THE BABYLONIAN EXPEDITION
OF
THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

SERIES A: CUNEIFORM TEXTS

EDITED BY
H. V. HILPRECHT

VOLUME III, Part 1

BY
DAVID W. MYHRMAN

"ECKLEY BRINTON COXE, JUNIOR, FUND"

PHILADELPHIA
Published by the Department of Archaeology, University of Pennsylvania
1910
THE EDITOR determines the material to constitute a volume and reports to the Committee of Publication on the general merits of the manuscript and autograph plates submitted for publication; but the Editor is not responsible for the views expressed by the writer.
SUMERIAN ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

DATED IN THE REIGNS OF THE KINGS OF
THE SECOND DYNASTY OF UR

FROM THE

Temple Archives of Nippur

PRESERVED IN PHILADELPHIA

BY

DAVID W. MYHRMAN

Docent of Semitic Languages at the University of Uppsala.

Seventy Plates of Autographed Texts and Twelve Plates of Halftone Illustrations

PHILADELPHIA

Published by the Department of Archaeology, University of Pennsylvania

1910
To
Mrs. Charles Custis Harrison
with
Esteem and Gratitude
for
Her Interest, Generosity and Kindness
The texts published in this volume were copied during my sojourn in Philadelphia in 1907. They have since then been worked out at sundry hours, between the more immediately pressing work on other publications, especially my edition of the Arabic text of as-Subkī's kitāb muʿīd an-niʿām wa-mubīd an-nīqām, as well as the routine work of teaching and lecturing in connection with my duties as Docent of Semitic Languages at the University of Uppsala. This together with unfortunate and hindering circumstances has caused a delay in publication, which I am the first one most keenly to regret. The volume was accepted by the Editor-in-Chief and the Committee on Publication, December 21, 1909, and went into the printers' hand early in January, after the means for printing it had again been generously provided.

The title of the volume may call for an explanation. As can be gathered from the general survey of the contents of these texts, the documents included are legal and commercial as well as purely administrative. While it was desirable to give the volume as short a title as possible and yet to denote the general characteristics of the documents, the term administrative was selected on the suggestion of the Editor-in-Chief, as that term would include the different departments of the temple administration, to which these documents refer.

In regard to the general plan as well as minor details of the volume, I naturally have followed the principles characteristic of the Series, of which it forms a part. In the matter of footnotes, however, I have aimed to place whatever I may have had to say or argue in the text proper, reserving the footnotes merely for references, except, of course, in the Chapters of Translations and Names.

As this is the first volume of texts from the time of the second dynasty of Ur, published in this Series, I have judged it desirable, if not altogether necessary, to include a list of cuneiform signs, characteristic of this volume and the period in question.

At present there is a great variety of systems, or rather lack of systems, employed in regard to the transcription of cuneiform signs, which makes it almost
impossible to ascertain from a mere transcription, which particular sign on the cuneiform tablet is actually referred to. Hence I have also added the key to the system of transcription I have used, but for the time being only including signs or transcriptions of signs that actually occur in this volume.

The most pleasant task remains to avow my obligations to those, who in one way or another have promoted the creation of this volume. To Professor Hilprecht, the Editor-in-Chief of this Series, I am under great obligations for the confidence he showed me by entrusting the publication of these tablets into my hands, as well as for his still greater confidence in entrusting to me the publication of other texts, the copying, interpretation and translation of which would tax the working ability, scientific skill and experience of any Assyriologist to the very utmost. In every way he has also facilitated my work, and he has been kind enough to assist me in reading the proofs. In this way the volume has greatly been enriched by his knowledge and experience. Likewise I am under great obligations to Provost Harrison, whose wide-hearted scientific interest and generosity in a large measure brought about my coming to Philadelphia, and also made my prolonged sojourn here in 1907 possible. To Mrs. Harrison I am most grateful for her enthusiastic interest in this work. By her generosity my return to this city and my work here this time was and is made possible. As a small token of my great esteem and devotion I have taken the liberty to dedicate this volume to her. I also beg to express my high appreciation and my gratitude to Mr. Eckley Brinton Coxe, Jr., the Maccenas of Philadelphia, who, generously as ever, has sustained the heavy cost of printing. To Dr. Radau I am indebted for many a valuable suggestion. I also wish to acknowledge my obligations to the authorities and officers of the University of Pennsylvania, of the University Museum and the University Library, who as courteously as effectively have facilitated my work. And last, and first, I beg to thank my many noble friends of this city, who by their kindness and hospitality have made their own Philadelphia a home city to me. As this has been a constant source of encouragement and support during weary toil, my friends have a large share in the creation of this volume. One and all, I beg graciously to accept my sincere appreciation and heartfelt gratitude.

David W. Myhrman.

Philadelphia,
February, 1910.
LIST OF ABBREVIATIONS.

A. B. P. Meissner, Br., Beitriige zum Altbabylonisches Privatrecht.
A. R. U. I. Schorr, Moses, Altbabylonische Rechtsurkunden, etc.; Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen
Klaas der Kaischlichen Akademie der Wissenschaften, Band 155, 2, Wien, 1908.
B. E. The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Philadelphia, edited by H. V.
Hilprecht, Series A and B, 1893-1910. The exact titles are given at the end of the present book.
Br. Brunnnow, R. E., A Classified List, etc., Leyden, 1889.
Br.-M. Meissner, Br., Supplement zu den Assyrischen Wörterbüchern, Leiden, 1898.
B. V. Peiser, F. E., Babylonische Verträge der Berliner Museen, Berlin, 1890.
C. B. M. Catalogue of the Babylonian and General Semitic Section of the Free Museum of Science and Art,
University of Pennsylvania, Philadelphia, prepared by Prof. Hilprecht.
C. C. Viroletaud, Ch., Compabilité Chaldéenne, Poitiers, 1903.
Chronicles King, L. W., Chronicles concerning Early Babylonian Kings, London, 1907.
D. P. M. Dédogéon en Perse, Memoires, Paris, 1900.
Di-tella Viroletaud, Ch., Di-tella, Textes Juridiciennes Chaldéens, etc., Poitiers, 1903.
E. A. H. The E. A. Hoffman Collection of Babylonian Clay Tablets in the General Theological Seminary,
New York City. See E. B. H.
E. B. H. Radau, H., Early Babylonian History, etc., New York, 1900.
Hilprecht Anniv. Hilprecht Anniversary Volume, Studies in Assyriology and Archeyology, dedicated to Herman V.
Hilprecht upon the twenty-fifth anniversary of his doctorate and his fiftieth birthday (July
H. L. C. T. Barton, G. A., Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets, etc., Part I, Philadelphia and
LIST OF ABBREVIATIONS.

K. A. S. Peiser, F. E., Keilschriftliche Acten-Stücke, etc., Berlin, 1889.
L. I II. King, L. W., Letters and Inscriptions of Hammurabi, 3 volumes, London, 1898-1900.
M. I. O. Musée Impérial Ottomane, Constantinople.
R. M. A. Thompson, R. C., The Reports of the Magicians and Astrologers, etc., London, 1900.
Z. A. Zeitschrift für Assyriologie, etc., ed. Bezold, Strassburg.
CONTENTS

Preface ........................................ vii, viii
List of Abbreviations .......................... ix, x
Contents ........................................ xi, xii
Introduction .................................... 1–146
  I. The Place in History of the Second Dynasty of Ur .... 1–8
  II. The Tablets ................................ 8–12
  III. Similar Tablets ............................ 13–15
  IV. The Subject Matter
     In General ................................ 16, 17
     Survey of Contents ......................... 18–20
  V. Dates ........................................ 21–27
  VI. Reconstruction of the Dates of the Second Dynasty of Ur 28–44
     1. Dates of Ur-Engur ......................... 33
     2. Dates of Dungi ............................ 34–39
     3. Dates of Bur-Sîn ......................... 39–41
     4. Dates of Gimil-Sîn ...................... 41–43
     5. Dates of Ibi-Sîn ......................... 43
     6. Uncertain Dates ........................... 43
     7. Unclassified Dates ....................... 43, 44
  VII. The Names and Order of the Months ............ 45–51
  VIII. Transcription and Translation of Specimen Tablets 52–73
  IX. Gleanings ................................ 74–83
     1. Cuneiform Signs and Readings .......... 74–79
     2. Terms of Court Proceedings .......... 79–80
     3. Terms of Loan and Purchase Documents 80, 81
     4. Terms of Accounts ...................... 81, 82
     5. Officials and Employés ................ 82
     6. Months .................................. 82, 83
     7. Days .................................... 83
     8. Date Formulas ........................... 83
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENTS</th>
<th>PAGES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X. Names and Titles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Names of Men and Women</td>
<td>84-89</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Names of Gods</td>
<td>89-91</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Names of Countries and Cities</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Names of Temples and Houses</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Names of Months</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Officials and Employees</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>XI. Description of Tablets</td>
<td>93-111</td>
</tr>
<tr>
<td>XII. Numbers of the Catalogue of the Babylonian Museum</td>
<td>112, 113</td>
</tr>
<tr>
<td>Tablets Arranged According to Kings</td>
<td>113</td>
</tr>
<tr>
<td>XIII. List of Cuneiform Signs</td>
<td>115-139</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV. System of Transcription</td>
<td>141-146</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuneiform Texts</td>
<td>Pls. 1-70</td>
</tr>
<tr>
<td>Halftone Illustrations</td>
<td>Pls. I-XII</td>
</tr>
</tbody>
</table>
I.

THE PLACE IN HISTORY OF THE SECOND DYNASTY OF UR.

The chronological material, so far advanced, does not enable us to determine the exact date of the second dynasty of Ur with absolute certainty. A review of the principal arguments on the subject and an attempt approximately to place this dynasty may, however, not be out of place in an introduction to a volume of texts from this period.

On account of the publication of new and startling chronological material, a great deal has been written on the subject of old Babylonian chronology during the last two or three years. The discussion so far has shown a marked tendency to cut down old figures. The late Babylonian king Nabûna'id still holds his ground as the central figure in Babylonian chronology, only that the pendulum has swung in the opposite direction. On the tide of his authority old Babylonian dates once soared to swindling heights; the recent undermining of his trustworthiness tends to make the very foundations swerve. The high-water mark was reached by placing Sargon I at 3800 B.C. Eduard Meyer has reached the low-water mark by placing him 2500 B.C.¹ The one extreme was to take the round numbers of Nabûna'id's scribes in regard to earlier and later dates as definite numbers; the other extreme is now to round them off, so to speak, altogether. The truth, no doubt, will be found somewhere between.

Leaving the dates of Sargon I and Narâm-Sin, which stand rather isolated, there has been no lack of material in regard to Babylonian chronology from the beginning of the so-called first dynasty of Babylon down. But the difficulties, as well known, have been and are still in regard to the interpretation of the material at hand. At what widely different conclusions scholars have arrived from the study of the same material, can be gathered from the different dates assigned to the prominent figure of Hammurabi, as surveyed by King in his latest important book.²

¹ *Geschichte des Alt.*, I, Part 2, p. 345.
² *Chronicles*, I, pp. 83, 87.
Thus we note a difference as to the dates of that king between Winckler and Hommel of not less than 600 years, and between Hommel and Lehmann-Haupt of 500 years. Yet the calculations were made in the same year, 1898. To be sure, discrepancies are to be found in the statements of the Babylonian and Assyrian documents themselves, which tend to show, that the old Babylonian and Assyrian scribes, in their mode of interpretation and handling of the chronological material at their disposal, as well as in reaching different conclusions from it, almost vie with modern scholars.

The chief impulse to the recent activity in chronological research came from the publications by Hilprecht and King, which showed, as others long ago had assumed, that Babylonian dynasties overlapped each other. The consequences of this discovery affect the old Babylonian chronology in general, but especially and in the first place the date of the first dynasty of Babylon. On the more or less definite determination of the date of this dynasty depend almost exclusively the earlier Babylonian dynasties, and among them the second dynasty of Ur, which is the oldest dynasty of Babylonia that at present can be approximately placed, as its relation to the following or Isin dynasty is now exactly known by the new chronological tablet, published by Prof. Hilprecht, while the relation of this dynasty to the first dynasty of Babylon, on the other hand, can be very approximately determined.

On the ground of the new chronological material recently published by King, this scholar has placed the beginning of the first dynasty of Babylon at about 2100 B.C. Eduard Meyer has not only accepted the conclusions of King in full, but he seems to place even more reliance on doubtful or disputed details.

In regard to the second dynasty of Ur, King incidentally places the beginning of it at about 2320 or 2330 B.C.; Meyer places the whole dynasty 2304–2188 B.C.

Taking the conclusions drawn by King as a starting point, we note that his new construction of old Babylonian chronology principally rests on three stepping stones:

(1) The end of the third or Kassite dynasty;
(2) The immediate succession of the third dynasty on the first, with the total elimination of the second dynasty, the dynasty of the Sea-land, and
(3) The end of the dynasty of Isin.

Now, as for the end of the third or Kassite dynasty, King has placed this event 1160 B.C., but, as he also remarks, the exact date cannot be definitely established.\(^1\) Meyer, on the other hand, places it as high as 1185,\(^2\) while Thureau-Dangin gives the date 1186,\(^3\) not to speak of other most divergent dates advanced.\(^4\) Hilprecht\(^5\) and Hinke,\(^6\) however, have shown that, especially on account of the statement on the new boundary stone in regard to Nebuchadrezzar I, the end of the third dynasty is to be placed as low as about 1140 B.C.

The total elimination of the second dynasty, as far as the sequence of the first and third dynasties is concerned, and the assumption that the third dynasty followed immediately on the first, are, of course, questions of more important and far-reaching consequences in regard to the construction of earlier Babylonian chronology. King took the radical step to eliminate the second dynasty altogether. He did that in spite of the fact that *Ea-gâmil*, the last king of the second dynasty, according to the new chronological material he produced, is found to be a contemporary of *Kaštiliaš*,\(^7\) the Kassite. Rather than taking the most probable course\(^8\) of identifying this *Kaštiliaš* with the third king of the Kassite dynasty, he resorts to the extreme means of creating an entirely new set of later kings, to be placed in the gap of the Kings' list.\(^9\)

The chief reason for the elimination of the second dynasty, and an argument on which King lays a great deal of stress, is the absence so far of any positive statement that the kings of the second dynasty actually ruled over Babylon itself. Indeed he considers this, of course, quite negative proof of such importance, that the more positive arguments in favor of the identification of *Kaštiliaš*, the contemporary of *Ea-gâmil*, with the third king of the Kassite dynasty have to be set aside;\(^10\) and in this he is also supported by Meyer.\(^11\)

Now it is true that thus far we do not have any positive statement in the inscrip-

---

\(^1\) Chronicles, I, p. 110.
\(^3\) Z. A., XXI, p. 185.
\(^5\) B. K., XXI, p. 44.
\(^6\) B. E., Series D, IV, p. 130ff.
\(^7\) Thus read the name with Thureau-Dangin, O. L. Z., XI, p. 31, and Hommel, O. L. Z., XII, p. 109, instead of King's *Betiliash*.
\(^9\) Chronicles, I, p. 113.
\(^10\) Chronicles, I, p. 107.
tions and dated documents that any of the kings of the second dynasty actually ruled over Babylon, but, as a matter of fact, we know very little about these kings in any respect. It is a question, on which further excavations and new material no doubt will supply more definite information. As long as we have no positive proof to the contrary, the mere absence of a definite statement cannot, of course, constitute a proof that none of these kings controlled Babylon. On the other hand, as has been pointed out before, the very presence of this dynasty in a list, otherwise including only such dynasties as we know actually controlled Babylon, would be difficult to explain, if not at any time some one of these kings ruled in Babylon. But, of course, this does neither prove nor disprove the supposition that Babylon for a time at least was included in the domain of the second dynasty.

But I am inclined to think that too much importance has been placed on the question, whether this dynasty ruled in Babylon or not. In itself it does not solve the problem of the relation between the first and third dynasty. King and Meyer assume that the third dynasty followed immediately on the first. But in this respect they seem not only to have underestimated the Hittite invasion and conquest of Babylon, but have gone so far as practically to eliminate its consequence on the chronology altogether. It is most difficult to see, how an event of such importance really can be so lightly disposed of historically.

The conquest of Babylon, with the position this city had obtained in Babylonia during the first dynasty, as well as the overthrow of this dynasty, would naturally be an event of great consequence. It is therefore difficult to see, how the Hittites, according to the natural order of things, could have been content only to make such a conquest, and then immediately leave another people, the Kassites, to reap the advantages of the whole conquest, unless, (what has not been shown), the Hittites and the Kassites are identical. A people like the Hittites, being able to conquer Babylon and overthrow the ruling dynasty, would also be able to keep the conquered territory in their hands, at least for some time. The Hittites, moreover, were no marauding tribes that would only be content with plunder. A Hittite conquest and the overthrow of the native dynasty would naturally have as a consequence the establishment of Hittite rule. Hence some time must have elapsed between the end of the first dynasty and the beginning of the rule of the third over Babylon.

On account of the facts, set forth by Prof. Hilprecht, B. E., XX'., pp. 44, 45,

1 Poebel, Z. A., XXI, p. 165; also Hilprecht, B. E., XX', p. 42.
2 Chronicles, P. p. 10.
3 Geschichte des Al., P. p. 341.
4 See Jastrow’s Hittites in Babylonia, R. S., XVIII (1910), pp. 87ff., just issued.
and Hinke, *B. E.* Series D, pp. 130ff., *viz.*, that (Agum-)Kakrine "probably was the first emperor of Babylonia," among the members of the Kassite dynasty, we possibly may have to bring down the dates, previous to the Kassite dynasty, some decades.

The only positive chronological data, so far known, by which we can be guided in an attempt to calculate the length of the apparent gap between the first and third dynasty, are the facts known in regard to the second dynasty itself. It has never been questioned that the Iluma-ilu, who according to the new chronicle was a contemporary of Samsu-iluna and Abi-šu, is to be identified with the first king of the second dynasty.1 Thus the beginning of this dynasty and the very approximate length of time it was contemporaneous with the first dynasty can be determined. But, on the authority of the same material, the end of the second dynasty and the length of time it was contemporaneous with the third dynasty can also be fixed.

The identification of Kaštiliaš, the contemporary of Ea-gāmil, last king of the second dynasty,2 with the third king of the third dynasty is certain, as far as the material now at hand shows, unless we, like King, and more recently Hommel,3 postulate an entirely new set of kings, that would answer the conditions required. That Kaštiliaš, the third king of the third dynasty, answers the statement of the new chronicle, or that he was the son of Agum, not the father, as the kings' list erroneously has it, is now established without a doubt by the emendation of V R., 33, col. I, according to King's collations published by Hommel.4

The passage relating to this special point runs as follows:

17 márCaš-tīl-su-šu
18 apu reš-šu
19 šá A-gu-un ra-bi-i
20 zērum el-lum zēr šarrūti(-ti)
21 ta-mi-ib šir-ri-ti
22 márGān-di

The order of the three first kings of the third dynasty would thus be:

---

1 *Chronicles*, I, pp. 70, 93, 97, 147ff.; II, p. 15ff.
3 *O. L. Z.*, XII, p. 110.
5 *The sign is TUR = māru. not i.*
6 *BI.BE.*, according to collation by King. *See ibid.*, p. 109.
7 *Also according to collation by King.*
(1) Gandi or Gandaš,
(2) Agun the great or first,
(3) Kaštiliaš, his firstborn son.

Thus if we can within a few years determine to what extent the second dynasty overlapped the first and the third, the balance of the sum total of the years attributed to the second dynasty would, of course, denote the time that elapsed between the end of the first and beginning of the third dynasty. For this calculation, however, we depend entirely on the figures given by the kings' list. The chief objection to this procedure has been the fact that these figures are unusually high. Still they are not impossible. Of eleven kings four ruled 60, 56, 55 and 50 years respectively, but others only 8, 15 and 20. That mistakes occur in the list is seen from the fact that that to Hammurabi are assigned 55 years, while according to the date lists he only ruled 43. But mistakes of reduction are also found. As Animi-ditana is given only 25 years in the kings' list, while he actually ruled 37; Abi-ešu' 25 instead of 28, and Samsu-iluna 35 instead of 38. If subtraction has to be made from the sum total of these years, it would only be a question of a few decades. As long as we have no positive proof to the contrary, the safest course is to be guided by the figures given. As Thureau-Dangin has calculated, we would have a period of about 177 years to be accounted for between the first and third dynasty.

As for the fall of Isin and the overthrow of the Isin dynasty, King was inclined to join those two events and to identify them with the conquest of Isin in the 7th year of Hammurabi, rather than with the same event recorded as taking place in the seventeenth year of Sin-muballit. Whether the conquest of the city of Isin in any of those years mentioned also marked the end of the Isin dynasty or not has not yet been definitely proven. The dynasty might have been overthrown at some earlier unknown conquest. These are two events that will have to be distinguished and kept separate. But that the conquest of Isin in the seventh year of Hammurabi did not in any case, as was quite obvious for other reasons, refer to the conquest of Isin by Rim-Sin is absolutely certain from the date formula for that year:

\[ mu \text{ Unu}(g) \text{ ba-} \text{Isi} \text{-in} \text{ ba-an-dib; } \text{ }
\]

which shows that Hammurabi took the city. We know for certain that Isin also was taken before that time by Sin-muballit in his seventeenth year.

---

1 See Thureau-Dangin, Z. A.; Poebel, Z. A., XXI, p. 75; B. E., VI², p. 122.
2 See Chronicles, I, p. 95.
3 Z. A., XXI, p. 179.
4 Chronicles, I, p. 168ff.
5 See Poebel, B. E., VI², p. 57.
6 See Pinches, C. T., VI, Pl. 9, Bu. 91–5–9, 284, O., 44; King, L. I. II., II, No. 101.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

In what relation his conquest of the city really stands to the well-known conquest of Isin by Rim-Sin, and which must have occurred about the same time, is another question to consider. The conquest of Isin and the overthrow of its venerable dynasty, however, must have been an event of great consequence; and as for Rim-Sin, it was the occasion for instituting a new era. Whether the dynasty of Isin actually went down with the city in the seventeenth year of Sin-muballit we do not know, but it is the very latest date, at which we can place the end of this dynasty.

Thus by starting as low as possible, or placing the end of the third or Kassite dynasty as late as 1140, adding 577 years, the length of the third dynasty, 177 years to be accounted for between the third and first dynasty, 201 years up to the seventeenth year of Sin-muballit, 225½ years for the dynasty of Isin, and 117 years for the second dynasty of Ur, we would have to place the beginning of the last mentioned dynasty about 2408 B.C.

This calculation would place the beginning of the first dynasty about 2147 B.C., the reign of Hammurabi about 2045–2003. Hammurabi would then very well come within the round number of 700 years which, according to the scribes of Nabûna'id, separated him from Burnaburiaš, whom even Meyer places about 1380–1375. Gulkišar would come within 696 years before Nebukadrezzar I, as he would at least have ruled down to 1780, which also is the date assigned to him by Meyer.

These dates suggested can also be reconciled with the more trustworthy new chronological material brought to light by the German excavations in Assyria. Salmaneser I states that he rebuilt the temple of Aššur, which had once been built by Ušpiš. It had fallen into decay, and Erešu rebuilt it. One hundred and fifty-nine years passed after the reign of Erešu and it fell into decay, and Šamši-Adad rebuilt it. During 580 years it grew old, fire broke out, and after that Šalmaneser I restored it. According to figures given, Erešu would have to be placed within 739 years of Šalmaneser I, who, according to Meyer, ruled about 1300 B.C. The father of Erešu was Ilu-šuma, who, according to the new chronological material published by King, was a contemporary of Su-abu, probably identical with Sumu-abu, the first

---

2 See Hilprecht, B.E., XX1, No. 47; also p. 46.
3 Geschichte des Altertums, P, p. 335.
4 See King, Chronicles, I, p. 89; Hilprecht, B.E., XX1, p. 42ff.
5 Geschichte des Altertums, P, p. 585.
7 Geschichte des Altertums, P, pp. 338, 342.
king of the first dynasty. Hence the first dynasty of Babylon would have begun about 2040, the reign of Erešu and Ilu-šuma, and also perhaps a part of the reign of Sumu-abu. But in addition to this we will also have to make allowance for the years the temple was fallen into decay. How long Erešu and his father ruled we do not yet know, but the number of years these kings ruled and the years of the decay of the temple, and the uncertainties of other chronological figures used as a basis, may possibly make up for the discrepancy of about 100 years.

The approximate dates, as far as the chronological material at hand allows us to determine, for the kings of the second dynasty of Ur would be as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>King</th>
<th>Reign Dates</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ur-Engur</td>
<td>2408–2390 B.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dungi</td>
<td>2390–2332 B.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bur-Sin</td>
<td>2332–2323 B.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>2323–2316 B.C.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ibi-Sin</td>
<td>2316–2291 B.C.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
II.

THE TABLETS.

The clay tablets, inscribed with old Babylonian cuneiform characters and written in the Sumerian language, now published for the first time in this volume, belong to the large and in many respects unrivalled collection of cuneiform tablets in The Free Museum of Science and Art of the University of Pennsylvania in Philadelphia. With two exceptions only, Nos. 132 and 155, they were excavated in the ruins of Nippur, in central Babylonia, during the first three expeditions of the University of Pennsylvania, viz., 1888–89, 1889–90 and 1893–96 respectively.¹ The documents published in this volume, however, constitute only a part of the tablets from this period, preserved in the Philadelphia Museum. Documents of the same character, from the same period and in part even found in the same mounds, were also excavated during the fourth expedition to Nippur.² These tablets will be included in volumes to follow.

As could be gathered from the careful description of the tablets in The Catalogue of the Babylonian and General Semitic Section of the Museum, prepared by the Curator, Prof. H. V. Hilprecht, the larger part or 136 of the tablets, here published, were dug up during the second expedition to Nippur (1889–90). From the first expedition (1888–89) came only 8 tablets, Nos. 1, 5, 13, 66, 84, 91, 151 and 170; while from the third expedition thus far we have 25 tablets, namely, Nos. 3, 4, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 29, 30, 36, 40, 41, 42, 46, 55, 70, 86, 95, 116, 125, 133 and 135. Two tablets were purchased in Nippur: No. 132 by Dr. Haynes during the third expedition and said to come from Yokha or Telloh; No. 155 by Dr. Peters from Mr. Noorian, the interpreter of the first two expeditions, during the second campaign. Worthy of notice is the fact, that most of the more interesting tablets in this volume, or the so-called "contracts," were unearthed during the first and third expeditions.³

As the Nippur tablets, here treated, vary in contents, it would be of great interest to know the exact places of discovery in the many elevations and depressions of certain parts of the ruins of Nippur, and to ascertain, in what environments and under what general conditions they were found. Thus it would be interesting to learn, whether the so-called "contract" tablets were found in the same places as the tablets containing various accounts, and whether these two kinds of tablets were found apart from or intermingled with each other. But unfortunately, no Assyriologist being present during the second and third expeditions, no records of this kind could be kept by Dr. Peters and Dr. Haynes, who, moreover, at times worked at Nippur under very trying circumstances.

From the Catalogue of the Philadelphia Museum, which also states the different expeditions during which the tablets were found, from the descriptions of the excavations by Peters' and Hilprecht, as well as from the large raised map of the ruins of Nippur in the University Museum, where by cuts or different colors the work of the four expeditions is designated, and also from personal information kindly furnished by Prof. Hilprecht, some facts at least can be gathered in regard to the mounds, where these tablets were dug up.

During the first campaign most of the tablets unearthed in Nippur, according to Peters, came from the so-called "Tablet Hill," the site of the earlier "Temple Library," the hill at present marked IV on the Museum map and Hilprecht's reproduction of it, but V on the same plan given by Peters. This is the most southeast mound of the ruins of Nippur on the east side of the Šaṭṭ en-Nil.

According to information from Prof. Hilprecht, no dated administrative documents from the second dynasty of Ur came from this section of the ruins during the first campaign, when he was at Nippur personally. The eight tablets then found came exclusively from the long trench cut in the southern slope of the long ridge on the west side of the Šaṭṭ en-Nil, opposite "Tablet Hill."

While the few tablets of the second dynasty of Ur, discovered in a trial trench by the first expedition, evidently were found out of place in the general layer of that period, the second expedition reached the very rooms, in which they once had been

---

1 Nippur.
3 Made by Charles Muret, Paris, under the direction of Percy Hastings Field, architect.
4 Nippur, I, p. 247.
5 B. E., Series D, I, p. 305.
7 Cf. Peters, Nippur, Vol. II, the plan facing p. 194, and Hilprecht, B. E., Series D, I, p. 305. In Peters' map the mound is called X; on Hilprecht's No. VI.
stored, at a point marked E on the plan given by Peters; for, according to Hilprecht’s deciphering of the tablets, reported by Peters to have come from a certain level of that section of the ruins, they were dated according to kings of the second dynasty of Ur and according to events characteristic of their reigns.  

During the third campaign Haynes also excavated thousands of tablets in the same mound, VI (IX), on the west side of Šatī‘en-Nīl, and among them again were numerous tablets of the second dynasty of Ur. According to Hilprecht, the mound IV (V) or “Tablet Hill” was seemingly not touched at all, or only very slightly by Haynes during the third campaign. To judge from the colors on the map of the ruins, provided by Mr. C. S. Fisher to indicate the work of the different campaigns, some kind of excavations were indeed made in this mound during the third expedition, but evidently without yielding any of the documents included in this volume.

As to size, shape, make-up and paleographical character, these tablets share the peculiarities of similar documents from this period already published. The comparative absence, however, of large many-columned account tablets, which occur in the Telloh collections frequently, and also of round-shaped field accounts, is to be noted.

As to their state of preservation, many of these tablets show evidence of having been roughly handled by the vicissitudes that befell the ancient city with its temple library and archives. In this respect the Telloh tablets, to judge from the published texts, seem to have fared better. All the Nippur tablets with but one exception are baked, but, like many similar Telloh tablets, there is a certain number made from a kind of clay that now is crumbling.

Most of the smaller tablets, which no doubt originally were enclosed in cases or envelopes, have seal impressions. A certain small group of tablets made of the same kind of clay, similarly shaped and inscribed but not ruled, is covered with seal impressions that mar the writing and make the decipherment a very difficult task. These tablets had apparently never been enclosed in envelopes. As a rule the seal impressions on the tablets of this volume are very faint and indistinct,

---

7 According to Hilprecht there are a number of large fragments of this class known to him among the uncatalogued material.
8 See especially the *T. T.* and *H. L. G.* editions.
9 See especially *C. T.*, I.
so that it is almost impossible to trace them satisfactorily. In such cases I have not undertaken to restore the seals, although this, of course, can easily be done from the names on the tablet. A few impressions, however, are clear and distinct, and these are reproduced. The seals represent the picture characteristic of the second dynasty of Ur. The moon god is sitting on his throne. A worshipper is led into his presence by a priest and is followed by another. In accordance with the contents and character of the tablets, most of the seals are *dub-sar* seals. One document has the seal of a *patesi,* while another has the seal of a judge.

As the title of the volume indicates, all these tablets were made and inscribed during the reigns of the kings of the second dynasty of Ur, or during the second half of the third millennium B.C. About half of the number are duly dated, and may thus be assigned to this period without the slightest hesitation, while the undated documents have to be classified principally on the basis of their paleographical characteristics, their proper names and contents. The sifting and cataloguing of the immense mass of material in the Museum is exclusively done by Prof. Hilprecht. With his unrivalled experience and skill in deciphering original cuneiform script, older and later, he also classified, catalogued and assigned to the proper historical period the tablets here published. After a careful examination and study of every tablet, I have no occasion to differ from his in this respect almost unerring judgment.

---

1 See No. 32. Cf. also the seals reproduced by Pinches in the *Amherst* volume.
2 See No. 13.
3 See No. 14.
III.

SIMILAR TABLETS.

In regard to their contents, these tablets will have to be classed together with other collections of tablets from the same period already published by others. But while they contain, of course, material of a character similar to that of the texts published before, they also, as will be found, furnish a good deal of new information of special interest for the time, to which they belong.

The first tablets of a similar character from this period of Babylonian history were published by Prof. Hilprecht. As early as 1893–96 he published the first ordinary clay tablets of the second dynasty of Ur, together with other older Babylonian inscriptions, in "B. E.," Vol. I, Parts 1–2. Cf. Nos. 124–127 and such other inscriptions from the Ur period as Part 1 (1893), Nos. 14 (a basalt tablet), 15 (an agate tablet), 16 (a soapstone tablet), 20, 21 (door-sockets), and 22 (a brick), and Nos. 121 (a door-socket) and 122, 123 (soapstone tablets).


The most recent contributions to the literature from the Ur period, and which have come into my hands only while reading the proofs, are by Delaporte, Empreintes de Cachets de la Collection Amherst, pp. 101–104; Genouillac, Tablettes d'Ur, pp. 137–141; and Huber, Die Altbabylonischen Dahrlehntexte aus der Nippur-Samm-
lung im K. O. Museum in Konstantinopel, pp. 189–222, all included in the magnificent Hilprecht Anniversary Volume (1909) just issued.

Complete collections of documents of the same special character as the tablets published in this volume began to be published in 1896. Thus we have to note the small collection published by W. R. Arnold in his dissertation for the doctorate at the Columbia University Ancient Babylonian Temple Records in the Columbia University Library, New York, 1896.

In the same year the British Museum commenced the publication of its Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, of which Vols. I, III, V, VII, IX and X, copied by King, contain documents from the Ur period. Unfortunately, on account of the fact that at first the material submitted was not arranged or numbered, these otherwise excellently edited volumes are most difficult to handle. Hence it is most gratifying to note that this quite formal defect has been remedied in later volumes, and especially in the latest, or XXVI, where not only the texts, but also an extensive introduction, accompanied by translations and notes, as well as by beautifully made photographic reproductions, are presented. A study of these texts has recently been made by Deimel, Zeitschrift für Assyriologie, Vol. XXII, pp. 17ff.

As an appendix to his Early Babylonian History, Radau published The E. A. Hoffman Collection of Babylonian Clay Tablets in the General Theological Seminary, New York City, New York, 1900, which for the greater part belong to the period of the second dynasty of Ur.

Reisner published a large and well-edited collection of tablets of this character and period from the Königliche Museen, Berlin, in his Tempelurkunden aus Telloh (Mitteilungen aus den Orientalischen Sammlungen, Heft XVI), Berlin, 1901.

Thureau-Dangin published a collection of old Babylonian tablets from the Louvre, Paris, and the Imperial Ottoman Museum, Constantinople, in Recueil de Tablettes Chaldéennes, Paris, 1903. Of these tablets (a large number of which he had published before in Revue d'Assyriologie) a part of the 4th, the 5th and 6th series date from the Ur period.

Virolleaud edited a small volume of Ur texts, principally documents, of which the texts had been published before, but which he now transliterated and translated under the title Comptabilité Chaldéenne, Parts I and II, Poitiers, 1903, and in the same year another small volume of similar texts, likewise published before by Scheil and Thureau-Dangin, entitled Di-tilla, textes juridiques chaldéennes, Poitiers, 1903.

In 1905 (?)—no date is to be found in the volume itself—Prof. Barton published the first part of his Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets, being
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

tablets from the Ur period, said to have been dug up at Telloh. To judge from the copies the Haverford Library possesses a collection of unusually large, carefully inscribed and well preserved tablets. Most unfortunately, however, this volume has been subjected to very severe criticism on account of the many mistakes in the copies as well as hasty and erroneous interpretations.

A more careful and reliable edition of Babylonian tablets, bought from dealers and presented to American institutions, is the collection of Ur tablets published by Lau in his Old Babylonian Temple Records, New York, 1906. The tablets published in that volume belong to the Columbia University. The collection was bought in 1896 from Noorian, formerly interpreter with the Babylonian expeditions of the University of Pennsylvania. The tablets are represented as coming from Telloh, but it is quite certain that at least some of them have come from Nippur.

Pinches published a beautifully made-up volume entitled The Amherst Tablets, London, 1908, "being an account of the Babylonian inscriptions in the collection of the Right Hon. Lord Amherst of Hackney, F.S.A., at Didlington Hall, Norfolk." Among the tablets published in this volume more than a hundred are Ur tablets.


Lastly, Barton has published a second part of his Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets, Part II, Philadelphia (1909). This volume contains ninety-four tablets, all of which are from the second dynasty of Ur, and said to have come from Telloh. This second volume is done with more care than the first. Barton has also given a list of corrections in regard to his first volume. The list is not complete, however.

It is a cause of regret that I have not been able to get access to the volume of old Babylonian tablets preserved in the Eremitage, St. Petersburg, in order to ascertain whether it contains any tablets from this period.
IV.

THE SUBJECT MATTER.

As to the content or subject matter of the tablets, published in this volume, the comparatively large number of so-called "contract" tablets is to be especially noted. Tablets of this character from the second dynasty of Ur have so far been rather rare. Though about 1,500 tablets have already been published or described in catalogues, there are only about a score of "contracts" among them.

The Hoffman collection, containing about 165 tablets from this period and partly described and partly published by Radau, has not a single contract. Among the 267 tablets published by the British Museum there is none, in spite of the term "contracts" in the preface to Parts I, III, V, VII. Nor is there a single "contract" among the 211 tablets published by Barton. Neither is there any one among the 254 tablets described or published by Lau, nor among the 120 Amherst tablets. Among Reisner's 310 numbers there is a single "contract," No. 51, probably a sale of sheep. Broken as it is, the true character of the document escaped even the otherwise so keen and observant eye of Reisner. The collection published by Thureau-Dangin, however, have among its 171 tablets from this period eight "contracts." With these few exceptions all these tablets are account, and receipts of various kinds.

The fact that among the tablets, excavated by the Philadelphia expeditions, there is a comparatively large number of these rare documents from the second dynasty of Ur will again tend to accentuate the interesting and valuable character of the Nippur collections.

1 Pélagaud has recently collected and practically republished all of them, twenty-two in number, in his Sa-tilla texts. See Chapter III.

3 For this and the following collections published see Chapter III.

3 The tablets which Barton represents and translates as "an appointment to a clerkship," II. L.C. I, p. 10, and "the establishment of a Food Office" (corrected to business), are only accounts. Cf. the similar tablets T. T., 164-48; Amh., 121.

4 According to the Catalogue of the Morgan collection in New York, made by Johns, Nos. 49, 70, 71, 85, 86, 87, 88 and 108, all from this period, are "contracts." Some of them have been already published by Scheil, No. 108, in R. T., XVII, p. 38, and Nos. 70, 71 in R. T., XIX, p. 63.
Among the 171 numbers published in this volume about thirty are "contract" tablets. Some of them, however, are fragmentary and their specific character cannot be determined definitely. The balance are accounts of various kinds. The term "contract" I understand to mean a document recording a legal or business transaction, or some agreement between different parties, in regard to which a document is legally drawn up, signed and attested.

Into the collection here published has also strayed a very fragmentary tablet, No. 154, which is of special interest, as it is a fragment of a literary tablet dating from this early period.

Fragment of a Literary Tablet. 3

[...]
[...][š][u zu[...]
[...][š][u u][l ib-[...]
[...][ni za ib-[...]
5. [...][ni za ib-[...]
[...][dumu ama nu-tug [...]
[...][pi-pi ib-[...]
[...][u][m-mi dug-[...]
[...][še ib-[...]
10. [...][en [...]
[...][...]

As easily seen, the fragmentary condition of the tablet renders any attempt of a translation or interpretation impossible, but that it is of a literary character seems certain. The "ib" at the end of the broken lines 3, 4, 5, 7 and 9 is, of course, a verbal prefix. The "nu-tug", line 6, followed by "dumu," "son," and "ama," "mother," looks like a negative followed by the verb or "not" and some form of the verb "to be."

As far as paleographical and archaeological evidences tend to show, the tablet was written during the period of the second dynasty of Ur, and would thus form another link in the arguments as to the age of Babylonian literature, 3 definitely showing, that literary documents existed as far back as in the period of the second dynasty of Ur.

1 For another tablet of this kind in the Nippur collections of the Imperial Ottoman Museum in Constantinople, cf. Huber in Hilprecht Anniversary Volume, pp. 220ff.
2 See Pl. 67, No. 154, and Description of Tablets, Chapter XI.
As for a general survey of the subject matter of the tablets of this volume, the following may be noted:

**Court proceedings:**
- Legal documents in regard to slaves. Nos. 1 (I), 4 (III).
- Legal document in regard to an office. No. 2 (II).

**Contracts:**
- Agreements between parties. Nos. 4, 10.

**Documents of sale:**
- Deed of sale of palm grove. No. 14 (VII).
- Deed of sale of a male slave. No. 15 (VIII).
- Receipt of purchase money for a pair of slaves. No. 16 (IX).

**Loan documents:**
- Documents in regard to loans of silver. Nos. 19(?), 20, 21.
- Promissory notes. Nos. 11 (V), 13 (VI).
- Acknowledgments of loans of silver. Nos. 11 (V), 17-20, 22 (X), 29 (XIII).
- Acknowledgments of loans of grain. Nos. 23 (XI), 24 (XII).
- Acknowledgment of loan of dates. No. 31.

**A bond.** No. 7 (IV).

**Fragmentary "contracts":**
- Only parts of tablets remaining, the names of witnesses indicating the character of the documents. Nos. 3, 5, 8, 9, 12.

**Account of loans (or payments).** No. 56.

**Receipts:**
- Receipt for silver. No. 29 (XIII).
- Receipt for wheat. No. 36.
- Receipts for vegetables of various kinds. Nos. 47, 49, 53.
- Receipts for different kinds of beans. Nos. 44, 45.
- Receipt for dates. No. 31.
- Receipts for figs. No. 54.
- Receipts for provisions. No. 35.
- Receipts for straw. No. 48.

---

1 For a more detailed description of the contents of every tablet see the Description of the Tablets, Chapter XI.

2 Some of these receipts may be acknowledgments of loans.
Accounts of income:
Accounts of the receipts for corn ......................................................... Nos. 37, etc.
Account of the receipts for bronze ........................................................ Nos. 71–74.

Accounts of supplies received and at hand:
Statement of silver, corn, oil, etc., received and at hand ......................... No. 151.
Statements of shiploads of grain delivered ............................................. Nos. 60, 66.
Statement of corn, wheat and vegetables delivered and at hand .............. Nos. 63, 65.
Statement of garments at hand ................................................................... No. 143.
Statement of chairs on hand ...................................................................... No. 62.

Storehouse accounts:
Account of corn ......................................................................................... No. 119.
Account of corn and wheat ........................................................................ Nos. 67, 84, 100–104.
Account of grain ......................................................................................... Nos. 56, 58.
Account of beans ......................................................................................... No. 68.
Account of vegetables ................................................................................ No. 169.
Account of figs, dates, etc. ......................................................................... No. 105.
Account of bronze ....................................................................................... No. 71.
Account of grain received and paid out .................................................... Nos. 57–59.

Unique account of a fruit harvest ................................................................. No. 76 (XVIII).

Cattle accounts:
A "round up" of cattle ................................................................................ No. 79 (XIX).
Various cattle accounts ............................................................................. Nos. 80–82.

Field accounts:
Accounts of the cost of the tilling of fields, as wages, feed of oxen, seed, etc ................................................ Nos. 83, 89, 90 (XX), 91 (XXI).
Renting of fields to different persons ....................................................... No. 144.
Account of fields, their measurements, condition, etc ............................. No. 91.

Inventories:
Enumeration of belongings, as implements, weapons, victuals, silver, cattle, skins, etc ................................................ Nos. 76, 77 (XVIII).

Memoranda ................................................................................................. Nos. 6 (XXIV), 155.

Accounts of expenditures:
Expenditures of corn .................................................................................. No. 135.
Expenditures of different kinds of grain .................................................. No. 129 (XXI).
Various expenditures of corn and wheat; among these are 1 gur wheat for porphyry stone for a couch for the god Nusku No. 117.
Expenditure of wool .................................................................................... No. 134 (XXIII).
Assignments of garments ........................................ Nos. 137–142.
Expenditures of sesam ............................................. Nos. 134, 136.
Expenditure of sesam oil ......................................... No. 125.
Expenditure of straw ............................................. No. 161.

*Special temple accounts:*
- Grain for the temple of *En-lil* ........................................ No. 131.
- Grain for temple offerings ....................................... No. 88.
- Flour and grain for temple offerings .......................... No. 132 (XXII).
- Temple offerings and porphyry stone for couches for the deities... No. 133.

*Accounts of expenditures of supplies to special persons named, as wages or for sustenance:*
- Expenditures and distributions of grain ... Nos. 85, 93–95, 97, 147, 149, 165, 166.
- Distribution of grain and vegetables ......................... Nos. 53, 63, 65, 146, 148.
- Distribution of fish ........................................ No. 106.
- Distribution of drink ........................................ No. 120 (XX).

*Pay-lists:*
- Lists of officials, employés, artisans and laborers, generally the amount of wages being stated ...................... Nos. 88, 96, 107–110, 123, 170.

*Various accounts:*
- Accounts, the character of which cannot be definitely determined on account of the broken condition of the tablets ........................
  Nos. 61, 69, 72, 86, 98, 111, 114, 145, 152, 171.

*Fragments* ............................................................ Nos. 157–159, 164.
V.

DATES.

One of the most valuable features of these documents, especially for the reconstruction of Old Babylonian history, are, of course, the dates. Of the 171 tablets, published in this volume, about 115 are more or less completely dated. Some have complete dates, giving year, month and day, others year and month, others year, and five give only month and day. The rest, or about 56, are either originally undated or the dates are broken away.

As for the dates themselves, most of them were, of course, known before, either as certain or uncertain dates, but there are also to be found entirely new dates, as well as new variations of previously known date formulas.¹

The certain and known dates represent the latter part of the reign of Dungi, from the 35th to the 53d year of his reign, with documents from every year mentioned except the 38th, 39th, 42d, 43d and 48th-52d years; the entire reign of Bur-Sin except his 4th year; the whole of Gimi-Sin, and the 1st year of Ibí-Sin, thus covering a period of at least 45 years. The dates found in this volume, giving year, month and day, are the following:

CERTAIN DATES.

Dates from the reign of Dungi.

35th:² *mu Si-mu-ru-um₃ ba-húl* :

- *itu Ezen₄ Nin-a-zu* ........................................ No. 17.
- *itu [Ezen₄]maḫ* ............................................... No. 57.
- *itu Áš-a, ud X +* ............................................ No. 111.
- *itu Engar-dū-a, ud XIX* ................................ Nos. 23 (XI), 24 (XII).
- *itu Še-kin-kud, ud VIII* .................................... No. 79 (XIX).

¹ See New dates and New variations of known dates, p. 27.
² For the identification and the chronological order of the dates see next chapter, Reconstruction of the Dates of the Second Dynasty of Ur.
SUlUERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

(No day) .................................................. No. 80.
itu Ezen-^Me-ki-gal, (no day) .................................. No. 81.

36th: mu uš-sa Si-mu-ru-um ka-šul:\nitu Bär-zag, (no day) ......................................... No. 44.

37th: mu Ha-ar-ši ka-šul:
itu Ezen-^Dun-gi ............................................... No. 156.
mu Ha-ar-šum ka-šul:
(No month) ........................................ Nos. 83, 84, 112.

40th: mu dumu-sal lugal pa-te-si An-ša ka-šul:\n(Month broken off) ............................................ No. 140.
(No month) ................................................... No. 142.
mu dumu-sal lugal:
(No month) ................................................... No. 141.

41st: mu a-du II-kam Gan-ši ka-šul:
itu "Ne-[šu] .................................................... No. 115.
itu Ezen-An-na .............................................. No. 34.
(No month) ........................................ Nos. 301, 100 : 8, 49.

44th: mu An-ša-an ka-šul:
(No month) ................................................... Nos. 100 : 71, 83.
itu Še-sag kud ............................................... Nos. 100 : 79.
itu Še-kin-kud ............................................... Nos. 100 : 55, 56.

45th: mu uš-sa An-ša-an ka-šul:
(No month) ................................................... Nos. 100 : 17, 72.

46th: mu "Nannar Kar-zi(d)-da:\n a-du II-kam-ma-šu: 5
é-an-na ba-an-tù(r): 6
itu Še-kin-kud ............................................... No. 14 (VII).

47th: mu bād-ma-da ba-rù: 8
(No month) ................................................... Nos. 64, 101 : 19.

1 This date formula must denote the same year as the formula mu Si-mu-ru-um ka-šul a-du II-kam-ma-šu ba-šul (see next chapter) and must have been used until Simurum was captured the second time.
2 Note in these cases the variation ba-an-tug instead of the usual ba-tug.
3 Note the sign SAG instead of the usual KIN.
4 Note omission of Ki.
5 Note variation of Ši for ši.
6 Note variation for é-a ba-tù(r).
7 Ki wanting.
8 Cf. T. T., 164a, IV, 9.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

53d:  
\[\text{mu en } ^4\text{Innanna unu(g) }^k \text{ māš-e ni-pa(d)}:\]
\[\text{itu Gān-gān.} \quad \text{No. 22 (X).}\]
\[\text{itu Āš-a, ud III.} \quad \text{No. 56.}\]

Dates from the reign of Bur-Sin.¹

1st:  
\[\text{mu } ^4\text{Bur- }^4\text{Sin lugal-ām:}\]
\[\text{(No month)} \quad \text{No. 55.}\]

2d:  
\[\text{mu } ^4\text{Bur- }^4\text{Sin-ge Ur-bī-lum}^k \text{ mu-hūl-a:}\]
\[\text{itu Azag-šīm, ud IX} \quad \text{No. 15 (VIII).}\]

3d:  
\[\text{mu uš-sa Ur-bī-[lum}^k \text{ ] ba-[h[ul]:}\]
\[\text{itu Ne-[šū]} \quad \text{No. 35.}\]
\[\text{mu gu-za } ^4\text{En-lil-lā ba-dīm:}\]
\[\text{(No month)} \quad \text{No. 36.}\]
\[\text{mu eish gu-za}^* \text{ ba-dīm:}\]
\[\text{(Month broken off)} \quad \text{No. 124.}\]

5th:  
\[\text{mu en am-gal An-na en } ^4\text{Innanna ba-tūg-gā}:\]
\[\text{itu Ab-ē} \quad \text{No. 41.}\]
\[\text{(No month)} \quad \text{No. 95.}\]
\[\text{mu en unū(g)-gal } ^4\text{Innanna ba tūg-gā:}\]
\[\text{itu Āš, ud XI} \quad \text{No. 11.}\]
\[\text{mu en unū(g)-gal } ^4\text{Innanna ba-tūg:}\]
\[\text{itu Gān-gān, ud II} \quad \text{No. 47.}\]
\[\text{mu en ĕar-gal [ . . . . ] :}\]
\[\text{itu Bār-zag-gar-[ra]} \quad \text{No. 18.}\]

6th:  
\[\text{mu uš-sa en am-gal An-na en } ^4\text{Innanna ba-tūg:}\]
\[\text{itu A[zag(?)] . . . } \quad \text{No. 42.}\]

7th:  
\[\text{mu } ^6\text{Hu-bū-nu-ri }^k \text{ ba-hūl-a:}\]
\[\text{itu Bār-zag, ud XXV} \quad \text{No. 4.}\]
\[\text{itu Āš-a, ud XIV} \quad \text{No. 8.}\]

¹ From the important chronological tablet published by Prof. Hilprecht, B. E., Series A, Vol. XX, No. 47, li. 3; also p. 46, we know definitely that Bur-Sin ruled nine years. Tablets dated in every year of his reign except 4th and 6th occur in this volume.

³ Or Bil-bīl-gar-ra.
⁴ maš wanting.
⁵ See next chapter VI and IX.
⁶ Written ḫu.
8th: *mu en Eridu*₂⁴*ₖ* ba-túg:
   (Month broken off) .................................. No. 3.
   *itu Šu-ša-eš* ....................................... No. 46.

9th: *mu uš-sa en Eridu*₂⁴*ₖ* ba-túg:
   *itu ₄Ne-šú* .......................................... No. 54 (XV).
   *itu Ezen-₄Nin-a-zu* ................................ No. 32.
   *itu Ki-kin-₄Nin-a-zu* ................................ No. 45.
   (No month) ........................................... Nos. 59, 103.

mu uš-sa en *₄En-ki Eridu*₂⁴*ₖ* ba-túg:¹
   *itu ₄Ne-šú* .......................................... No. 134 (XXV).

mu en *₄Nanna Kar-zi(d)-da ba-túg:
   *itu Šu-kul-a* ........................................ No. 60.

Dates from the reign of Gimil-Sin.

As for the chronological arrangement of the dates, see following chapter on reconstruction of the dates of this dynasty.

1st: *mu ₄Gimil-₄Sin lugal:*
   *itu Šu-kul, ud XXIII* ............................... No. 62.
   *itu Ab-ê* ........................................... No. 63.

2d: *m[u má-dara]-zu-ab ba-ab-ba-dû* (Note form of date):
   *itu Še-kin-kud* ..................................... No. 158.

3d: *mu Si-ma-num² ba-húl:*
   *itu Azag-shim²* .................................... No. 48.

4th: *mu bád mar-tu mu₄-rú:*
   *itu A-ki-tì* ........................................ No. 116.

5th: *mu uš-sa ₄Gimil-₄Sin lugal-e bád mar-tu mu-ri-ik Ti-ud-ní-im mu-[rú]:*
   *itu Šig* ............................................. No. 49.

mu uš-sa bád mar-tu ba-rú:
   *itu Še-kin-kud* .................................... No. 1 (I).

¹ New variation of date.
² Written with sign LUM, cf. E. B. H., p. 276. That the name is to be read Si-ma-num not Si-ma-lum is evident from R. T. XIX, p. 57, No. 210, where it is written Si-ma-nu-um. Hence the sign LUM must also have the phonetic value of NUM, known already from the door-sockets of Sargon and Narâm-Sin of Nippur (Hilprecht, B. E., Series A, Vol. 1, Part 1, No. 1 : 4; 2 : 3, and Jensen in Schrader's K. B., Vol. III, Part 1, p. 116, note 5); cf. No. 15 : 1. Note also even here the omission of Ki after the name. Cf. E. B. H., p. 276, S. A. K. I., p. 231.
³ New name of month. See Chapter VII.
⁴ To be noted is the use of *mu* as prefix of the verb. Otherwise *mu* is used when the active agent is given, and *ba* is prefix when not given. Cf. the form of date of 5th year.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

6th: mu 4Gimil-4Sin lugal Urù-unu(g)1-ma-ge na2-rù-a-maḫ 4En-lil 4Nin-lil-ra
mu-ne-du:
itu Dir-Še-kin-kud. ..................................................... No. 2 (II).

7th: mu 4Gimil-4Sin lugal Urù-unu(g)ki-ma ma-da Za-ab-ša-li ki mu-bûl:
itu B[ár]-zag ................................................................. No. 117.
itu Gu(d)-si ................................................................. No. 117.
itu Šig ......................................................................... Nos. 13, 49, 88.
itu Šu-kin, ud XXX ......................................................... No. 21.
(No day) No. 75 (XVII), 117.
itu Bil-bil-gar-ra ........................................................... No. 126.
itu Dul-azag ................................................................. Nos. 85, 128.
itu Engar-dû-a, ud VII ................................................... No. 37.
(No day) No. 25.
itu Gân-gân-ë ............................................................... No. 129.
itu Aš ........................................................................... No. 117.
itu Še-kin-kud ............................................................... Nos. 117, 153.
(No month) Nos. 90 (XX), 145.
(No month) No. 152.

8th: mu 4Gimil-4Sin lugal Urù-unu(g)ki-ma-ge má-gûr-mab 4En-lil 4Nin-lil-ra
mu-dûm:
itu Šig ......................................................................... No. 13 (VI).
itu Ezen-Me-ki-gal )
itu Še-kin-kud ) ................................................................. No. 93.
má-gûr-mab ba-dûm:
itu Gu(d)-si-zu ............................................................. No. 130.
itu Aš-a ......................................................................... No. 131.
itu Azag-šûm ............................................................... No. 9.
Gimil-Sin in seal ............................................................. No. 65.

Dates from the reign of Ibi-Sîn.4

1st: mu 4I-bî-4Sin lugal:
itu Bár-zag-g[ar-ra] ....................................................... No. 51.

1 Ki omitted.
2 Must be na, but looks like ki. Note form na-rû-a instead of usual na. Cf. next chapter.
3 See next chapter.
4 Of the twenty-five years of the reign of Ibi-Sîn, according to the Hilprecht chronological tablet, B. E., XX, Part 1, No. 47; also p. 46, only two tablets are to be found in this volume, and one of them cannot yet be identified with a certain year.
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

itu Gu(d)-si-zu................................. No. 16 (IX).
untu Ezen-Nin-zu................................. Nos. 82, 94.

UNCERTAIN DATES.

From the reign of Ibi-Sin.

mu "I-bi-Sin lugal Si-mu-ru-um\textsuperscript{1} ba-húl:

untu Kin-INnanna........................................ No. 39.

UNCLASSIFIED DATES.

1. mu bád-gal Níbru\textsuperscript{2} Uru-unu(g)\textsuperscript{2} ma ba-rú:

\[itu \text{G}]u(d)-si-zu........................................ No. 133.

2. mu uš-sa bád-gal Níbru\textsuperscript{2} Uru-unu(g)\textsuperscript{2} ma ba-rú:

\[itu \text{Š}]u-kul-a........................................ No. 133.

3. mu m[\textit{a}()]\textsuperscript{-}\textit{da} z[u()]\textsuperscript{-} n[e()]\textsuperscript{-}:

\[untu \text{G}u(d)-si-zu........................................ No. 50.

4. mu Tu-ki-in-PA-mi-ig-ri-ša dumu-sal lu[gal pa-te-si Za-ab-ša-lê\textsuperscript{3} ba-an-tug:

\[untu \text{Gán-gán-lê}........................................ No. 135.

FRAGMENTARY DATES.

Originally complete dates.

1. [ ............... ] ba-húl........................................ No. 19.


3. [ ............... ] z[u[ ............... ]

\[untu \text{Se-kin-kud, ud IX}........................................ No. 28.

4. [ ............... ] g[al[........... ]

\[untu \text{Se-kin-kud, ud I}........................................ No. 31.

5. m[u ............... ] [ ............... ]

\[untu[ ............... ]........................................ No. 137.

6. m[u ............... ] e[n ............... ]

\[untu \text{Pap +}e(?)[ ............... ]\textsuperscript{2}

\[ ............... ]........................................ No. 143.

Dated month and day only.

\[untu \text{Bil-bil, ud XVI}.................................... No. 163.

\[untu \text{Šu-eš-š[u]()} m[u()]\textsuperscript{3}, ud XV........................................ No. 53.

\textsuperscript{1} Note omission of a.
\textsuperscript{2} Cf. T. T., p. 31. Perhaps Dim-[šu]?
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

 itu Ab-ê, ud XVIII........................................... No. 52.
 itu Á[š-a]......................................................... No. 87.
 itu Še-kin-kud, ud XV.............................................. No. 159.

NEW VARIATIONS OF DATES.

1. mu uš-sa en "En-ki Eridu ki ba-túg:"
 itu Ne-šú..................................................... No. 134.

NEW DATES.

1. mu bád-gal Nibru ki Urú-unu(g)ki-ma ba-rú2
2. mu uš-sa bád-gal Nibru ki Urú-unu(g)ki-ma ba-rú3

1 Bur-Sin, 9th year.
2 Unclassified dates, No. 1.
3 Unclassified dates, No. 2.
VI.

RECONSTRUCTION OF THE DATES OF THE SECOND DYNASTY OF UR.

The dates of the kings of the second dynasty of Ur, especially those of king Dungi and his followers, Bur-Sin and Gimil-Sin, have been more or less completely arranged chronologically by Radau\(^1\) and Thureau-Dangin.\(^2\) Both scholars encountered the difficulty, and in fact the impossibility, of a definite classification of these dates, owing partly to the gaps in the date lists, published long ago by Hilprecht,\(^3\) on which they principally founded the order of arrangement, and partly to the fact that the exact number of years the different kings ruled was yet unknown.

Recent material, and especially the new chronological list published by Hilprecht,\(^4\) will now enable us to reconstruct the dates of the kings of the second dynasty of Ur with more certainty. That a reconstruction of these dates according to the very latest chronological material at hand, such as I have undertaken, is not only justified but also necessary, can be gathered from the fact that scholars so far practically have overlooked the important bearing on the dates of the second dynasty of Ur, and especially on the dates of Dungi, which this new Hilprecht chronological list really has. Thus Thureau-Dangin makes no correction of the date lists in the German edition of his Les Inscriptions de Sumer et d'Akkad, although it was published in the year after the Hilprecht tablet was published. Pinches, in his Amherst Tablets, published in 1908, even reproduces a part of the new Hilprecht list,\(^5\) at the same time reproducing, translating and elucidating the date lists previously published by Hilprecht and Radau; but as for the identification of the years he still refers to Radau, who, of course, would be the first to disavow his former conclusions in face of all the new material published since.

\(^1\) E. B. II., pp. 252–287 (1900).
\(^3\) B. E., IV, 125, 127.
\(^4\) B. E., XXI, 47, also p. 46.
\(^5\) Amh., pp. xiii ff.
Pêlagaud in his Sá-tilla texts\(^1\) still follows the figures given by Thureau-Dangin, by giving two dates of Dungi as the 30th and 46th year, though they should now be made the 43d and 58th respectively. Even Eduard Mayer\(^2\) follows Thureau-Dangin, although he remarks that the figures of the dates of Dungi ought to be raised by 12. Barton in his latest volume of Ur tablets (1909) likewise follows Thureau-Dangin.

In regard to King Ur-Engur, the founder of the second dynasty of Ur, we now know from the new Hilprecht chronological list that he ruled eighteen years. Of the date formulas of this king, however, we know for certain only one: \textit{mu Ur-Engur lugal-e sig-ta igi-nim-šú gîr si-ne-sá-a}. The formulas for the first and second years of his reign we may perhaps, with more or less hesitation, restore in accordance with the formulas used by the following kings of the dynasty. The dates \textit{mu Ur-Ab-ba pa-te-si} and \textit{mu en \textit{Innanna Unu(š)\(^3\)-a dumu Ur-Engur lugal-a maš-e ba-pa(d)-da}, given by Thureau-Dangin\(^3\) as belonging to the reign of Ur-Engur, may be the date formulas of the \textit{patesi Ur-Abba} of Lagaš, just as well as the date \textit{Gi-de-a pa-te-si}, etc.,\(^4\) is given by the same author as the date formula of Gudea. The same may be the case with the fourth date given by Thureau-Dangin.\(^5\) What we know, however, is that \textit{Ur-Ab-ba} was patesi of Lagaš,\(^6\) and that he was a contemporary of Ur-Engur.\(^7\)

The dates of Dungi, the second king of the dynasty, are those most affected by the new Hilprecht chronological list. Working on the basis of the material published or at hand at the time, Radau and Thureau-Dangin succeeded in establishing chronological order in the dates of Dungi, as far as the latter part of his reign is concerned, Thureau-Dangin, of course, having the advantage of more recent material.

As far as the last 45 years of Dungi are concerned, Radau and Thureau-Dangin have presented identical lists, not to mention differences in transcriptions and interpretations of the date formulas. The order of the last 45 (according to Thureau-Dangin 46) years is thus established with considerable certainty; but in regard to the identification of the date formulas with the respective years, the whole list was hanging in the air. That the chronological numbers given by Thureau-Dangin to these dates neither can nor were meant to represent the exact year is seen from the fact that he, in spite of the gap after the first year, begins anew with No. 1.

\(1\) Babyloniaca, III (1909), p. 82.
\(2\) Geschichte des Altertums, I, p. 341.
\(3\) S. A. K. I., p. 228.
\(4\) R. T. C., 200, R. II, 8.
\(5\) Ibid.
\(6\) See seal R. T. C., 287; S. A. K. I., pp. 148, 149.
\(7\) R. T. C., 261, R. II, 12.
The whole list, thus far constructed, can now be nailed down to its proper place, and every date formula can be exactly identified with the year which it represents. Thus we know from the new Hilprecht chronological list that Dungi ruled 58 years. We also know that the last date formula of the reign of Dungi was mu uš-sa Ḥa-ar-ši² Ki-maṣi² ú Ḥu-mur-ti³i ba-ḫûl, which would denote the same year as that which in its later months have the date formula of the new king, or mu ʰBur-ʰSin lugal, both dates occurring during the patesiship of Ur-Šamaš.

The last full year of Dungi would then have the formula mu Ḥa-ar-ši² Ḥu-mur-ti³i ú Ki-maṣi² ba-ḥûl, or the last date of the established list. Hence that formula would represent the 58th year of Dungi. Now by simply counting backward from this date we can establish the order of the known and certain dates of the last 46 full years of Dungi.

As for King Bur-Sin, the third ruler of this dynasty, we know from the same source that he ruled nine years. If the translation of a date given by Lau from an unpublished tablet is correct, we have ten date formulas from the reign of Bur-Sin, the last formula, mu uš-sa en ʰNanna Kar-zi(d)-da ba-ᵗūg, denoting his last year, which is the same as the accession year of Gimil-Sin, while the preceding date formula, mu en ʰNanna Kar-zi(d)-da ba-ᵗūg, would represent the last full year of the reign of Bur-Sin. Thus we have a complete list of the dates of this king.

In regard to Gimil-Sin, the fourth ruler of the dynasty, we now know from the new chronological list that he only ruled seven years. The perfectly clear cuneiform numbers, as can be seen from the photographic reproduction of the tablet, excludes every shadow of doubt. On account of certain date formulas, however, a larger number of years have been assigned to this ruler.

The chronological list, published by Hilprecht many years ago, gives the date formula mu ma-da Za-ab-ša-li³i ba-ḫûl, or the recognized formula for the 7th year, as the last. The supposition that this is the formula for the 7th year is strengthened by the fact that the preceding date formula, mu na-maḥ ʰEn-li-là ba-rû, is in its turn preceded by an uš-sa-bi year of mu bád mar-tu ba-rû, denoting the 4th year. From the breaks of the tablet it would seem as if the date formula originally had

---

1 B. E., XX¹, 47; also p. 46.
2 See dates.
3 See dates.
5 See dates.
6 B. E., XX¹, Phototype Illustrations, Pl. XV, No. 17, Rev.
8 B. E., P, 127, R.
been mu bada mar-tu ba-ru us-sa-bi. In any case this date formula cannot correspond to the following. Hence the two formulas must represent two different years or the 5th and 6th respectively.

But if the Za-ab-sa-li formula is the 7th and last on the tablet, as is clearly shown by the uninscribed place below, it is not the last of the reign of Gimil-Sin. It is most likely that the very tablets were made in this year of Gimil-Sin, and thus naturally the following date formulas could not be given. We know two more date formulas from the reign of Gimil-Sin, for which there is no place except after the 7th year. Thus in fact we have date formulas for 9 years of Gimil-Sin, although this king, according to the new Hilprecht chronological tablet, ruled only 7 years.

There is, however, a very plausible explanation of this apparent discrepancy between the chronological list and the date formulas at hand. The chronicler only counted the full years of the king's rule, while date formulas also for his first and last year, of which only a few months came within his rule, are to be found. His 1st year date formula would then designate the part of this year in which he ruled, the 2d year formula the 1st full year, the 8th formula would designate the 7th full year and the 9th the first part of the year in which he died, which year would be the same as the 1st year of his successor. Thus the seven years assigned to Gimil-Sin by the chronicler is a round number, only the full years being counted. As far as we know, he ruled at least eight years and three months in all. This tends to show that instead of the Babylonian chroniclers being apt to raise the length of the rules of their kings by giving round numbers, they were more apt to lower the total sum of the rule of a dynasty by only giving the number of full years.

An interesting case tablet bearing on the subject of the relation between the decession of Bur-Sin and the accession of Gimil-Sin has been published by Pinches. The tablet itself bears the date:

\[
\text{itu}^4 \text{Dumu-zi} \\
\text{mu Gimil}^4 \text{Sin lugal;}
\]

the case or envelope on the other hand:

\[
\text{itu} \ Ezen^4 \text{Ba-ut} \\
\text{mu en}^4 \text{Nanna Kar-zi(d) ba-tug.}
\]

1 Cf. the date formula of the 14th year of Dungi.
2 See dates of Gimil-Sin.
3 We know that Gimil-Sin had ascended the throne already in the month Ne-su or 4th month, C. T., III, 16371, 7.
4 Thus we have one tablet dated in the 4th month of his 1st year, C. T., III, 16371, 7, and another dated in the 6th month of his 9th year, R. T. C., 429, R., 2.
5 Amh., p. xviii.
Thus the tablet is dated in the 7th month of the accession year of *Gimil-Sin*; but the envelope, as the text actually is transcribed by Pinches, is dated in the 9th month of the 9th year of *Bur-Sin*, that is ten months earlier, as we know, if Lau' gives an authentic translation, that the last or tenth year of *Bur-Sin* had the formula *mu-uš-sa en Kar-zi(d)-da.* Of course, the date on the envelope must have been made after the tablet was enclosed, hence later. In any case there must be some mistake on the envelope. Perhaps the scribe wrote *mu* for *mu uš-sa*. The explanation offered by Pinches, that the *en Kar-zi(d)-da* formula must designate the 2d year of *Gimil-Sin*, and has to be taken away from *Bur-Sin*, cannot be maintained. It would upset the whole order of dates.

If, however, the date of the envelope really is meant for the last year of *Bur-Sin*, i.e., the *mu uš-sa en Kar-zi(d)-da*, as is the most plausible explanation, this would show that a scribe in principle perhaps would continue to date according to the formula of a dead king even after the new king had been established, or possibly by ignorance of the change, or by mistake pure and simple, just as we in the beginning of a new year are apt to forget and continue to write the old accustomed year.

It will be noted that I have identified the formulas for the last year of *Bur-Sin* and the *mu lugal* of the first year of *Gimil-Sin*, as well as the last year of *Gimil-Sin* and the first year of *Ibi-Sin*, as denoting the same year respectively. This, to be sure, in spite of Kugler's very positive statement to the contrary. The only proof that Kugler advances for his dogmatic statement is the fact that the same years are designated by two date formulas. To my mind, and as long as no stronger proofs are presented, this fact proves the very opposite of what Kugler's "These" asserts.

Thus it is certain that a year, beginning at the New Year, was designated by a *mu uš-sa* formula of the date formula for the preceding year, until some event took place, which would make the occasion for the giving out of a new date formula. As far as the kings of the second dynasty of *Ur* are concerned, the last year of three of them is designated by a *mu uš-sa* formula. Naturally this formula would be used in the beginning of the year, which also, as of course could not be foreseen, proved to be the last year of the king. The accession of the new king would

---

2. That the *mu en Kar-zi(d)-da* does not designate the last year of *Gimil-Sin* is seen from the dating in this year even up to the month *Dir-Še-kin-kud*, Amh., 118, 6.
3. Z. A., XXII, p. 65, i.e.: "These I, *mu X lugal(-e) bezeichnet durchaus nicht das Antritts-Jahr (accession year) des Königs, sondern sein ersten volles Jahr."
4. Dungi, *Bur-Sin* and *Gimil-Sin*; see dates.
certainly be such an important event as to make it the occasion for the issue of a new date formula, which, according to ordinary usage, would serve as date formula for the rest of the year.

This view of the matter also explains satisfactorily the nine date formulas of Gimil-Sin, while according to the new Hilprecht tablet he ruled only seven (full) years. As long as Kugler does not give more convincing proofs for his "These," it would also in this respect be safer to rely on the statement of the Babylonian chronicler.

In regard to Ibi-Sin, the fifth and last king of the dynasty, the new list has assigned twenty-five years to his rule. Of the date formulas of this king we know only two, the formula for his first year and another that cannot be identified with a certain year.

DATE FORMULAS OF THE SECOND DYNASTY OF UR.

1. Certain Dates.

Ur-Engur.

1st: [mu Ur-Engur lugal](?)
2d: [mu uš-sa Ur-Engur lugal](?)

3d: [ ]
4th: [ ]
5th: [ ]
6th: [ ]
7th: [ ]
8th: [ ]
9th: [ ]
10th: [ ]
11th: [ ]
12th: [ ]
13th: [ ]
14th: [ ]
15th: [ ]
16th: [ ]
17th: [ ]
18th: [ ]

**CERTAIN:**

mu Ur-Engur lugal-e sig-ta igi-nim-
šū gīr si-ne-sá-a

**UNCERTAIN:**

mu Ur-Ab-ba pa-te-si

mu en Innanna Unu(g)ki-a dumu Ur-
Engur lugal-a maš-e ba-pa(d)-da

[mu 6] Nin-sun-[na(?)] ba-rū-a

---

1 R. T. C., 261, R., II, 14; 262, R., II, 2; 263, R., 4.
2 R. T. C., 264, R., II, 5.
3 R. T. C., 264, R., II, 2.
4 R. T. C., 265, R., III, 7.
5
Dungi.

1st: mu Dun-qi lugal
2d: [mu uš-sa Dun-qi lugal]?
3d: [ ......................... ]
4th: [ ......................... ]
5th: [ ......................... ]
6th: [ ......................... ]
7th: [ ......................... ]
8th: [ ......................... ]
9th: [ ......................... ]
10th: [ ......................... ]
11th: [ ......................... ]
12th: [ ......................... ]
13th: mu uš é-d Nin-ÍB ki-ba-a-gar
14th: mu uš é-d Nin-ÍB uš-sa
   mu ĝir Nibrú[ ........................ ]
15th: mu lugal-e Uru-unú(y)ki-ta Nibrú ki-su-in-nigin
16th: mu mà d Nin-lil-lá ba-dû
17th: mu mà d Nin-lil-lá-ge uš-sa
       mu d Nanna Kar-zi(d)-da é-a ba-tú(r)

1 R. T. C., 273, R., 5.
2 Restored by analogy and in accordance with the date formula for the second year of Bur-Sin, C. T., VII, 19775, II, 17; X, 19064, R., 20. Radau, E. B. H., p. 254, has suggested mu é-SID.LAM ba-râ as a date formula that perhaps would come into this gap. Another hypothetical date formula could for good reasons be suggested from the new chronicle published by King, Chronicles Concerning Early Babylonian Kings, Vol. II, p. 11, 117, where it is stated (Reverse, lines 5-7) that Dungi plundered the treasures of Esagila and Babylon. This must certainly have been an event of great notoriety and consequence. Hence it is in the highest degree probable that Dungi would date a year after such an event. The formula would, of course, be something like mu Ka-dingir-ra[ba-]dul.
3 On a tablet in the possession of Mr. Noorian, New York (see Radau, E. B. H., p. 254). Barton gives a date mu temen E-num as a date of Dungi, but on what authority he does not state. The reading, however, is very doubtful. See H. L. C., II, Pl. 81, No. 36.
18th: mu É-har-sag lugal ba-dū
  mu É-har-sag ba-dū
  mu É-har-sag
19th: mu 4KA.DI būd-gal-AN ki é-a ba-tú(r)'
20th: mu 4Nv-TŬG*-muš-da Ka-zal-lu ki é-a ba-tú(r)
21st: mu É-šal-bi lugal ba-dū
22d: mu 4Nanna Nibruki é-a ba-tú(r)
23d: mu en-ner-zī An-na en 4Nanna māš-e ni-pa(d)
24th: mu eishna(d) 4Nin-lū-lā
  mu na(d) 4Nin-lū[l]-[lal] [a]-d[iš]m
  mu eishna(d) 4Nin-lū-lā uš-ša
25th: mu eishna(d) uš-ša
  mu en-ner-zī An-na en 4Nanna ba-tūg-gā
27th: mu UBARA kitš ki-bi ba-ab-gi
28th: mu dumu Uri-unū(g) kiš-galu-gii-šu ka-ba-ab-keš
29th: mu 4Nin-ĬB po-te-si-gal En-līl-lā-ge
30th: [mu 4]En-līl-lā 4Nin-lū-lā-ge
31st: mu [. . . . .] ba-du(g)-gu [. . . . .]
32d: mu uš [ . . . . . . ]
33d: mu lugal [ . . . . . . ]
   mu S[^1]-m[u]-r[u]-u[m^1][a]-du II-kam-ma-š ba-ḥūl[^6]
   mu dumu-sal lugal pa-te-si An-ša-an[^1]-ge ba-tūg[^14]
   mu dumu-sal lugal[^15]

[^3] To read the name as Sumerian. If taken as Semitic, it is, of course, to be read Kar-ḥar[^2].
[^6] B. E., P, 125, R., 4; Amh., 18, R., 5; also Dates of Dungi, preceding chapter.
[^9] Amh., 22, 7, has A-ar-š[^2], and a fragment of the envelope has Ar-š. Note also the variation ūm, Dates of Dungi, preceding chapter.
[^10] B. E., P, 125, R., 6; also reference in preceding note.
[^12] B. E., P, 125, R., 8; T. T., 121.
[^14] B. E., P, 125, R., 9; Dates of Dungi.
[^16] B. E., P, 125, R., 10; Amh., 23, 7.
[^17] E. A. H., No. 96, has this form, not the one given by Radau, E. B. H., p. 290. See also Dates of Dungi.
[^18] A mu uš-sa formula for this year is probably to be found in H. L. C., II, Pl. 63, No. 31, R., 1. See Unclassified Dates, No. 12.
[^22] R. T. C., 142, left edge.
44th: \( \text{mu } \) An-ša-an\(^k\) ba-ḥûl\(^i\)
45th: \( \text{mu } uš-sa \) An-ša-an\(^k\) ba-ḥûl\(^i\)
    \( \text{mu } uš-sa \) An-ša-an\(^{k_3}\).
46th: \( \text{mu } ^d \) Nanna Kar-zī\((d)\)-da\(^k\) a-\(\d u \) II-kam-ma-šu ʾ-an-na ba-an-tū\((r)\)
47th: \( \text{mu } bād } ma-da ba-rú\(^i\)
48th: \( \text{mu } uš-sa \) bād ma-da\(^k\) ba-rú\(^i\)
49th: \( \text{mu } ē-ku'-ša-iš \) Da-gan-ge Da-gān-ge ba-rú\(^i\)
    \( \text{mu } sū-ša-iš \) Da-gān-ge ba-rú\(^i\)
    \( \text{mu } ē-ku'-sa-iš \) Da-gān-na ba-rú\(^i\)
50th: \( \text{mu } uš-sa \) ē-ku'-ša-iš Da-gān-na ba-rú\(^i\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē-ka-ša-iš Da-gān-na ba-rú\(^i_2\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē-sū-ša Da-gān ba-rú\(^i_3\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē-sū-ša-iš Da-ba-rú\(^i_4\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē Da-gān-ge ba-rú\(^i_5\)
51st: \( \text{mu } uš-sa \) ē-ku'-ša-iš Da-gān-na ba-rú\(^i\) mu uš-sa-bi\(^i_6\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē-sū-ša-iš Da-gān ba-rú\(^i\) mu-uš-sa-bi\(^i_7\)
    \( \text{mu } uš-sa \) ē mu uš-sa-bi\(^i_8\)
52d: \( \text{mu } Ša-aš-rū\(^k\) ba-ḥûl\(^i\)

\(^1\) B. E., P, 125, R., 13; C. T., X, 15322, IV, 16; Amh., 24, 12; Dates of Dungi.
\(^2\) B. E., P, 125, R., 14; E. A. H., 98; E. B. H., p. 260; C. T., I, 94–10–15, 5, R., III, 14; X, 17747, IV, 21; Dates
    of Dungi.
\(^3\) Amh., 25, 9.
\(^4\) B. E., P, 125, R., 15 (ba-tū\((r)\); Dates of Dungi (14).
\(^5\) B. E., P, 125, R., 15; T. T., 164\(_1\), IV, 9; Amh., 26, 7; 27, R., 8; Dates of Dungi.
\(^6\) B. E., P, 125, R., 16 (the only formula having kī); R. T., C., 299, R., 4; E. A. H., 90, 100; E. B. H., p. 261; C. T.,
    I, 94–10–15, 3; IV, 18957, V, 145.
\(^7\) The sign occurs in different forms in these date formulas as KA + GAR = kū, KA + SA = sū, and, if Lau
    is right, only KA. See O. B. T. R., No. 252, R., IV, 16. The signs are here transcribed as occurring in the different
    texts. Cf. the numerous proper names containing this element.
\(^8\) E. A. H., 101; E. B. H., p. 261.
\(^9\) Amh., 29, 11.
\(^10\) B. E., P, 125, R., 18; R. T. C., 423, R., 3 (dingir before Da-gan wanting); C. T., IX, 18437, R., 21 (na wanting;
    X, 19067, R., 16 (na wanting); H. L. C., Pl. 33, No. 81, VIII, 13; O. B. T. R., 185, 5.
\(^11\) B. E., P, 125, R., 19; R. T. C., 414, R., 5; C. T., VII, 13165, R., 16; Amh., 31, IV, 13. Barton makes this
    a new date that he has not noticed elsewhere, H. L. C., I, p. 9.
\(^12\) O. B. T. R., 232, R., 16.
\(^13\) C. T., X, 19067, R., 16; 21429, R., 14; H. L. C., Pl. 33, No. 81, VIII, 13.
\(^14\) Amh., 30, 8.
\(^15\) R. T. C., 424, R., 4.
\(^16\) B. E., P, 125, R., 20; T. T., 26; C. T., V, 18358, VI, 5 (na wanting), etc.; O. B. T. R., 185; Amh., 32, R., 11.
\(^17\) C. T., VII, 12927, IV, 10.
\(^18\) C. T., V, 18358, I, 5.
\(^19\) B. E., P, 125, R., 21; C. T., V, 17752; VII, 12946; X, 18962, etc.; Amh., 35, 8 (Ša-aš-rū-um\(^k\)).
53d: mu en dNanna māš-e ib-pa(d)¹
mu en dNanna māš-e ni-pa(d)²
mu en dInanna unu(g)³ māš-e ni-pa(d)³

54th: mu Si-mu-ūr-ru-um⁴ Lu-lu-bu-um⁴ a-du X-lal-I-kam-aš ba-ḥul⁴
mu Si-mu-ūr-ru-um⁴ Lu-lu-bu-um⁴

55th: mu uš-sa Si-mu-ru-um⁵ Lu-lu-bu-um⁵ a-du X-lal-I-kam-aš ba-ḥul⁵
mu ⁴Dun-gi niṭa kala(g)-ya lugal Ur-ū-unu(g)⁴ ma lugal an-ub-ba tab-ba-ge Ur-bil-lum⁴ Si-mu-um⁴ Lu-lu-bu⁴ ù Gan-ḫar⁴ aš eš-šú sag + ść-ši šu-gur ra im-su-ra⁵
mu Ur-bil-ḫu⁵ ba-ā-ḥul⁶
mu Ur-bil-lum⁵ ba-ḥul⁶

56th: mu uš-sa Ur-bil-lum⁶ ba-ḥul⁶
mu Ki-maš⁶ Ḥu-mur-ti⁶ ba-ḥul⁶
mu Ki-maš⁶ ba-ḥul⁶

57th: mu ⁴Dun-gi niṭa kala(g)-ya lugal Ur-ū-unu(g)⁴ ma lugal an-ub-ba tab-ba-ge Ki-maš⁴ Ḥu-mur-ti⁴ ù ma-da-bi ud-aš mu-ḥul mu uš-sa-bi⁵
mu uš-sa Ki-maš⁵ ù Ḥu-mur-ti⁵ ba-ḥul⁶

58th: mu uš-sa Ki-maš⁵ ba-ḥul mu uš-sa-bi⁵
mu uš-sa Ki-maš⁵ mu uš-sa-a-bi⁶
mu Ḥa-ar-ši⁵ Ḥu-mur-ti⁵ ba-ḥul⁷
mu Ḥa-ar-ši⁵ ba-ḥul⁸

¹ C. T., VII, 13164, R., 5; Amh., 38, IV, 28.
³ It is a question whether this formula denotes the same year as the one above or the formula of Dungi 23d or 38th.
⁴ E. A. H., 1, 2, 3; E. B. H., p. 263; R. T. C., 305, R., 18 (ūr wanting); C. T., V, 12231, O., VII, 28 (adds a).
⁵ C. T., III, 19537, III, 60; IV, 107.
⁶ C. T., I, 96–4–10, 3, R., 3; V, 19021, XII, 26; Amh., 40, 9.
⁷ C. T., V, 12231, X, 15.
⁸ Amh., 42, 7.
⁹ E. A. H., 4, 5; E. B. H., p. 264; C. T., VII, 12940, R., 19 (adds um); T. T., 299.
¹⁰ C. T., VII, 13138, R., 15; 18407, R., 18; T. T., 61.
¹¹ C. T., III, 21340, VI, 160.
¹² E. A. H., 6–8; E. B. H., p. 265; H. L. C., Pl. 16, No. 24; Amh., 43, 7.
¹³ C. T., V, 18346, VIII, 6.
¹⁴ E. A. H., 9–17; E. B. H., p. 263; H. L. C., Pl. 21, Nos. 11, 13; Pl. 22, No. 26.
¹⁶ C. T., 17776, R., 15; 17785, R., 7; X, 14344, R., 10 (a wanting).
¹⁷ C. T., VI, 12932, IV, 11; 12934, VI, 6, etc.
¹⁸ C. T., II, 21338, VII, 162; Amh., 21, 9 (p. 40).
59th: \( mu \, u\text{-}s\text{-}sa \, H\text{-}a\text{-}ar\text{-}š^t \text{Ki}\text{-}m\text{a}^k \text{ù \ H\text{-}u\text{-}mur\text{-}̲t^k \text{ba\text{-}hú}l^b} \)
\( mu \, u\text{-}s\text{-}sa \text{Ki\text{-}m\text{a}^k \text{ù \ H\text{-}u\text{-}mur\text{-}̲t^k \text{ba\text{-}hú}l^b} \)

**Bur-Sin.**

1st: \( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin lugal-ám}^s \)
\( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin lugal}^s \)

2d: \( mu \, u\text{-}s\text{-}sa \, d\text{Bur}^d \text{Sin lugal}^p \)
\( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin lugal-e Ur\text{-}bil\text{-}um}^k \text{ba\text{-}hú}l^b \)
\( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin lugal Ur\text{-}bil\text{-}um}^k \text{mu\text{-}hú}l^q9 \)

3d: \( mu \, u\text{-}s\text{-}sa \text{Ur\text{-}bil\text{-}um}^k \text{ba\text{-}hú}l\text{-}a^1 \)
\( mu \, \text{sh} \, gu\text{-}za\text{-}ma}h^d \text{En\text{-}lí\text{-}lá ba\text{-}dim}^{22} \)
\( mu \, gu\text{-}za^d \text{En\text{-}lí\text{-}lá ba\text{-}dim}^{23} \)

4th: \( mu \text{ en gal\text{-}ma}h \text{An\text{-}na en} \, d\text{Nanna ba\text{-}a\text{-}tú}g^4 \)
\( mu \text{ en ma}h\text{-}gal \text{An\text{-}na en} \, d\text{Nanna ba\text{-}tú}g^5 \)
\( mu \text{ en ma}h\text{-}gal \text{An\text{-}na en} \, d\text{Nanna ba\text{-}tú}g^6 \)
\( mu \text{ en ma}h\text{-}gal \text{An\text{-}na ba\text{-}tú}g^7 \)

5th: \( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin nita kala(g)\text{-}ga lugal an\text{-}ub\text{-}da tab\text{-}ba\text{-}ge en unú(g)\text{-}gal} \text{d\text{Innanna in\text{-}tú}g}^9 \)
\( mu \text{ en unú(g)\text{-}gal} \text{An\text{-}na en} \, d\text{Innanna ba\text{-}tú}g^9 \)

---

1 Last year of Dungi and accession year of Bur-Sin.
2 Given by Scheil, R. T., XVII, p. 38, without reference made to original. The tablets R. T. C., 291, 292, referred to by Thureau-Dangin, S. A. K. I., p. 233, has the formula \( mu^d \text{Bur}^d \text{Sin lugal.} \)
3 C. T., X, 14308, 1, 7.
4 See Dates of Bur-Sin, preceding chapter.
5 E. A. H., 27–32; E. B. H., p. 266; R. T. C., 291, R., 3; 292, R. S; C. T., VII, 12945, IV, 4; 13140, R., 19; etc.; Amh., 57, 12; 58, R., 17, etc.
6 E. A. H., 33, 31; E. B. H., p. 266; C. T., VII, 11706, R., 15; 18394, R., 15, etc.
7 Note prefix ba with the name given.
8 B. E., P, 127, O., 2; E. A. H., 35–54; E. B. H., p. 266; C. T., VII, 12926, IV, 3; 18373, R., 20.
9 Amh., 61, R., 11; 62, R., 8 (lugal-e).
10 C. T., VII, 18407, R., 18; Amh., 66, R., 15.
12 Amh., 69, R., IV, 23.
13 Amh., 70, 12; 71, 10; 72, 13; H. L. C., Pl. 2, No. 300, R., 3. Barton makes this an altogether new date by translating the verbal infix a as meaning “for the second time,” I, p. 25.
14 B. E., P, 127, O., 4; E. A. H., 68–73; E. B. H., p. 267; C. T., VII, 12925, IV, 5; X, 12921, IV, 36; Amh., 73, 9, etc.; 74, 12 (ba-túg wanting); 78, 5 (ba-túg-a).
15 H. L. C., Pl. 51, No. 1, 24.
16 H. L. C., Pl. 44, No. 232, R., 3; T. T., 117, X, 7 (ba-túg wanting).
17 For a discussion of the formula for the 5th year of Bur-Sin, see chapter IX.
18 B. E., P, 126, R., VII, 6.
mu en am-gal An-na en ḫInnanna ba-tūg
mu en unū(g)-gal ḫInnanna ba-tūg-gâ
mu en-nun-gal An-na ki-āg ḫBur-ṣin en Eridūḫī ba-tūg
mu en-nun-gal ḫBur-ṣin ki-āg en Eridūḫī ab-tūg
mu en-nun-e ḫBur-ṣin-ra ki-āg en Eridūḫī ba-tūg
mu en-nun-ni ḫBur-ṣin-ra ki-āg ba-tūg
mu en-nun-ni ki-āg ḫBur-ṣin Eridūḫī ba-tūg
mu en unū(g)-gal ḫInnanna ba-tūg
mu en unū(g)-gal ba-tūg
mu en ḫBar-gal ḫInnanna ba-tūg
mu en ḫBar-gal [ . . . . . . . ]
6th: mu uš-sa en am-gal An-na en ḫInnanna ba-a-tūg
mu uš-sa en An-na en ḫInnanna ba-tūg
mu uš-sa en am-gal An-na ba-tūg
mu ḫBur-ṣin lugal-e Ṣa-aš-ru-um ḫba-hûl
mu Ṣa-aš-ru-um ḫba-hûl
7th: mu uš-sa Ṣa-aš-ru-um ḫba-hûl
mu ḫHu-ḥu-nu-ru k22 ba-hûl-â
mu ḫHu-ḥu-nu-ru k22 ba-hûl-â

1 R. T., XIX, p. 60, No. 615; Dates of Bur-Sin (41 : 8 ; 95 : 34).
2 See Dates of Bur-Sin (11 : 17).
3 C. T. III, 14606, R., 1.
4 H. L. C., Pl. 78, No. 67, VII, 14.
5 T. T., 291; R. T. C., 303, R., 2; Amh., 102, R., 7.
6 H. L. C., Pl. 50, No. 283, R., 5.
7 Amh., 104, 6.
8 R. T. C., 298, R., 5(?) ; Amh., 81, 10; Amh., 83, 13 (ba-a-tūg) ; Dates of Bur-Sin (47 : 7).
9 E. A. II., 74-77 ; E. B. II., p. 268 ; R. T. C., 298, R., 5.
10 Amh., 82, 6.
11 B. E., P, 127, O., 5.
12 Dates of Bur-Sin (18 : 11).
13 For the dates of the 6th year of Bur-Sin see Chapter IX.
14 Amh., 84, L. E.
15 Dates of Bur-Sin (42 : 7).
16 T. T., 50, R., 3 ; 75, I. E.
17 E. H. B., 78-86 ; E. B. II., p. 268.
18 B. E., P, 127, O., 6 ; Amh., 83, 7 (Ṣa-aš-ru-um).[k4]
20 Written ḫu.
21 Dates of Bur-Sin (4 : 16).
22 The signs ḫu and ri have changed places in B. E., P, 127, O., 7.
23 C. T., X, 12248, R., 12; Amh., 86, R., 2; 87, 11, etc. See preceding reference.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

8th: mu uš-sa Ḫu-ū-lú-nu-ri₃² ṣa-ḥū₂
    mu uš-sa Ḫu-ū-lú-nu-ri₄ ba-ḥū₂
    mu é-gal Ḫur₅ Sin ki-ú₄ en Eridu₅ ba-tū₅
    mu en Eridu₅ ba-a-tū₅
    mu en Eridu₅ ba-tū₅-gā₅
    mu en Eridu₅ ba-tū₅

9th: mu uš-sa en Ḫr₅ En-ki Eridu₅ ba-tū₅
    mu uš-sa en Eridu₅ ba-tū₅
    mu uš-sa en Eridu₅
    mu en Ḫr₅ Nanna Kar-zi(d)-da ba-a-tū₅
    mu en Ḫr₅ Nanna Kar-zi(d)-da ba-tū₅
    mu en Ḫr₅ Nanna Kar-zi(d)-da₫

10th:¹³ mu uš-sa en Ḫr₅ Nanna Kar-zi(d)-da ba-tū₅

Gimil-Sin.

1st: mu Ḫr₅ Gimil₄ Sin lugal₅

2d: mu má-dara-zu-ab ba-ab-ba-dū₆
    mu má-dara-zu-ab ba-dū₇

3d: mu uš-sa má-dara zu-ab ba-dū₈
    mu Si-ma-num₉ ba-ḥū₉

¹ C. T., X, 24959, R., E.
³ C. T., I, 94–10–16, 5, E.
⁴ Amh., 97, 14; 99, 14; 99, 11; 100, 14.
⁵ E. A. H., 87; E. B. H., p. 269.
⁶ B. E., I', 127, O, 8; Amh., 96, R., 2; Dates of Bur-Sin (3 : 7; 46 : 15).
⁷ Dates of Bur-Sin (134 : 13).
⁸ E. A. H., 88; E. B. H., p. 269; Dates of Bur-Sin (32; 45; 54; 59; 103; 104).
⁹ Amh., 106, 8.
¹⁰ Amh., 117, 10.
¹¹ B. E., I', 127, O, 9; E. A. H., 89; E. B. H., p. 269; Amh., 107, 7; 109, 19; 110, 9; 112, 10; 114, 10; 116, 13;
    118, 7; 121, 6; Dates of Bur-Sin (90 : 5).
¹² Amh., 119, 10.
¹³ Last year of Bur-Sin, the same as the accession year of Gimil-Sin.
¹⁴ O. B. T. R., 169, according to the catalogue given by Lau, p. 68. The tablet is not published. I have given
    the Sumerian text according to the English translation by Lau.
¹⁶ Dates of Gimil-Sin (158 : 7).
¹⁸ T. T., 240.
¹⁹ See note to Dates of Gimil-Sin, 3d year.
²⁰ R. T. C., 415, R., 4; Dates of Gimil-Sin (48 : 8).
4th: mu uš-sa Si-ma-numši ba-ḫul₄
mu ₄Gimil₄-Sin lugal Urû-unu(g)₄-ma-ge bād-mar-tu mu-ri-iḳ Ti-id-ni-im mu-du₄
mu bād-mar-tu₄ ba-du₃
mu bād-mar-tu ba-du₄
mu bād-mar-tu mu₄-du₈
[mu b]ād-mar-[u ba-du . . . . ] uš-sa-bi₇

5th: mu uš-sa ₄Gimil₄-Sin lugal Urû-unu(g)₄-ma-ge bād-mar-tu mu-ri-iḳ Ti₄-id-ni-im mu-du₈
mu uš-sa bād-mar-tu₉ na-du₁¹
mu uš-sa bād-mar-tu ba-du₁²
mu uš-sa bād-mar-tu₉ ba-du₁₃
mu uš-sa bād-mar-tu₉ ba-du₁₃ mu uš-sa-bi₁₃

6th: mu ₄Gimil₄-Sin lugal urû-unu(g)₄-ma-ge na-rū-a-mah ḫEn-lil ḫNin-lil-ra mu-ne-du¹⁴
mu na-mah ḫEn-lil-lā ba-du₁⁵

7th: mu ₄Gimil₄-Sin lugal urû-unu(g)₄-ma-ge ma-da Za-ab-ša-li₉ mu-ḫūl-a₁₆

8th: mu ₄Gimil₄-Sin lugal urû-unu(g)₄-ma-ge má-gur-mah ḫEn-lil ḫNin-lil-ra mu-ne-dim₁₈
mu má-gur-mah ba-dim₁⁸

---

1 T. T., 76; R. A., III, p. 144.
3 R. T., XVIII, p. 71.
5 Note the prefix mu.
6 Dates of Gimil-Sin (116 : 21).
7 B. E., I, 127, R., 1.
8 Ti omitted in R. T. C., 428, R., 7.
9 R. T., XIX, p. 156; R. T. C., 428, R., 4.
10 Dates of Gimil-Sin (49 : 9).
11 R. T., XVIII, p. 71.
12 Dates of Gimil-Sin (1 : 23).
13 R. T., XVIII, p. 71.
14 R. T. C., 295, O., 9; Dates of Gimil-Sin (2 : 19, ki after urû-unu(g) is wanting).
15 B. E., I, 127, R., 2.
16 B. E., I, 127, R., 3; Dates of Gimil-Sin (a number of tablets).
17 See above.
19 Dates of Gimil-Sin (9, 130, 131).
9th:  

\[ \mu^d \text{Gimil-}^d \text{Sin} \text{ lugal urù-unu(g)}^{ki} \cdot \text{ma-ge} \; \text{é} \; ^d \text{Lagab} \; + \; \text{sig} \; gizz \, \text{Hu}^{ki} \; \mu^d \text{dù}^{3} \]  

\[ \text{iBí-Sin.} \]

1st:  

\[ \mu^d \text{I-}^d \text{bí-}^d \text{Sin lugal}^{5} \]

2d:  

\[ \mu^d \text{Innan[na] ba-túq}^{6} \]

3d–25th:  

\[ \mu^d \text{I-}^d \text{bí-}^d \text{Sin lugal Si-mu-ru-um}^{ki} \; \text{ba-}^{7} \text{hül}^{1} \]

2. Uncertain Dates.\(^8\)

Dungi.

1.  

\[ \mu^d \text{Dun-gi-ra à-su(m)-ma}^{9} \]

\[ \mu \text{ lugal-ra à [ . . ] } \text{su(m)-ma}^{10} \]

2.  

\[ \mu \text{ en-nam-X}^{11} \; ^d \text{Dun-gi-ra-ge ba-gub ba-túq}^{12} \]

Ibí-Sin.

1.  

\[ [m]u^d \text{I-}^d \text{bí-}^d \text{Sin lu[gal] urù-[unu(g)}^{ki} \cdot \text{ma-ge} \; \text{Si-mu-ru-um}^{ki} \; \mu^d \text{hül}^{13} \]

\[ \mu^d \text{I-}^d \text{bí-}^d \text{Sin lugal Si-mu-ru-um}^{ki} \; \text{ba-}^{7} \text{hül}^{14} \]

3. Unclassified Dates.\(^15\)

1.  

\[ \mu \text{ bád-gal Nibrú}^{ki} \; \text{urù-unu(g)}^{ki} \cdot \text{ma-ru}^{16} \]

2.  

\[ \mu \text{ bád urù-unu(g)}^{ki} \; \text{ba-ru}^{17} \]

1. Last year of Gimil-Sin, the same as the accession year of Ibí-Sin. See above.

2. Barton simply copies the sign as GAL, H. L. C., I, Pl. 50, No. 144, R., 3; and translates, "the great god Gi-shu'j," p. 50; but this is no doubt a misinterpretation of the usual Lagab + sig sign.

3. R. T. C., 309, 4; 429, R., 3; and reference in preceding note.

4. R. A., III, p. 144; R., S., p. 74. Lau, O. B. T. R., No. 206 (text not given) gives this date as "the year in which the temple of dingi'GAL, UU?" was built." He has probably overlooked the sign of the name of the deity.


7. Dates of Ibí-Sin (39 · 7).

8. For uncertain dates of Ur-Engur see dates of that king.

9. See Dungi, 3d-12th.

10. R. T. C., 208, R., 8. \(^\text{11} \) Sign R. E. C., No. 316.


13. Under this head would naturally fall the date given by Pinches, Amh., pp. 15, 16, as \( \mu \text{a-ba-} \cdot \text{gi, \"Year the water returned,\" but the phrase is certainly no date at all. Under this head would also come the date given by Barton, H. L. C., II, p. 29, as \"The year the king repaired the house.\" How Barton derived this meaning from the text is not easily seen, but he has copied the last signs of the line, H. L. C., II, Pl. 56, No. 56, V, 7, something like in-še-za, omitting the horizontal wedge at the bottom of the last sign. As it now stands, it has, of course, no meaning. The line no doubt has to be read \( \mu \text{lagal ge in-pa(}d, \"By the name of the king he (they) swore.\" It is no date.}

14. New dates (133 : 17). This may be a fuller formula for the following.

15. R. T. C., 209, R., 3. This may be a shorter formula for the preceding.
3. *mu us-sa bad-gal Nibru ki uru-unu(g) ki ma baru*
4. *mu zd A-in-tu ba-at*
5. *mu us e Nin-BAD + [?]* ki-ba-a-gar*
6. *mu lugal-e Nibru ki-ta*
7. *mu us-sa Lu-ku-bu-um ki ba-hul*
8. *mu en Ga-e ba-tug*
9. *mu en Innanna unu(g) ki ga ma-pa(p) de*
10. *mu en Innanna unu(g) ki ma-pa(p) de*
11. *mu Tu-ki-in-PA-mi-ig-ri-ša dumu-sal lugal pa-te-si Za-ab-ša-li ki ba-an-tug*
12. *mu dumu-sal lugal pa-te-si Za-ab-ša-li ki ba-an-tug*
13. *mu Sibum ki ba-hul*
14. *mu Hulduni ki ba-hul*

---

1. New dates (133 : 20).
8. *ga* is wanting in No. 56 : 46.
9. *T. T.,* 296, has ni-e.
11. Unclassified dates (22, case: R., 2).
12. Unclassified dates (50 : 9).
16. *H. L. C.,* II, Pl. 63, No. 31, R., 1. Barton translates: "The year the land was devastated a second time," p. 30. But the *KI* is no doubt only the remaining postposition after the name of a country; the name itself being left out, whether by the old Babylonian scribe or by the American copyist, cannot be seen from the reproduced text. Both are possible, however. If this explanation is correct, the only known date formula that would answer all conditions, not considering the *us-sa*, would be the formula for the 41st year of Dungi, *mu Gan-bar ki a-du II-kam-as ba-hul*. This would be an *us-sa* formula of the same and would designate the following or 42d year of Dungi, for which year no *us-sa* formula has been found as yet. Hence we would have to read: *mu us-sa Gan-bar ki a-du II-kam-as ba-hul*.
17. Thus according to Lau in his catalogue, *O. B. T. R.,* No. 147, but no text is given. Cf., however, the name *Sabum* in connection with *Hulduni,* Morgan, Scheil collection, No. 112.
18. Thus according to Lau, *O. B. T. R.,* No. 71, but again no text is given. May be an error for *Hulduni.*
VII.

THE NAMES AND ORDER OF THE MONTHS DURING THE SECOND DYNASTY OF UR.

In regard to the old Babylonian months of the year, there has been and is still a great deal of uncertainty. It is true that Kugler recently proposed to brush away all difficulties in the matter by pointing out the fact that Gan-maš was the first month of the year. Unfortunately, however, even if this proposition be granted, there are still, as will be seen, other problems to be solved in a more satisfactory way.

First, then, we have to note the fact that not only two, as Kugler puts the case, but at least four different nomenclatures of the months are used at the same time during the second dynasty of Ur. And still there are names for months to be found that cannot as yet be identified with certainty, e.g., Mes-an-du and Azag-šim, etc. That other different nomenclatures of the old Babylonian months existed is clearly shown by the list in V R., 43., where six old Babylonian names are given for every name of the months written ideographically during later periods.

As for the time of the second dynasty of Ur, however, we know that at least four nomenclatures were used. Thus we find a list of names occurring at the time of Sargon I, and even before, still used during this later period. Although Kugler speaks with great authority and considers the order of months, he presents as definitely settled, the list of old Babylonian months in use at the time of Sargon I, which he gives as List A, is absolutely wrong.


2 Z. A., XXII, pp. 68ff.

3 See Chapter IX.

4 See text-editions by Genouillac and De la Fuye.

5 Z. A., XXII, pp. 68ff.
Disavowing the suggestion, made by Thureau-Dangin, that Mes-an-du is to be regarded as an intercalary month, he inserts it between Mu-šu-dù and Ezen-Amar-a-a-si, thus not only bringing the whole list out of harmony with List B, but giving the list 13 months, without counting the intercalary month. Thus Amar-a-a-si, for example, would be both the 10th and 11th month at the same time.

Now the order as well as the number of the months of this list, from Dumu-zi to Dir-Še-kin-kud, are definitely fixed by R. A., IV, Pl. XXVIII, No. 77. We have here not only the order and number of months given, but these are also checked by the summary at the end. Thus from Dumu-zi to Dir-Še-kin-kud are seven months, the full month of those given always being counted. There is no place for Mes-an-du in this list, and hence it has to be placed in some other list of nomenclatures. This list, marked I in the comparative list of nomenclatures, has to be constructed as given in the first column below. Then another list can be constructed, which by Thureau-Dangin is designed as being characteristic for this period,¹ and which has been marked II in the comparative lists.² This is given in the second column below.

| I.  | itu Ezen-Gan-maš           | I.  | itu Gan-maš           |
| II. | itu Ezen-G(u(d)-)du²-ne-sar-sar, | II. | itu Gu(d)-ne-sar-sar, |
| III. | itu Ezen-a-Ne-šú, | III. | itu a-Ne-šú, |
| IV.  | itu Šu-kul, | IV.  | itu Šu-kul, |
| V.   | itu Ezen-Dùm-kù, | V.   | itu Dùm-kù, |
| VI.  | itu Ezen-a-Dumu-zi, | VI.  | itu Dumu-zi, |
| VII. | itu Ur, | VII. | itu Ezen-a-Dun-gi, |
| VIII. | itu Ezen-a-Ba-ú, | VIII. | itu Ezen-Ba-ú, |
| IX.  | itu Mu-šu-dù, | IX.  | itu Mu-šu-dù,³ |
| X.   | itu Amar-a-a-si, | X.   | itu Amar-a-a-si,⁴ |
| XIa. | itu Še-kin-kud-du,⁴ | XIa. | itu Še-kin-kud,⁷ |
| XIb. | itu Dir-Še-kin-kud, | XIb. | itu Dir-Še-kin-kud,⁸ |
| XII. | itu Še-il-la,⁵ | XII. | itu Še-il-la. |

But we find even in this comparatively early period names, which are practically

¹ R. A., IV, pp. 83, 84.
² See R. T. C., 403; T. T., 3.
³ Also written ra, R. T. C., 357, edge; 326, R. 5; and lu, Amh., 53, 7.
⁴ See R. T. C., 55, R., II, 2; Še-kin-a, R. T. C., 180, O., 3; cf. itu Še-ir-šu-um Še-kin-kud-a and the remarkable variant, Aš-kin-kud-a, D. P. M., X, Nos. 11, 12.
⁵ For names see also R. T. C., 180; Amh., pp. xixff.
⁶ No. 136: 18.
⁷ Written itu Še-sag-kud, Nos. 100 : 117. See also Nos. 1, 14, 28, 31, 79, 80, 93, 100, 158, 159.
⁸ No. 2.
identical with the names of the months, written ideographically, used during the time of Hammurabi and even at later periods, marked III in comparative lists:

I. *itu Bár-zag-gar,*
II. *itu Gu(d)-si-zu,*
III. *itu Sîg-ga,*
IV. *itu Šu-kul-a,*
V. *itu Bil-bil-gar,*
VI. *itu Kin-*Innanna,*
VII. *itu Dul-azag,*

VIII. *itu Engar-dā-a,*
IX. *itu Gān-gān-ē,*
X. *itu Ab-ba-ē,*
XI. *itu Aš-a,*
XIIa. *itu Še-kin-kud,*
XIIb. *itu Dir-Še-kin-kud.*

Lastly we have an altogether new and different list of nomenclatures from this period, given in the interesting but somewhat mysterious tablet of the E. A. H. collection No. 134, published by Radau,* which begins with Še-kin-kud, marked IV in comparative lists:

Ia. *itu Še-kin-kud,*
Ib. *itu Dir-Še-kin-kud,*
II. *itu Bar-azag-kiū,*
III. *itu Dun-da-kiū,*
IV. *itu Ũ-ne-ri-mū,*
V. *itu Ki-sîg-*Nin-a-zu,*
VI. *itu Ezen-*Nin-a-zu,*

VII. *itu Ā-ki-ti,*
VIII. *itu Ezen-*Dun-qi,*
IX. *itu Šu-eš-ša,*
X. *itu Ezen-Mah,*
XI. *itu Ezen-En-ua,*
XII. *itu Ezen-Me-ki-gāl.*

As far as the order of the months goes, these four lists are pretty well established. The difficulty lies in the identification of these different names with the particular months referred to. In some cases the names, although varying more or less, can be identified with each other, and the order is known. This gives starting points for the comparison of others; but in other cases we are still at a loss as to the reconciliation of these different nomenclatures.

The chief problem, however, is to determine which month in the different lists actually was the first month of the year. In the beginning of his study of old Baby-
lonian months, Thureau-Dangin placed Gan-maš as the second, Še-il-la as the first month.¹ Later he has been a staunch supporter of the view that Gan-maš was the first and Še-il-la the last.² This against Radau, who maintained the previous position taken.³ Radau, however, has found his followers⁴ as well as Thureau-Dangin.⁵

As for the documents from Telloh, and as far as the lists I and II are concerned, the facts seem to support the view that Gan-maš was the first, Še-il-la the last month of the year at this period. But there are difficulties yet to be surmounted, as will be seen later, in regard to the other lists. That accounts in the Telloh tablets run from Gan-maš to Še-il-la does not prove the numerical order of these months in the slightest degree. Accounts run between any months in the same year, as well as from any month in one year to any other month in another year, as from Še-il-la to Dîr-Še-kîn-kud,⁶ from Še-il-la to Gu(d)-ra-ne-sar-sar,⁷ from Gu(d)-du-ne-sar-sar to Še-kin-kud,⁸ from Gu(d)-si-zu to Bîr-zag-gar-ra,⁹ from Gu(d)-si-zu to Šu-kul the next year,¹⁰ from Dim-ki to Gan-maš,¹¹ and from Amar-a-a-sî to Amar-a-a-sî the following year.¹² But, as has been asserted before,¹³ the summary of 62 months during 5 years in C. T., V, Pl. 44, No. 18358, V, 10, and also the summary of 15 months during 2 years in O. B. T. R., 251, IV, 18,¹⁴ would show that, as far as the methods used in Telloh are concerned, Gan-maš was counted as the first month and Še-il-la as the last. But how are the lines O. B. T. R., 251, III, 1–10, Še-kin-kud | i Še-il-la | mu-gu-za, etc. | . . . . . | itu XII-kam | to be explained?

To these proofs may now be added Amh., 31, last col., 9–17, itu Gan-maš | mu uš-sa bâd-ma-da-ta | itu Še-il-la | mu uš-sa é, etc. | itu dîr ni-gûl | itu-bî XXVII | . Thus from Gan-maš, as the first month of the 48th year of Dungi, to Še-il-la, the last month of the 50th year, with one intercalary month, will make 27 months. Also, if Še-il-la were the first month, we would expect an uš-sa formula when tablets were

³ E. B. H., p. 287ff.
⁴ Ginzel, Handbuch, p. 114; Lau, O. B. T. R., p. 41; Pinches, Amh., p. XXIII.
⁵ Huber, P. K. U. N., p. X; Kügler, Z. A., XXII, pp. 68ff,
⁶ R. T. C., 402, O., 11; R., 18.
⁹ No. 117.
¹⁰ No. 133.
¹¹ T., T., 3.
¹² Z. O. C., 1, Pl. 1, No. 67.
¹⁴ Kugler, Z. A., XXII, p. 72.
dated in this month, as only in exceptional cases the event, on account of which a new date formula would be instituted, would occur in the very first month of the year. Thus Amh., 81 and 86, are dated itu Še-il-la | mu en, etc., and C. T., III, 14600, itu Še-il-la | mu Ur-bit-lumki | , and not mu uš-sa Ḫur-Sin lugal, which was an earlier date formula for the same year. On the other hand, Gan-maš has an uš-sa formula, mu uš-sa en-maš, Amh., 80, 8; but the later formula of the same year was mu en am-gal, etc., being the 5th year of Bur-Sin.

In C. T., I, Pl. 1, Nos. 94–10–16, 59, R., 12, the phrase itu X-kam takes the regular place of the name of a month immediately before the date formula of the year. By itself the phrase might perhaps mean ‘‘10 months’’ as well as ‘‘the 10th month.’’ Still no summary of the months given above on the tablet will make 10 months. On the other hand, the last month of the accounts is Amar-a-si, which is the 10th month of the year, if Gan-maš is placed first.

The material and hence the findings in regard to Gan-maš and Še-il-la, however, are entirely confined to Telloh tablets. In regard to the tablets excavated at Nippur, on the other hand, I have not found, as yet, a single tablet where the months Gan-maš or Še-il-la are mentioned. From this fact it might be argued that the lists of which these two months form part, were used particularly at Telloh. Still other names of these lists, as Gu(d)-du-ne-sar-sar, Ne-šū and Dumu-zī, are found on Nippur tablets.

In regard to the lists III and IV, which seem to predominate on the Nippur tablets, the burning question is also the numerical order of the months. Which were the first months? Unfortunately, this cannot be absolutely determined with the material at hand.

In the document published and discussed by Radadu, the month Še-kin-kud heads the list of months, while at the same time the order of the months is conclusively determined. This would point to this month as the first month of the year during some period of the second dynasty of Ur; but it does not, of course, by itself supply a conclusive argument for such a proposition. Another document from the same period, Amh., 85, seems to support this view, however. The tablet in question is dated in the month of Ezen-Ba-ū, but the envelope or case, in which it was originally enclosed, is dated in the month Še-kin-kud. The year, according to Pinchez—the text of the envelope not being published in extenso—is the same on both

1 E. B. II., pp. 2966.
2 See also No. 93: 8–10, itu Še-kin-kud-la | itu Ezen Me-ki-gāl-ši | itu bi XII-a-an, which establishes the order of the months.
3 Amh., p. 150.
4
the tablet and the envelope, viz., the 52d year of *Dungi* or the 6th year of *Bur-Sin*. As the tablet must have been made and dated before being enclosed in the envelope, and as the latter consequently must have been dated later than the tablet—but, if Pinches is right, in the same year—*Še-kin-kud* must precede *Ezen-Bau*, and thus be the first month of the year.

On the other hand, it is clear that *Še-kin-kud* could not very well be the first month. Tablets are dated in this month without an *uš-sa* formula, which would show that this month came later in the year. Still the *Še-kin-kud* of these tablets may belong to list I or II, where it was the 11th month, or to list III, where it perhaps was the 12th month, and would tend to prove that during the reign of the kings of the second dynasty of Ur the calendar was changed so as to make *Še-kin-kud* the 11th month of List I and II, the 12th month of List III and the 1st month of the list IV. This would also relieve us of the difficulty, otherwise arising, that although *Hammurabi* changed the calendar by inserting an extra month, the numerical order of the list III of the Ur dynasty would be the same as that of the *Hammurabi* period and of later Babylonian and Assyrian times. This would also satisfactorily explain, why the 7th month was called *Â-ki-ti*, the beginning month of the (half) year. *Bár-azag-kù*, if it really is to be identified with *Bár-zag-gar*, will come a month later than in the list III, likewise *Ezen-Dungi*. *Ezen-Meki-gâl* would be the 12th month, to which there are no known obstacles. On the contrary, V R., 43, R., 7, places this month opposite *Še-kin-kud*, or the 12th month of List III. In any case, the customary identification of the old month of *Dumu-zi* with the later *arêhu Du'uzu* cannot be maintained.

Thus, as over against the certainty of Kugler, I still fully agree with such a careful and experienced investigator as Pinches, that "there is still much to learn concerning the calendar of this early period."

On the supposition that there were changes made in the calendar during this period, of which we still have no definite knowledge, or on the supposition that perhaps different nomenclatures were used in different Babylonian centres, and until fresh material will throw new light on the subject, I venture, provisionally, to harmonize the four different nomenclatures used during the second dynasty of Ur in the following comparative lists. In regard to list IV, however, I am not sure, whether it would not prove more harmonious simply to ignore the evidence which the *E. A. H.* tablet and *Amh.*, 85, seem to furnish, and consequently make *Bar-azag-kù* the first, *Še-kin-kud* the last month.

1 In the 9th year of *Bur-Sin*, *Še-kin-kud*, according to the year formula, would not be the first month. See *Amh.*, 116, 12.

2 *H. L. C.*, I, Pl. 45, No. 35; *Amh.*, 116, Nos. 1, 14, 28, 31, 79, 80, 93, 158 and 159.

3 *L. I. II.*, No. 14, 6.

4 *Amh.*, p. XXII.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

NOMENCLATURES OF OLD BABYLONIAN MONTHS
USED DURING THE SECOND DYNASTY OF UR.

<table>
<thead>
<tr>
<th>I.</th>
<th>II.</th>
<th>III.</th>
<th>IV.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ia</td>
<td>itu Gan-maš</td>
<td>itu Gan-maš</td>
<td>itu Bár-zag-gar</td>
</tr>
<tr>
<td>Ib</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>II.</td>
<td>itu Gu(d)-du-ne-sar-sar</td>
<td>itu Gu(d)-ne-sar-sar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>III.</td>
<td>itu Ezen-Ne-šú</td>
<td>itu 4Ne-šú</td>
<td>itu Šig-ga</td>
</tr>
<tr>
<td>IV.</td>
<td>itu Šu-kul</td>
<td>itu Šu-kul</td>
<td>itu Šu-kul-a</td>
</tr>
<tr>
<td>V.</td>
<td>itu Ezen-Dim-kiù</td>
<td>itu Dim-kiù</td>
<td>itu Bil-bil-gar</td>
</tr>
<tr>
<td>VI.</td>
<td>itu Ezen-Dumu-zi</td>
<td>itu Ezen-Dumu-zi</td>
<td>itu Kin-Innanna</td>
</tr>
<tr>
<td>VII.</td>
<td>itu Ur</td>
<td>itu Ezen-Dun-gi</td>
<td>itu Dul-azag</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.</td>
<td>itu Ezen-Ba-ú</td>
<td>itu Ezen-Ba-ú</td>
<td>itu Engar-dù-a</td>
</tr>
<tr>
<td>IX.</td>
<td>itu Mu-šu-dú</td>
<td>itu Mu-šu-dú</td>
<td>itu Gán-gán-è</td>
</tr>
<tr>
<td>X.</td>
<td>itu Amar-a-si</td>
<td>itu Amar-a-si</td>
<td>itu Ab-ba-è</td>
</tr>
<tr>
<td>XIa</td>
<td>itu Še-kin-kud-du</td>
<td>itu Še-kin-kud</td>
<td>itu Áš-a-an</td>
</tr>
<tr>
<td>XIb</td>
<td>itu Dir-Še-kin-kud-du</td>
<td>itu Dir-Še-kin-kud</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>XIIa</td>
<td>itu Še-il-la</td>
<td>itu Še-il-la</td>
<td>itu Še-kin-kud</td>
</tr>
<tr>
<td>XIIb</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
VIII.

TRANSCRIPTION AND TRANSLATION OF SPECIMEN TABLETS.

In presenting these translations of specimen tablets, it hardly needs to be emphasized that some of them, especially the translations of the documents of court proceedings, necessarily must be more or less tentative. In some cases the texts will allow more than one rendering and interpretation grammatically and lexicographically possible. A number of terms stand either quite isolated or are used in a connection different from others known before. Hence a definite interpretation is not possible with the rather scant material at hand. As pointed out before, the so-called ‘contracts’ have been rather rare from this period so far, but further publications of new texts will no doubt throw fresh light on many problems, which it has been impossible to solve satisfactorily in this book. The most tangible translation of the documents in question are here given, however, mostly with a view of calling attention to the difficulties and possibilities, and thus paving the way for a more definite and final interpretation of these and similar documents, which no doubt will come to light later.

I.
(Text, Pl. 1, No. 1; Halft., Plate I, Nos. 1, 2.)

Court Proceedings.

À-la-la brings his slave Sir-ka into court, in order to have put on record that whenever Sir-ka runs away, he would be subjected to the treatment accorded to a runaway. His mother and his sister seem to be made responsible for his conduct.

1. Ñ Sir-ka
2. ṳr À-la-la-kam
3. À-la[-l]a igin[-n]i-ni-
   [îg]i + gar

A certain Sir-ka,
who is a slave of À-la-la,
À-la-la made
to appear.

¹ Cf. igious-in-gar-arrê, Gd-tilla, IX, 5; also p. 126. Here the phrase is causative and corresponds to the later kurrubû, A. B. P. R., p. 125, or better ukîrribû, A. D. D., No. 1, p. 262.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPU.

5. *mu lugal [u]d-ba*1 $H A + A^2$ ge2-

6. $n[a]^1$-mà

7. *ner-da he-a*2

8. *ne-[i]n-du(g)*6

9. *Za-an-me-ni ama-ni*

10. *ù Gin-ŠEn-zu nin-

11. *na-ni*

12. *šu-tú(r) nu-HA + A-da*2

13. *ba-an-gub-šú*6

14. *V Lugal-Lagab*

15. *V Nam-ša-ni*

16. *V Ur-ŠE-gi-a*6

17. *V Šeš-kal-la*

18. *V E(Gâ) + ner-e-ba-ul*

19. *V Uš-a-ni*

20. *V Pap-ni-mu*

21. *galu-enim-ma-bi-me*

22. *itu Še-kin-kud II*

"By the name of the king, on the day
when an escape indeed
he will make,
a *ner-da* may he be,"

he said.

Zan-me-ni, his mother,
and *Gin-Sin*, his sister,

for (his) remaining(?), that he shall not
run away,

they shall stand.

Lugal-Lagab,

Nam-ša-ni,

Ur-E-gi-a,

Šeš-kalla,

E(Gâ) + ner-e-ba-ul,

Uš-ani,

Pap-ni-mu,

witnesses.

Month Še-kin-kud, second,

1 The inside of the sign preceding ba is broken away, but the outside lines seem to make the reading UD certain. It could be E, however. In any case the interpretation would be very much the same.

UD by itself might of course stand for ēnu, Br. 7781, besides ēnu, also written i-na, A. B. R. U., 121, 7; 137, 6. The ba possibly be verbal prefix to $H A + A$, cf. V R., 25, 16a, but on account of the verb following it is better to take $H A + A$ as an infinitive form. Thus I read ud-ba, "the day when." Cf. C. T., XV, 21, 16; XXIV, 16, 17; also Radau, Hüprecht Ann., p. 386.

2 The sign is $H A$ endorsed by A; cf. line 12 and No. 4 (III): 7. I take the sign as a composition of $H A$ and A, which later were written separately, $H A$-A, and expressing the verbal meaning of *halâku*, Br. 11856. I take the form here as infinitive, followed by a finite verb expressed by $M A$. For the construction cf. Gudea, Cyl. A, XI, 14; B, IX, 2. See further Chapter IX.

3 NE possibly could be taken as postposition, also expressing the idea of "when," cf. C. T., XV, 17, 15, 19, 21. It could be overhanging vowel, dé, as it appears to be in No. 4 (III): 7, cf. R. H., No. 38, 1-3; C. T., XVII, 8, 9; Gudea, Cyl. A, VIII, 2; XIV, 7. Still it seems better to take it as the emphatic ge, equal to he, Br., p. 542.

4 The sign is badly broken, but it is most likely na.

5 NER.DA may perhaps be taken as a term for a runaway slave, who is at the entire mercy of his master, see Chapter IX.

6 Cf. Sā-tilla, XVI, 7; XVII, 10; XVIII, 2.

7 SU.TÚ(R) may be a phonetic writing for $S U . D U R$, i.e., TÚ(R) for $D U R = K U$, aḫábu, Br. 10523. Cf. Gudea, Cyl. A, XXVI, 27. Cf., however, the term $S Û . D U - m a$, B. T. N., 135, 28; S. C. N., p. 131.

8 DU = kânû, Br. 2584, or názû, Br. 4893, or šakânû, Br. 4897.

9 Or Ur-Mâ-gi-a.
Lugal-iskim-zidda brings suit against Ur-Rammān in regard to a head office of the temple.

1. nam-pa-šišib-da
2. Lugal-iskim-zi(d)-da
3. ki Ur-2IM du(g) ni-gal-la
4. Ur-2IM la-ba-
5. a-dū-ù-da
6. Lugal-iskim-zi(d)-da
7. [m]u lugal-bi in-na-pa(d)
8. [ . . . ]d|u(g)-ga-ni nu-banda
9. [ . . . ]-Dun-pa-è
10. Lul-a dumu Ur-Bau
11. Å-ka-ka-mu

1. The NAM.PA.ME, as can be seen from the autograph and halftone reproductions, is not very certain as far as the PA.ME is concerned. The signs could possibly be read GUR or PA.DIS. GUR = kumkku, Br. 3362, and NAM.GUR might denote the office of sealing, a "clerkship." GUR also stands for tēru, Br. 3367, and NAM.GUR could thus mean "restitution," ME, read šišib, on the other hand denotes a priestly office, as paššu, Br. 10375, rimkū, Br. 10376, šiptu, Br. 10379, and iertu, Br. 10380. See also H. W., p. 147a; K. B., VP, p. 463. PA always denotes a head officer, with others under his charge, or an overseer. See Radau, E. B. H., p. 413. Temple offices are always the object of bartering in the contracts and lawsuits. See, for example, Poebel, B. E., VP, Nos. 37, 39 and 66. The nam-pa-šišib would thus be an overseer of priests, a priestly head office.

2. For the reading of iskim, IGI.DUB, see M. 7142. Cf. Tallqvist, N. B. N., pp. xii, 333; also M. 7149.

3. KA-ni-gal generally stands for ruggamu, Br. 612, with the preposition a-na, see Urkunden, 117, 12, eri or muḫḫi, S. P. C. X., p. 126; B. V., CXIII, 11; but the construction here would correspond to the it-iti, B. V., CXIII, 16, with dēnu in similar connections.

4. The la as a Sumerian negative is emphatic, a expresses lu. Cf. R. H., 80, 20; Hultprecht Anniv., pp. 400, 419.

The difficulty as to the translation of this document, aside from the exact meaning of the first term, is to be able to decide in what definite meaning the verb KAK here is employed. As it apparently is a question in regard to an office, epēša with the meaning "to practise, exercise," may be suggested. The accused man has not or shall not exercise that office. Also ṣanakū would express this idea. Another interpretation would be to take KAK as meaning sanakū, which also expresses the idea "to appear before the judge, to be summoned, also obey." Hence the document would be a second appeal for the dispute to be settled, the defendant having paid no attention to the first, or be having not been summoned.

4. LU may be a title.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPU.

14. Ba-ka-ku
15. Ur-En-zu
16. Ur-Engar-Utu
17. galu-enim-ma-bi-me
18. îtu Dir-Še-kin-kud
19. mu Gimil-Sin bugal
20. Urû-unu(g)-ma-ge
21. na-rû-a-maḫ En-lil
22. Nin-lil-ra mu-ne-du

Ba-ka-ku,
Ur-Sin
Ur-Engar-Šamaš,
witnesses.
Month Dir-Še-kin-kud,
Year Gimil-Sin, king
of Ur made the
great stele
for Enlil and Ninlil.

III.
(Text, Pl. 3, No. 4)

Court Proceedings.

Galu-Enlil takes the oath that he will not run away from the house of Ur-Nusku.

1. Galu-En-lil-lá
2. dumu Galu-Ü(d)-du(g)-ge
3. Ur-PA.KU-ra
4. mu-bugal ni-na-pa(d)
5. é-za ga-gin²
6. ga-a-an-la-ē²
7. [ba]-ra-ba-HA + A-dé-šú³
8. [ne(?)-in-n]a-du(g)
9. [ . . . ]-é-el-la
10. Šu-Ur-ra
11. Šu-Ur-ra
12. ukuš-nûta pa-a1

Galu-Enlil,
son of Galu-Üdug,
to Ur-Nusku
by the name of the king he swore:
"From thy house I will go,
I will indeed depart, (but)
not shall I run away,"
he said.
[ . . . ]-é-el-la,
Ba-la-n-šu,
Šu-Ur-ra
the ukuš-nûta of the pa-al,

¹ For the scheme of this document cf. the much later document of a similar nature, B. V., No. CXLV.
² Schorr makes the statement that the second person, as a pronoun or subject, is never found in old Babylonian contracts, Hilprecht Anniv., p. 28, but this seems to be a clear case.
³ The two lines could perhaps also be translated: "Thy house I will come to, from thy house I will go out," i.e., he would go in and out, but not run away.
⁴ Cf. No. 1 (1): 5, 12. See Chapter IX.
⁵ For the sign see Code of Hammurabi, IX, 90; L. I. II., No. 1, 19, 22; 3.7.11; C. T., VI, 29, 5. In regard to the reading of MIR. US, it will be noted that the explaining gloss stands between the MIR and the US, and this would point to the reading ukuš, not uku, for MER, thus for the group ukuš-nûta, or better ukuš-nûta. That the ukuš-nûta in our text was in the service of a pa-al would tend to support the view expressed by Driehs, Z. A., XVIII, p. 222, that these officials, in some instances at least, did not hold positions of great trust. Cf. also Meissner, Z. A., XVIII, p. 393; and Langdon, Babylonica, I, pp. 289, 290.
13. galu-enim-ma-bi-me
14. itu Bár-zag-gar-ra
15. ud XXV-ba-ni
16. mu Hu-hű-nu-ri
17. ba-hűl-a

witnesses.
Month Bár-zag-gar-ra,
day 15th,
year when Ḥuhunuri
devastated.

IV.
(Text, Pl. 4, No. 7; Haft., Plate II, Nos. 5, 6.)

Bond.

In case Ur-Enlil does not pay the grain on his account, Ur-Da-mu shall do it.

1. tukundi-bi
2. ša(g) dub Ur-dEn-lil-lá-ka
3. X še-gur
4. nu-ub-mā
5. še-bi Ur-dDa-mu-ge
6. ib-zu-zā
7. mu lugal-bi
8. nī-pa(d)
9. Y Ur-dŠu-mah
10. Y Ad-da-kal-la
11. Y Kalam-ne-mu
12. Y Utu-šā(g)-ga
13. galu-enim-ma-bi-me
14. mu Si-mu-ru-um
15. kiša-hūl.

In case on account of Ur-Enlil,
on 10 gur corn,
are not forthcoming,
its corn Ur-Da-mu
shall bring in.
By the name of his king
he has sworn.
Ur-Šu-mah,
Ad-da-kal-la,
Kalam-ne-mu,
Utu-šagga,
witnesses.
Year Sumurum
devastated.

V.
(Text, Pl. 5, No. 11.)

Promissory Note.

Elag-nu-a and Nār-ilū has given Lugal-šalim 1 šekel of silver as a loan. On a certain day he promises to pay it back.

1 Perhaps to be read zal.
2 Eroneously written 𒈠U.
3 See Chapter IX.
4 Whatever particular verb šAR stands for, as asString, Br. 4302; kaṣṣu, 4319; kunukku, 4322; ṣārā, 4336, it must
denote delivery or payment. Cf. ბ-ი-ta-i-a = u-še-ši, B. E., VT, 42, 6; Urkunden, V. A. Th., 4922, p. 32.
5 ZU.ZU = causative form of erēbu, cf. Br. 133; also 𒀭iplina, III, Br. 143, "cause to take, i.e., give, pay." It
would perhaps be possible to interpret the document in a different way by considering Ur-Da-mu as the lender, not the
bond-giver. The stipulation then would be that if the grain was not delivered, the creditor would increase, i.e., place
interest on the loan.
6 Or Uku-ne-mu.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

1. [E]-la-ag-nu-â
2. û Nu-ûr-î-lî
3. d{w}nu Da^2-lî
4. I gîn azag-ud-ta mu-si(d)-dam
5. [L]u(g)al-ša-lîm-ra
6. [p]ad-da^3
    mu lugal-
7. bi ni-pa(d)-da
8. igi A-kal-la pa
9. igi Galu^2-Ra
10. igi Galu^2-En-lîl-lâ
11. igi Ur-Luh
12. igi Hu-pî-pî šeš-gal-
13. nam^1
14. igi Ma-da-i-lî
15. galu-enim-ma-bi-me
16. itu Âš ud XI ni-la^5
17. mu en-am-unu(g)-gal-
18. "Inanna ba-túg-gà^6

Elag-nu-a,
and Nûr-îlî,
son of Da-Ili,
1 šekel of silver have given
to Lugal-šâlim
as a partial payment(?)

By the name of
his king he has sworn
before A-kal-la, the pa,
before Galu-Ra,
before Galu-Enlil,
before Ur-Luh,
before Hu-pî-pî, his oldest
brother,
before Mada-ili,

Witnesses.

In the month of Âš, the 11th day, he
shall pay it.

Year when the high priest of
the great abode of Innanna appointed.

VI.

(Text, Pl. 6, No. 13; Halft., Plate II, Nos. 7, 8; III, Nos. 9-14.)

Promissory Note.

At the making up of the accounts of the business transactions between Ur-Luh
and Galu-Utu there is found a surplus of 1 mana 10 šekel of silver. Galu-Utu receives
this amount as a loan, or as an investment and promises to pay it at a stated time.

^1 The seal reads I-la-ag-nu-â. Thus the name obviously is written phonetically and is Semitic as the following Nu-ûr-î-lî.

^2 Cf. the document of the same character, A. B. P., No. 19.

^3 In later contracts azag pad-da is equal to šeḥiru, Br. 9918, which Meissner explains as "die Nebenkosten beim Kaufe"; also partial payment, Miss-Arnott, p. 1005b. Here it is something that has to be repaid, if ni-la, line 16, is futurum, which seems to be the case.

^4 Cf. T. T., 104, R., 8, ša-l-a-na.


^6 See Chapter IX.
1. I ma-na X gin azag-ud
2. si-ni-ib nig-šid-ag

3. ki Ur-Luh-ta
4. Galu-₄Utuhu-ti
5. itu Šu-kul ud VII ni-la-a¹

6. si(m)-mu-da²
7. mu lugal in-pa(d)
8. tu-kundi-bi
9. nu-na-an-si(m)
10. ib-lap-pi-a³
    mu lugal
11. in-pa(d)
12. iqi Lugal-azag-zu
13. [iqi] Lugal-itu-Da
14. [iqi] A-lul-a
15. [iqi] Ur-₄Ma-mi
16. [iqi] Lugal-azag-zu
   (In) the month of Sig, the document was drawn up;
   year Gimil-Sin, king of Ur, built the great ship of Enlil and Ninlil.

VII.

(Text, Pl. 8, No. 14; Halft., Plate IV, Nos. 15, 16.)

Purchase of a Palm Grove.

A commercial agent, Ur-Nusku, purchases a palm grove, 40 sar in area, on behalf of En-lil-al-šág, and he pays as purchase money ½ mana 8½ šekel of silver.

1. XL sar ki-₄šar-šá(g)
2. ½ ma-na VIII ½ gin azag-ud-šú
40 sar of a grove of palm trees,
for half a mana 8½ šekel of silver,

¹ Cf. No. 11 (V): 16.
² The envelope adds ne-ka. si(m) = nadinu, Br. 4418.
³ TAB = esēpu, Br. 3762, "to add, increase, double," hence the term may simply designate the payment of interest. It may, however, have the meaning "to increase to the double amount." Cf. Code of Hammurabi, § 101;
124. The sign may, of course, also stand for šana, Br. 3370. See Chapter IX.
⁴ For ë-ru, cf. U-RA = labiru, Br. 1435,
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUİR.

3. 'En-lil-lá-al-šá(g) 4  for En-lil-al-šág,
4. dumu Lugal-nanga-šú  son of Lugal-nanga,
5. Ur-4 P.A.KU dumu Ka-ka-ge  Ur-Nusku, son of Ka-ka, has bought.
6. in-ši-sa(m) 3
7. igi Ur-4 Dumu-zi[d]-[d]a  Before Ur-Dumu-zi,
8. di-kud lugal-k[a?]-šú  judge of the king,
9. [i]n(?)-[pa(d)?]  they have sworn(?).
10. [i]g[i?] [A]l(b)?-gi[  ...  ]  Before Ab-gi [  ...  ]
11. mu lugal-bi [in-pa(d)]  by the name of the king they swore.
12. Y Lugal-itu-Da 3
13. Y Lugal-[  ...  ]  Y Lugal-itu Da,
14. Y [  ...  ]  Y [  ...  ],
15-20. [  ...  ]  [  ...  ],
21. [Y] Ur-4 Da-m[u  ...  ]  [Y] Ur-Da-m[u  ...  ],
22. [Y] Ur-[  ...  ]  witnesses.
23. galu-enim-ma-bi-me
24. itu Še-kin-kud
25. mu 4 Nanna Kar-zi[d]-[d]a  Month Še-kin-kud.
26. a-du II-kam-ma-šú  year (when he) brought Nanna of
27. E-a-na ba-an-tú(r)  Kar-zidda into his temple
 saturated with the ... for the second time.

VIII.
(Text, Pl. 9, No. 15.)

Purchase of a Male Slave.

The commercial agent Ur-Nusku has bought a male slave for Ur-e-lugalani, the price being 11 šekel of silver.

1. I sag-ur 1 [mu-n]i LUM 5  1 male slave, his name is called(?)

1 al-šá(g) could possibly be a title, but also a part of the name, “Enlil is the gracious protector.” Cf. Ur-šág-
3 For the reading sa(m), or sa-a, see M. 3235.
4 Cf. No. 13 (IV) : 13.
6 The sign is LUM, but this sign is interchanged with LAM, A. V. 2011, and ref., and often in this period with NUM. See especially the date formula for the 3d year of Gimil-Sin, p. 24. Here it may denote a verb or be a part of the name of the slave. LUM as well as LAM is also equal to un-nu-šu, uš-šu-šu, A. V. 2011, Br. 11186-11188, which Haupt, Hebraica, I, p. 219, derives from a stem anābu, “to spring,” hence annabu, “a hare,” “a jumper, springer,”
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

[60]

1. Lugal-IM
2. XI gin azag-ul-shū
3. Ur-É-lugal-a-ni-shū
4. Ur-PA.KU dam-ka
5. in-shī-sa[(m)]
6. igi Gù-de-a MU-é-dub
7. igi Š[u-du](g)-ga-zi(d)-da iš-ku
8-15. [ . . . . . . . . . . ]
16. galu-enim-ma-bi-me
17. itu Azag-šim ud X-lal-I ni-la
18. mu Er En-zu-ge
19. Ur-bil-lum ki mu-hūl-a

IX.

(Text, Pl. 9, No. 16.)

Sale of a Pair of Slaves.

Gimil-Tammuz acknowledges the receipt from Azidda of one mana of silver, being the payment for a pair of slaves. The document was enclosed in an envelope.

1. I ma-na azag-ud
2. azag# nam-galu-tab-ba-šū
3. ki A-zi(d)-da-ta

1 mana of silver,
the purchase money for a slave pair,
from A-zidda,

---

Muss-Arnolt, p. 68b. NUM, NIM, Br. 9011, is equal to šanū, read enim, Br. 9017. This sign also represents gur-ru, C. T., XII, 30a; XIV, 1, 3a, which may denote "a runner." Moreover it stands for šakū, which denotes some kind of servant, "cupbearer," etc., of which amelurab šakū is the head. See Muss-Arnolt, p. 1099b. The LUM may thus be a verb, referring to mu-ni, or a part of the name of the slave. Possibly LUM might also have the reading IM, mu-ni-im, "his name." See Chapter IX.

1 Or Galù-IM. If LUM belongs to the name, Girru(?)-lugal(galu)-IM.
3 See Chapter IX.
4 Here azag is equivalent to sa(m), "purchase money."
5 See Chapter IX.
6 Cf. Nos. 11 (V); 16; 13 (VI); 5.
7 NAM.GALU = amēlušu, Br. 2200, i.e., the human race, but it is also used as collective for slaves, servants. See Muss-Arnolt, p. 576. TAB-ba = ešpu, Br. 3762, "to increase, double," also šanū, Br. 3770, "to double," hence here nam-galu-tab-ba is literally "a double slave-ship, a slave pair."
4. Šu-Dumu-zi
5. Šu-ba-ti
6. A-ab-gal-mu
7. Ur-Dun-pa-è
8. Galu-En-lîl-lâ
9. Gir-[n]-i-šag
10. Šeš-Da-da
11. Galu-enim-ma-bi-me
12. lu Gu(d)-si-[z]u
13. mu 4-lí-bi-4 En-zu
lugal

Gimil-Tammuz has received.

Ab-gal-mu(?)

Ur-Dun-pa-è,

Galu-Enlîl,

Gir-ni-šag,

Šeš-Da-da,

witnesses.

Month Gu(d)-si-zu,

year Ibî-Sin (became)

king.

X.

(Text, Pl. 11, No. 22.)

Receipt for a Loan.

Gir-ilš-šag acknowledges the receipt of half a mana of silver from Ur-Dun-pa-è as a loan, on which he is to pay an interest of one šekel for five šekel, or at the rate of twenty per cent.

1. ½ ma-na azag-ud
2. màš2 V gin 1 gin-ta³
3. ki Ur-4-Dun-pa-è-là
4. [Gir-i-lí-ša(g)]
5. [Šu-ba-tì]
6. itu Gán-gán-è
7. mu en 4-Innanna Unû(g) ki
8. mà[š-e ni-pa(d)]'

½ mana of silver,

interest 1 šekel for 5 šekel,

from Ur-Dun-pa-è,

Gir-ilš-šag

has received.

Month Gán-gán-e,

year the high priest of Innanna of Erech appointed.

XI.

(Text, Pl. 12, No. 23; Halft., Plate V, Nos. 17, 18.)

Receipt for a Loan.

Išme-ilu acknowledges the receipt of three gur of grain from Ur-Dun-pa-è as

1 MU may be a title, i.e., “baker.” Cf. also MU-è-dub, No. 15 (VIH): 9. It may also belong to the name.
3 Literally “Interest 5 gin 1 gin according.”
4 The envelope has mu en 4-Innanna Unû(g) ki màš-e šl-[pa(d)].
a loan, on which he is to pay an interest of 90 qa to a gur (300 qa), or at the rate of more than 30 per cent. Ur-Dun-pa-è transacts another loan to another person on the same day.¹

1. III še-gur ₇₃[ra(r-šú)]³
2. màš l gur XC-ta
3. ki Ur-² Dun-pa-
4. è-ta
5. Iš-me-ib³
6. šu-ba-ti
7. itu Engar-dā-a
8. ud XIX-ba-ni
9. mu Si-mu-ru-um³
    ba-húl

3 gur corn at interest,
interest for 1 gur 90 (qa),
from Ur-Dun-pa-è

Išme-ibu
has received.

Month Engar dā-a,
day 19th,
year Simurum
devastated.

XII.
(Text, Pl. 12, No. 24.)

Receipt for a Loan.

Ā-bilalum acknowledges the receipt of ten gur of corn from Ur-Dun-pa-è as a loan, on which he agrees to pay an interest of 90 qa to a gur; or at the rate of more than 30 per cent.

1. X še-gur ₇₃[ar-šú]⁴
2. màš l gur XC-ta
3. ki Ur-² Dun-pa-è-
    ta
4. Ā-bil-la-lum
5. šu-ba-ti
6. itu Engar-dā-a
7. ud XIX-ba-ni
8. mu Si-mu-ru-um³
    ba-húl

10 gur corn at interest,
interest (for) 1 gur 90 qa,
from Ur-Dun-pa-è,

Ā-bil-la-lum
has received.

Month Engar-dā-a,
day 19th,
year Simurum
devastated.

¹ See next document translated.
² HAR-šû, as emended from No. 24 (XI): 1, may be taken as ana ₇₃[kubulli], cf. Br. Së₂₀, "at interest," thus referring to the nature of the loan transaction, or it may be taken as ana ₇₃[akuli], "for food," stating the object of the loan, as often is the case.
³ The name is no doubt Semitic.
⁴ Cf. No. 23 (XI): 1, as emended in analogy with this tablet.
XIII.
(Text, Pl. 13, No. 29; Halft., Plate V, Nos. 17, 18.)

Receipt for Silver.

Â-zidda acknowledges the receipt of one šekel of silver from Lugal-Namtar.

1. I gin azag-ud
2. ki Lugal-Nam-tar-ri-ta
3. Â-zi(d)-da
4. šu-ba-ti
5. itu Śe-kin-kud
6. mu en-am-gal
7. Innanna ba-tūg

1 šekel of silver, from Lugal-Namtar,
Â-zidda has received.
Month Śe-kin-kud,
year the high priest of the
great abode of Innanna appointed.

XIV.
(Text, Pl. 16, No. 41.)

Receipt for Grain.

Lugal-Namtar acknowledges the receipt of twenty gur of grain for cattle feed from Ur-Azag-šim.

1. XX še-gur
2. ša(g)-gal amar-ra
3. ki Ur-Azag-šim-ta
4. Lugal-Nam-tar-ri
5. šu-ba-ti
6. dub Galu-En-zu
7. itu Ab-ê
8. mu en-am-gal An-na
9. Innanna ba-tūg

20 gur of corn, feed for young cattle, from Azag-šim Lugal-Namtar has received.
Account of Amēl-Sin. Month Ab-e,
year the high priest of Ana, high priest of Innanna appointed.

XV.
(Text, Pl. 27, No. 75; Halft., Plate VI, Nos. 23, 24.)

Account of a Date Harvest.

This tablet is unique both in regard to make-up and contents. It supplies

1 Probably also a loan, but without a statement as to the interest to be paid. Still it may also be only a receipt.
2 Note the transaction recorded in previous document in regard to the same man.
3 See Reisner, T. T., p. 34.
an excellent illustration of the queer and laborious, but exceedingly exact and painstaking methods of classification employed by the Babylonian account makers. It is an account or report in regard to the results of the harvest of a palm grove, stating:

1. Number of date palms yielding a certain amount of dates each.
2. Number of date palms from which the dates had already been taken away or plundered.
3. Total number of date palms, from which dates had been gathered.
4. Total of date palms plundered.
5. Total amount of dates gathered.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date Palm</th>
<th>Date Palms</th>
<th>Quantity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VII giššı̄mmar</td>
<td>7</td>
<td>at 1 gu[r each]</td>
</tr>
<tr>
<td>II gišša</td>
<td>2</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XII gišša</td>
<td>12</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XVI gišša</td>
<td>16</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XXIV gišša</td>
<td>24</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XXI gišša</td>
<td>21</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XXII gišša</td>
<td>22</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XXVII gišša</td>
<td>27</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>V gišša</td>
<td>5</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>IX gišša</td>
<td>5</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>gisht</td>
<td>XXV</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>XXII gišša</td>
<td>22</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV gišša</td>
<td>14</td>
<td>trees</td>
</tr>
<tr>
<td>XI giššı̄mmar ka-lum sīr</td>
<td>40</td>
<td>date palms</td>
</tr>
<tr>
<td>šunigín CXC giššı̄mmar</td>
<td>Total: 190 date palms</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1 The fruit gathered is ka-lum, dates, hence giššı̄mmar must signify date palms.
2 Ta restored after the remaining part of ta at the end of line 2.
3 Of course gi is only the determinative, but I have translated “trees” as a matter of convenience, to mark the mode of abbreviation employed by scribe.
4 Numerals are wanting, but according to the amount of fruit gathered the numeral I ought to be inserted, or it may be simply understood.
5 BŪ must here designate masšu, “to tear out, take away, remove,” Br. 7528, and hence it could also be read gid and bur. No doubt this term designates the fact that the dates of these 40 palms had already been harvested or plundered. In any case these 40 trees stand in opposition to the 190 trees from which the dates are now gathered.
6 TIG-a is no doubt a verb form with the meaning of puššu, “to gather together.” Cf. Br. 3220, 3222. Thus the term would denote harvesting, or the gathering of dates from these palm trees, in contrast to the 40, which had no fruit.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

17. šunigín XL ṣīṣh/gišimmar sîr
18. šunigín LIV C[LXXX ka-lu]m [gu]r
19. itu Šu-[kul] . . . b)a-mi
20. mu ma-d[a Za-ab-š]a-li

[ki]b)a-ḫul

Total: 40 date palms plundered.

Total: 44 gur 180 (qa) of dates.

Month Šu-kul, day [ . . . ] th.

Year the co[untry of Zabê]alî [de]vastated.

XVI.

(Text, Pl. 29, No. 77.)

Inventory.

A list of implements, tools, furniture, skins, cattle, articles of food, etc., being the property of Šarrum-ili of the city of Basime.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Quantity</th>
<th>Item</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>44</td>
<td>wooden giš-da,</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>wooden ku-ma-ru,</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>wooden naba-tum,</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>wooden gamlu,</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>wooden dubbin-keš-da,</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>staffs(?), second size (?),</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>ox goad(?),</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>goats, 7 male lambs,</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>male . . . ,</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>gaš of wood oil,</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>gaš of butter,</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>small gaš of butter,</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1 GIS.DA means really long or heavy wood, or rather something made of wood, long or heavy, cf. Br. 7511, 7518, but it is no doubt here some special object or implement made of wood. Cf. the šēšu, Br. 7584. See also Z. A. VIII, p. 77, urudu šun-kaš-tum = ši-iḫu, weapon or instrument.

2 ṣīṣh KU = kakku, Br. 10529.

3 Seems to be Semitic word. Cf. nibittu, “rope, fetter, bond.”

4 Also Semitic; no doubt some instrument, implement or weapon. See Musé-Arnoldt, p. 221.

5 DUBBIN = qappūru, Br. 2714, “be sharp,” hence sip-ri tar-ka-hi, “sharp tools, or points of spears,” see Musé-Arnoldt, p. 886. It might also come from gâšu, Br. 2710, 2711, 2724, 2723, 2727, “make a mark, whip,” and also māšu, Br. 2716, “send, drive,” hence perhaps a “whip.” It might also stand for qâmbu, Br. 2716, “wagon, freight wagon,” see Musé-Arnoldt, 881. KEŠ-da = rakûsu, Br. 4331, “bind,” šarû, Br. 4333, “excite”; șu-up-pu-ru, Br. 4334, “sharp points;” also tarātu, “hunt, drive,” Br. 4344, which also points to the meaning of whip, “wagon whips,” “team whips.”

6 GIS.PA = haštû, “staff, scepter,” Br. 5573. US-sa means next, perhaps next in size to the regular ones.

7 Literally “ox staff.”

8 Perhaps gu(d)-uš, “male, i.e., virile oxen, bulls.”

9 GAŠ seems to be a measure or ăr. NI.GIŠ wood oil, sesam.
13. I su-gu(d) 1 ox hide,
14. ½ AN.DAH.ŠŪM ½ AN.DAH.ŠŪM,
15. LXXVI si-KĀB 86 si of KĀB
16. XXX-lal-I su-ḫa 29 hides,
17. I su dug-gān² 1 good(?) hide,
18. II Ḡiššanšur-giatan 2 wooden tables.
19. [ . . . ] [d]īr mà-dub³ Account of the
20. niq-ga Šar-ru-un-i-li property of Šarrum-ilh
21. ša(g) Ba-si-me ki ni-gal in the city of Basime.

XVII.

(Text, Pl. 31, No. 70; Halft., Pl. VIII, Nos. 27, 28.)

Account of Cattle Herds.

A specific account given of four different herds of large and small cattle, entrusted to the keeping of Ur-Adyn-pa-ê, the son of Ur-Rammân.

1. I àb⁴ amar ru-a⁴ 1 cow calf (new) born,
2. II àb-amar-na(d)-a⁶ 2 cow calves of the fold,
3. IV àb-al 4 full grown cows,

¹SI = karnu, "horn," also malā, "fill," "amount." KĀB, gub, ẖaṣ = šumu₃u? "left horns"?
²The sign ḫI, read dug, may possibly be ḫa. GĀN may stand for ḫa. Cf. Br. 8261.
³Of the sign that probably stood at the beginning of the line only traces of a vertical or slanting wedge can be distinguished. The following sign, SI, is not very clear, but on account of the following A, I am inclined to read the two signs dīr. Besides malāt and atūrā, which perhaps do not fit so well in this connection, dīr also stands for aḫāzu, Br. 3724, and asšu, Br. 3725, which is a synonym of asāru, i.e., "to bind, enclose." The IM.GI.A = e-ši-ri ša-duppi, II R., 48, 40, must signify the making up of a document; IM, read imi, standing for dūppu, Br. 8360. Cf. SAM.SEBIR.AB.MU.SAR = uz-su-ub-tu, A. V. 2622, Br. 8851.

The dīr mà-dub may thus be an equivalent of esiri dūppi, and signify the making up of a document. The mà-dub, generally written mà-dub-ba, really signifies some kind of receptacle of a tablet. It could possibly, among other things, be applied to the envelope or case of a tablet. The phrase sometimes apparently is employed to signify an office equal to the dūb-sar. See Chapter IX.

¹That the Sumerian of the sign, usually given the value of LID, is to be read ḫa, cf. Br. 8865, is clearly shown by the gloss to "LID".GU(D).ḪI.A, ḫa-ba-gu(d)-ḫa-a, R. M. A., Pl. 25, No. 103, O. 11.
²KAK-a = bāṣī, Br. 5298, is most likely to be considered as a synonymous term for tu(d)-a, lines 21, 23 and 30, which must stand for some form of aḫdu, and would then denote a (new) born calf, as a careful distinction always was made as to the age of cattle. Here the ru-a calves are distinguished from the na(d)-a calves, see next line. See also KAK.KAK-a = kalamu, Br. 5286, denoting mar or young offspring, especially of lambs; but the term can, of course, be applied to other animals. See Z. A., IV, p. 266; Mus-Barnold, p. 389. Of course, the term may also come from ḫa-a, Br. 5257, "be strong"; paḫādu, Br. 5263, "given in keeping"; nadā, Br. 52, "deposited," etc.
³NA(D) = rabāšu, na'elu, etc., with the meaning "to lie down, to rest," hence couch, but here it must stand for ruḫāšu, Br. 8098, a place of rest and shelter, hence the fold. Calves of the fold would be those that still were kept in special care, not being developed enough to go with the herd. Cf. "lamb of the fold," line 19.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

4. XI gu(d)-giš 11 bulls,
5. I āb-mu-III 5 cows 3 years (old),
6. I āb-mu-II 1 cow 2 years (old),
7. III āb-mu-I 3 cows 1 year (old),
8. II gu(d)-mu-I 2 oxen 1 year (old),
9. XXVIII gu(d)-āb-lú\* 28 cattle,
10. gîr A-a-du-na[a(d)] gîr-officer Aa-du-na(d).
11. XXIV ganam 24 sheep,
12. CCLXVIII udu-uš 268 virile sheep,
13. XX sal-sil-uz\* 20 female kid goats,
14. XXIII māš-gal\* young ones grown up,
15. māš-uš 15 male offspring,
16. CCCXL udu-māš-bá 340 sheep (and) lambs,
17. ki Ur-zag-e from (with) Ur-zagê.
18. CLIV ganam 154 sheep,
19. ša(g)-ba X ganam-sil-na(d)\* among them 10 lambs of the fold,
20. in-gub are
21. CXXXV sil tu(d)-da\* 135 young ones born.
22. XLVIII uz 48 goats,
23. XLV māš-lu(d)-da\* 45 (46?) young ones born,
24. CCCLXXXII udu-uz-māš-\*bá 382 young ones of
25. ki Da-bi-a sheep and goats
26. XLII ganam from (with) Dabia.
27. VII udu-uš 42 sheep,
28. LVIII sal-sil-[u]z 7 virile sheep,
29. XXI sil-uš-uz 58 female kid goats,
30. XXXVIII sil-tu(d)-da\* 41 male kid goats,
31. III uz 38 young ones born

1 That H1-A is to be read bá is seen from the gloss. C. T., XXV, 20a, 2; R. M. A., Pl. 28, No. 103, O. 11.
2 For the reading sil see J. R. A. S., 1905, p. 144, cuneiform text, line 8.
3 Mâš = urīšu, i.e., offspring, young ones, both of sheep and goats, hence may denote both kids and lambs.
See Muss-Arnolt, p. 104b.
4 Cf. line 2.
5 TU(D)-da (see also lines 23 and 30) must probably be taken in the meaning of alūdu, Br. 1070. Cf. the term
ru-a, line 1.
6 May be XLVI.
7 Cf. lines 21 and 30.
8 Cf. lines 21 and 23.
32. XIII sal-ÁŠ.KAR\(^6\)
33. CCII udu-uz-máš-ḥá
34. ki Á-bil-lum-ma
35. šunigin XXVIII gu(d)-àb-ḥá
36. šunigin . . . . ? udu-ḥá
37. šunigin CXXXVIII uz-máš-ḥá
38. si(?)-la Ur-\(^3\)Dun-pa-è
dumu Ur-\(^3\)IM\(^9\)

13 sucklings.
202 lambs (and) kids,
from (with) Á-billum.
Total: 28 large cattle,
Total: . . . . sheep,
Total: 138 kids,
in the keeping(?) of Ur-pa-e,
son of Ur-Rammān.

XVIII.
(Text, Pl. 37, No. 90.)

Cost of Cultivation of Fields.

Statement of the amount of grain required for wages, or sustenance of slaves, employed in the cultivation of certain fields.

1. \(\frac{1}{2} \frac{1}{18} \frac{1}{72} \) gan sag-dū\(^5\) 725 (sar) of land, the labor cost of for 20 sar
   tilling;
2. al-du\(^a\) XX sar-ta wages of slaves 1 (gur) 246 qa,
3. à-bal I CCXLVI qa-ta\(^7\) the wages 30 (gur) 6 (qa) 15 gin
4. à-bi XXX VI XV gin for slaves per day,
5. kal udi-Išû the grain 217½ qa.
6. še-bi CCXVII ½ qa\(^8\) 100 (sar) land cultivated; for 6 sar
7. \(\frac{1}{18} \) gan al\(^b\) VI sar-ta

\(^1\) In later Babylonian and Assyrian ŠU.KAR = unēku, Br. 10650.
\(^2\) As the numerals now stand in the text, cf. Halftone Reproductions, the sum total according to the values of numerals in corresponding positions given by Hilprecht, B. E., XX, p. 26, would be 3600 + 600 + 3 \times 60 + 6 = 4550. But this is altogether too high, as can be seen by adding together the number of animals specified.
\(^3\) SI.LA may stand for SI.LA = puckudu, Br. 3467, written phonetically, cf. ni-la for ni-lā, Nos. 11 (V) : 10; 13 (VI) : 15; 15 (VIII) : 17. But it is not quite certain that the sign is SI. It may be SU + NIGIN, the wedges in front being indistinct. If such is the case, the la would, of course, be the overhanging vowel and would prove that the composite sign, generally read šunigin, will have to be read šukīl.
\(^4\) That is 600 + 100 + 25 sar.
\(^5\) SAG = rēšta in the phrase rēšti kisē, meaning the payment of rent, B. E., VI\(^1\), 33 (8) : 10; 47 (A. R. U., 11, 18) : 10; 49 (A. R. U., 11, 19) : 11. In analogy with this SAG.KAK would then here express rēšti zikkī or rēšti epī, "payment, cost of cultivation." SAG might also be explained as referring to the slaves employed for the tilling of these fields, hence SAG.KAK might mean something like "slave-labor." Cf. amēlu KAK = amēlu-emān, M. 3608.
\(^6\) Cf. al-ag, line 30. AL prefixed to the verb has the force of the permissive. Cf. the phrases AL.BAD, "being completed," AL.DUG, "being satisfied," A. B. P., 2, 10, 11, etc. GAN AL.DŪ = ektu zikpū or ektu epšu, "field under cultivation."
\(^7\) For a different way of calculating cost of cultivation see O. B. T. R., 254, 6, 7.
\(^8\) Here we would expect a grand total given, but this comparatively small amount must denote a ratio of the cost.
\(^9\) KAK = dū omitted.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

8. ā-bi X VI ⅔ kal ud I-šú
9. še-bi XC
10. Lagab +sig dumu dumu A-a-bi
11. 2 ⅔ gan al VI sar-ta
12. ā-bi XL LX ½ kal ud I-šú
13. še-bi CCI
14. ⅔ gan al-du X [ + sar-ta]
15. ā-bi X kal ud [I-šú]
16. še-bi LX [ . . . ?]
17. [ . . . ]-ba-tul-ge [ . . . . ]
18. ⅔ gan al-[dū . . . . ]
19. sar-t[a]
20. ā-bi XXX III ⅔ kal [ud I-šú]
21. š[e-b]i [ . . . . . . . ]
22-29. [ . . . . . . ]
30. [ . . . . ] gan al-ag a-šā(g)[gab-. . . ]
   aA[ma?]²KA
31. [mu ²šu-³En-zu l]ugal-[e ma-]
   da Za-a]-ša-li²-
   m[u-bu]l

the wages 10 (gur) 6 ⅔ qa, for slaves per day,
the grain is 90,
Lagab-sig the son-son of A-a-bi.
225 (sar) land cultivated for 6 sar
the wages 40 (gur) 60 ⅔ (qa), for slaves per day
the grain is 201.
125 (sar) land cultivated; for 10 + ? sar
the wages 10 (gur) for slaves per day,
the grain 60.
200 (sar) land cultivated;
for [ . . . ] sar
the wages 30 (gur) 3 ⅔ qa for slaves per day
the grain [ . . . . . . . ]
[ . . . . . . . ]
[ . . . . . . . ] land cultivation of field
[ . . . . . . . ]
year Gimil-Sin, the king,
devastated the country of Zabšali.

XIX.

(Text, Pl. 39, No. 92; Halft., Pl. IX, Nos. 29, 30.)

Field Account.

An account of the amount of grain required for seed and the feed of oxen at the cultivation of different fields.

1. I ⅓ ⅓ ⅓ gan ab-nam-bi³

1 gan 50 sar of land; its cultivation,

³AB = erēšu, cf. Br. 3819, also nasāku, cf. Br. 3820, "to place, appoint," but also "to do, perform," and thus =e-pēšu. NAM = šāmu, Br. 2103, also "to place, settle, fix," see Muš-Armella, p. 701. AB.NAM is equal to AB.ENGAR. line 15. Cf. amēluAB = amēlu-ri-šu, Br. 3819; amēluAB = amēlu-na-šu, Br. 3820. Hence the term AB.NAM and AB.ENGAR must stand for farming.
XX.

(Text, Pl. 55, No. 120; Halft., Pl. XII, Nos. 39, 40.)

Expenditure for Drink.

An account of expenditure of grain for drink to a number of men.

1 For gar as a measure of area see B. E., VI', 44, 1; 60, 6.
2 Cf. ta-a-an, line 5.
3 That is 3 gan + 600 + 300 sar = 3½ gan.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

1. V qa š[e-g]aš 5 qa grain (for) drink,
2. ĝ[r Ur-^En-ki ǧin 1 ĝ]-officer Arad-Ea (for) journey,
3. V qa gaš A-dug-ga 5 qa drink (to) A-dug-ga,
4. III qa Ri-pi-pi dub-sar 3 qa (to) Ri-pi-pi, the scribe,
5. V qa a-du II-kam-ma-aš 5 qa a second time
6. ĝ[r A-dug-ga (to) ĝ[r A-dug-ga,
7. V qa gaš ĝ[r Lugal-sirim 5 qa drink (to) A-dug-ga,
8. dumu H[al-hal-la] 5 qa for the city,
9. V qa er-šú (to) A-dug-ga,
10. A-dug-ga
11. šunigín XXVIII qa še Total: 28 qa of grain
12. ba-zi given out
13. ša(g) In-si^na in Isin(?).

XXI.
(Text, Pl. 59, No. 129.)

Expenditure of Grain.

An account of expenditure of grain for different purposes and to different persons.

1. VIII CCLXXV qa še-gur 8 gur 275 qa corn,
2. XLVIII XII qa āš-gur 48 gur 12 qa wheat,
3. šá-du(g) Gu-du MU 2 temple offerings to Gu-du, the baker,
4. XXX še XXX āš gar-ezen-ma 30 (qa) corn, 30 (qa) wheat, food
5. Gán-gán-è during the festival of Gán-gán-è,
6. IX CC gur še-ba ara 4 9 gur 100 qa
7. šam il-me 5
8. II XC gur še-ba amar-tur-me 2 gur 90 (qa) feed for young cattle,

1 Cf. T. T., p. 17.
2 ĝ[r A-dug-ga, see li. 6.
3 For name -cf. Gu-du, the farmer, C. T., I, 94-10-15, 3, O., III, 17. MU as a title = nubalimu, “baker,”
Muss-Arnolt, pp. 6666, 667a; Zimmern, Z.D.M.G., Vol. 53, p. 115. DI.KA, as denoting temple offerings, would thus
include bread.
4 ŠE.BA = ib-ru, Br. 7440, “corn, food,” and would thus have the same meaning as GAR, line 4, but here food
that is prepared in a certain way.
HAR.HAR, read ara = tenû, Br. 8587, “to grind, cut, chop, or prepare in some way,” here prepared from some
plant, see next line. Cf. a. A.M., Pl. XV, 49; pp. 46, 47, 136; cf. the same HAR.HAR, “mill,” and zurrûnkeHAR.HAR,
M. 6501; also Pinches, Amh., p. 151.
5 Lit. “plants lifted up,” grown up. In any case plants from which the še-ba or food was cut or prepared.
9. LX Ri-ùg-ba
10. LX Da-a-lim
11. XXX 'Utú-ša-ba
12. šunigi'ni XXI CCLXV qa še-gur
13. šunigi'ni XLVII CLII qa áš-gur
14. E.NUN ka 'dIb-al-ta
15. ba-zi itu Gán-gán-è
16. mu 'dŠu-Šu-ža-lugal-
17. e ma-da Za-ab-ša-li
18. mu-šúd

60 (qa) to Ri-ùg-ba,
60 (qa) to Da-a-lim (Tâlim?)
30 (qa) to Utu-ša-ba.
Total: 21 gur 265 qa of corn,
Total: 47 gur 152 qa of wheat,
E.NUN at the mouth of the river Ib-al,
has been given out. Month Gán-gán-è,
year Gimil-Sin, the king,
devastated the country
of Zabšali.

XXII.
(Text, Pl. 60, No. 132; Halft., Pl. XII, No. 41.)

Expenditure of Flour.

An account of expenditure of flour and vegetables given out for temple offerings.

1. X* zid-kvP sá-du(g)-q ud I-kam
2. X zid sá-du(g) ud II-kam
3. VIII [q]a sá-du(g) ud III-kam
4. XV qa sá-du(g) ud IV-kam
5. XV qa sá-du(g) ud V-kam
6. X zid-gar si(g)-qa*
7. V qa zid V qa [ . . . . . . ]
8. II m[u . . . ]
9. V
10. (qa) gu-flour, temple offerings for the 1st day,
10 (qa), temple offerings for the 2d day,
8 [qa], temple offerings for the 3d day,
15 qa, temple offerings for the 4th day,
15 qa, temple offerings for the 5th day,
10 (qa) flour food given away(?),
5 qa flour, 5 qa [ . . . . . . ]
2 m[u . . . ]
5

1 The name may be read Ri-kalam-ba, "The shepherd of his land," as well as reading above, "The shepherd of his people."
3 E.NUN, "the great house," *KA = pa*, "mouth," or possibly "side."
4 The sign is BAR and might mean §, but in analogy with following lines, where the offerings vary between
8 and 15 per day, it must here mean 10, as also in line 2.
5 KU must denote some cereal or plant from which flour could be made. See Reisner, T. T., p. 15a.
6 SI(G)-gu = šapiku, "pour out," also "store," Br. 4425, but also nadunu, "give, offer," Br. 4418, as well
as nadú, "deposit," Br. 4418.
Expenditure of Wool.

An account of expenditures of different quantities of wool to a number of persons, given out by (or from) Ur-Nigin-gar.

1. IV ma-na sìg-gi 4 mana wool
2. À-na-na (to) À-na-na,
3. IV Ûr-ra-kal 4 (to) Ûr-ra-kal,
4. III Igi-ni-da-a 3 (to) Igi-ni-da,
5. III A-ni-a-bi 3 (to) A-ni-abi,
6. III Im-ti-dam 3 (to) Im-ti-dam,
7. IV Ur-Lugal-edin- 7 (to) Ur-Lugal-edin.
8. na-ka
9. šunigin XXI ma-na sìg Total: 21 mana wool
given out,
10. zi(y)-ga by (from) Ur-Nigin-gar.
11. 'ki Ur-Nigin-gar-ta Month Nešû,
12. itù Ûr-lAigal-edin. year after
13. mu uš-sa the high priest of Ea of Eridu
14. en Ûr-lAigal-edin. appointed.

Memorandum.¹

This small tablet, containing only two lines of writing, is most likely to be regarded as "notes," jotted down on pieces of clay by the scribes when preparing larger tablets of accounts. Two objects are recorded as wanting.

1. lal-nì I gi-mà-ku² Wanting one gi-mà-ku.
2. lal-nì I viš-na(d) Wanting one couch.

¹ Cf. No. 155; Amh., 46, 51.
IX.

GLEANINGS.

A complete and thorough discussion of the entire terminology of the texts of this period would be most desirable, but as this volume has to be kept within reasonable bounds, I must be content only to make some gleanings from these texts.

1. Cuneiform Signs and Readings.

AB.

That the Sumerian sign for the Semitic littu is to be read āb, not lid, as Lau, Barton and even Pinches still continue to read it, is seen from R. M. A., No. 103, O. 11.

$AB + \text{gunu or } ZAG$?

The new sign, Sign List No. 79, comes nearest to $AB + \text{gunu or } ZAG$ (cf. No. 94), but does not exactly correspond to either.

$A + HA$ or $HA + A$.

This sign, occurring thrice in these texts, No. 1 : 5, 12 and No. 4 : 7, Sign List No. 345, is composed of $A$ with $HA$ inside. This composite sign occurs, according to Thureau-Dangin,\footnote{R. E. C., No. 471.} already in Gudea texts, unfortunately not published. It also is found in accounts from the Ur period, see especially C. T., X, Pls. 38, 39, No. 14316, where the signs stand before numerals, like $BAD$, referring to slaves. Whether this composite sign is the same as the later term $HA.A$, also used in regard to slaves, is a question that cannot be definitely settled, although this seems to be the case. In later “contracts” $HA.A$ occurs in connection with $BAD$, mêtu, in the sense of halâqu, referring to slaves running away. Cf. V R., 25, 16a: $ba-BAD ba-an-HA.A = im-tu-ud ih-ta-liq$. Also A. D. D., I, p. 34, No. 61, 6, $BAD BAD-ma HA.A NUN$, referring to a slave girl, which no doubt is to be rendered $\text{ênu mêtat-ma } halqat$, “when she dies or runs away,” etc.\footnote{Cf. Johns, A. D. D., I, p. 89. For $BAD = \text{ênu}$, see Br. 1505.} The following $NUN$, which Johns

---

\[ \text{[74]} \]
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPU.

75

does not render, seems to stand for *qarâbu*, cf. Br. 2626, which with *ana* means to "go, be against," cf. Sennacherib, III, 1, I R., 31, 12. Knudtzon’s rendering, Ṿa [ . . . ] *qi-ri-ib*, etc., "[d]er nahe stand deinem Vater," A. T., 1, 20, 21, is not possible, as *qi-ri-ib* is not permansive, and the following *a-na* in this case remains unexplained. In accordance with Knudtzon’s notes on the signs, the reading [i-t]a-*qi-ri-ib*, "none that is (goes) against your father," may perhaps be better. Brūnnow’s reading *b*p is to be changed to *rib*, or *he-în-NUN = liq-qa-rib*, No. 2626. In any case the meaning of this and similar phrases in the stipulations concerning slaves given as pledges¹ would be that in case the slave died or ran away, the loss of the pledge should be put back against the owner.²

The term *A.HA* also occurs as a verbal preposition particle and also as a verb in the *Azzanite* texts, published by Scheil,³ and composite cuneiform signs are among the noticeable characteristics of the Proto-Elamite script published by de Morgan.⁴

In the translations of the documents, where this sign occurs I have given the reading *halâqu* as the most probable.⁵ But *HA.A* also expresses the meaning of *nabû*, cf. Br. 11857, M. 9106, and *tebû*, M. 9107. The *HA + A . . . MÂ*, No. 1 (I) : 5, could very well be an equivalent of *KA . . . GÂL-la*, cf. No. 2 (II) : 3, 4, = *ruggumu*, Br. 612, 676, or *dabâbu*, or *kēnu dabâbu*, and the documents could refer not exactly to the running away of the slaves but in regard to bringing suit.

Moreover, the composite sign *A + HA* or *HA + A*, with the reading *âh*,⁶ and the meaning *še-ru-u*, is given in C. T., XIX, 21, 18b. This *šerû* occurs in groups with *sanâbu = cmêdu*, "to erect, put up." If this is the term employed in these texts, it might signify to "raise oneself against, to be refractory." Cf. Muss-Arnolt, p. 1109.

**ALIM.**

See sign No. 225 and date formula for the 26th year of Dungi.

\[ E + NUN. \]

This sign, No. 283, may be composed of either *E + NUN* or *MÂ + NUN*. Cf. the *E* or *MÂ.NUN*, Amh., p. 200, line 3; also B. E., VI¹, No. 57, 2.

\[ E + SE. \]

A new sign, No. 339, composed of *E + SE*, or *SE* or *LI1 + SE.*

¹ See A. D. D., I, p. 89.
² Cf. the phrase *NER.DÂ*, below.
³ D. P. M., III, Nos. XXIII, 4; LXIII, 14; V, No. LXXXVI, II, 46.
⁴ D. P. M., VI, pp. 83ff.
⁵ See translations and notes to Nos. 1 (I) and 4 (III).
⁶ From the broken remains of the sign there is very small reason for reading *âh*, cf. M. 9075.
HÁ.

The composite sign for plural, ḤI.A, is to be read ḫá, according to R. M. A., No. 103, O., 11; not sun, as Schorr, A. R. U., II, p. 83.

KA + GAR and SA.

The signs composed of KA + GAR or SA interchange even with KA pure and simple, according to copy by Lau, in the date formulas of the 49–51st years of Dungi.

LA.

LA, No. 276, stands for LÁ, No. 315, in the phrase ni-la and ni-la-a, which is equivalent to ni-là. See No. 11:16; 13:5.

LAGAB + GAL or LAGAB + ME + gunu.

This new sign, No. 131:13, List No. 332, seems to correspond to these values, if the sign is not simply an error for Lagab + šig.

LUM.

This sign, No. 132, has the value of NUM, see date formulas for the 3d and 4th years of Gimil-Sin, probably also for NIM and perhaps for ÍM. See No. 15:1.

MÁ.DUB.BA.

The term occurs only once in these texts, No. 77:15, and is written MÁ.DUB, but I have no doubt that it is the same as the MÁ.DUB.BA of other texts.

The term denotes in the first hand a pisain duppi, "a receptacle for tablets." Hence the ṣiš-MÁ.DUB.BA, Poebel, B. E., VP, p. 171; the ṣiš-MÁ and ṣiš-MÁ.HAL, B. E., VP, 84, 17, 18, 19, 103 (A. R. U., II), 41, "Urkundenbehältniss," Schorr, A. R. U., II, p. 55. The determinatives GIŠ and GI denote the material of which these receptacles, "'chests' or 'safes,'" were made. Could possibly the MÁ also be a term for "case" (tablet) or envelope? Cf. Muss-Arnolt, p. 815b; M. 3742.

Most frequently MÁ.DUB.BA is heading tablets of accounts, as in the number of tablets under T. T., No. 146; and heading a list of officials, O. B. T. R., No. 162; cf. Lau, p 44. Amh., No. 121 begins with MÁ.DUB.BA DUB GID.DA, which Pinches translates "the compiler of long accounts," but which may be a pisain duppi of duppi, or may denote an account simply. To be noted is also MÁ.DUB.BA | gu(d) engar gub.ba | Éḫ-Nin-mar-tì | ni-gál, C. T., III, 14608; the dub mà-dub-ba, T. T., 163, 8, and mà dub-ba | níg-šid-ag ba-ni-ib, H. L. C., II, Pl. 96, No.
118, 1, 2. In these cases MA.DUB.BA seems to signify an account, or possibly the making up of accounts.

But it is quite certain that MA.DUB.BA also signifies an office, and in one instance it is made the equivalent of dub-sar. Thus the seal of R. T. C., 287, reads: | Ba šá(g)-ga | mà-dub ba nita-zu |; H. L. C., II, Pl. 96, No. 120, R., 1, 2: | dub Šéš-kal-la | mà-dub ba; and Amh., 42, 5: | dub Gar-u-rum | mà-dub-ba |, and on the seal: | Gar-u-rum | dub-sar |. Cf. the sign ŠID = dub-sar-ru, Br. 6011.

MA = pisan, but ŠID also = pisan, Br. 5978, stands also for kunukku, Br. 5971, hence MA might also express the idea of sealing, which of course again refers to the making up of accounts, or maker or sealer of account tablets.

MÁŠ.

The misreading of this sign in face of the repeated corrections ought to be a thing of the past. Yet Lau still reads BIR.

MÉ.

Note the form of this sign, No. 99:11, List No. 300. Cf. Br. 2803, 2804; R. E. G., No. 531.

MER.

This sign, Nos. 88 and 314, especially in the connection with UŠ, is made very like the sign IB or GIN. See note to No. 3:12.

NER.DA.

This term occurs only in the legal document, No. 1 (I): 7, and in reference to a slave. The term occurs also in Gudea, Cyl. A, 12: du(g)-du(g)-ga ne-gi ner-da é-ba im-ma-an-gi, which Thureau-Dangin translates: "Er beseitigte die Rechtsstreite, vom Tempel beseitigte er die . . . . . ." In Cyl. B, 18, 3 we have: nigg-erim é-ba im-ma-an-gi, "alles Ueoble vom Tempel beseitigte er."1

Here NER.DA seems to be a term for something undesirable, and as it is brought into connection with the instituting of lawsuits or legal quarrels, it might express the idea of "claimant" in a bad sense of this term. In regard to the term employed in No. 1 (I) of these texts, it might denote a runaway, refractory or troublesome slave.

NER.DA also occurs in the well-known name for the deity, A-a, i.e., Šé-ner-da-kallat-Šamaš, and in the feminine proper name, which is to be read Amat-A-a-kallat-Šamaš.2

---

1 S. A. K. I., pp. 102, 103.
2 S. A. K. I., pp. 138, 139.
But in regard to the NER.DA of our text, it might also be explained in accordance with phrases of late "contracts" in regard to slaves, or more particularly in the stipulations made in case of death or escape of a slave given as a pledge. NER could, of course, stand for bēlu and DA for the usual ina elī, ana or ina. Cf. the examples given by Johns, A. D. D., I, p. 89; also A.HA above and translation of No. 1 (I).

NITA.

Note the form for this sign, No. 24; No. 67 : 4, omitting the last perpendicular wedge.

SAG.

This sign, No. 122, seems also to have the value of KIN, as it occurs in place of that sign in the name of the month Še-kin-kud. See No. 100 : 78.

SAG + NI.

This is a new composite sign, List No. 123, made up of SAG with NI inside, and occurring in accounts in regard to storage of grain.

It occurs mostly in connection with DUB as SAG + NI.DUB, Nos. 100 and 104 passim, but also alone as SAG + NI-bi, etc., No. 100 : 91. Compare the usual term ni-dub in storage accounts.

SAL + ME.

See sign No. 294.

SA(M).

This sign, No. 56, occurs in these texts both with and without the addition A.AN. With the meaning "to buy," it is to be read sa(m), not šam. See now M. 3235; Pinches, Amh., p. 104.

SÍL.

The reading of the sign No. 280 is šīl, see Pinches in J. R. A. S., 1905, p. 144, cuneiform text, line 7. Schorr, however, stills reads the ideogram BUHUDU, A. R. U., II, p. 82.

ŠA(G)-ba.

This for ša(g)-bi, "in its midst," No. 79 : 19.

ŠE.PAD.

This most probably is only a phonetic writing for šu-gi. See No. 3:2; cf. B. E., VI, 95, 19 21; 101, 14. It denotes three officials, šebu, Br. 10841, barû, Br. 10826, lêmu, Br. 10833. But šu(g) = nazazu, Br. 10847; hence the term for witness may better be derived from ašâbu, which would correspond to the mukinnu from kānu.

ŠU + NIGIN.

If the first sign in No. 79:37 really is ŠU + NIGIN and not SI, which after all is the most probable, the following la would be the overhanging vowel of ŠU + NIGIN and would show that this composite sign is to be read ŠU + īl.

ŠU.TŪ(R).

This term may be explained as a phonetic writing for šu-dur, see No. 1 (I) : 12, but it might also stand for târu, perhaps with the meaning of reversion of judgment, reopening of a case, or reclamation.

TAG.

The rather unusual sign for this period, No. 346, must be TAG, KID or ŠID. Cf. Br. 1402–1409; R. E. C., No. 175.

UD + gunu?

This new sign, No. 102, comes nearest to UD + gunu, in analogy with the make-up of the IGI + gunu or sig.

UM + ME.

This, No. 72, is also a new sign and most likely a ligature of UM and ME.

ZA.ÎNANNA.

This phrase occurs in several proper names, as ZA.ÎNANNA or ÎNANNA.ZA, and might be read šûb or halbîlî (see Br. 11743; C. T., XXV, 27a, 15, 6, 10; XXV, 3, 65); but it is doubtful to my mind whether these readings are to be applied to the phrase included in these names.

2. TERMS OF COURT PROCEEDINGS.

igi-ni-ni-igi-gar, ‘he made his face appear’ = ‘to bring into court,’ No. 1 (I) : 3.
du(g)-ni-gāl-la, "he has made suit" = "to bring suit or reclamation," No. 2 (II) : 3. Cf. du(g)-mā-mā, etc. = ruggumu, A. R. U., II, p. 84, etc.

ba-a-ni-dā-ū, "he has not appeared" = "to appear before court," No. 2 (II) : 5. Cf. KAK = sanāqu, a-na DI.KUD is-ni-qu-ma, B. E., VI, No. 56, 6.

mu lugal, "by the name of the king" = "to make accusation or arraign," Nos. 1 (I) : 5; also mu-lugal-bi in(-na or nī)-pa(d), Nos. 2 (II) : 9; 4 (III) : 4. Cf. itmā, itmu of later documents, A. R. U., II, p. 87.


galu-enim-ma-bi-me, "the men of the proceedings," Nos. 1 (I) : 21; 2 (II) : 17; 4 (III) : 13, and passim = "the witnesses of the proceedings." Cf. mu-kin-nu of later documents.

diṣ stands before the name of the witnesses, Nos. 1 (I) : 14–20; 4 (III) : 9–11; or the names are given without any sign before them, No. 2 (II) : 10–16.

3. Terms of Loan and Purchase Documents.

in-ši-sa(m), "he has bought," No. 14 : 6.

azag, "purchase money," No. 16 : 2.

mu-sī(m)-dam, "has given (as a loan)," No. 14 : 4.

ḥar-šū, "loan at interest," Nos. 23 : 1; 24 : 1; 25 : 1.

māš, "rate of interest," Nos. 23 : 2; 24 : 2; 25 : 2; 27 : 2; 28 : 2; 31 : 2.


ni-lā, ni-la-a, "he shall weigh, pay," Nos. 11 : 16; 13 : 5.

nu-na-sī(m), "(In case) he does not pay," No. 13 : 9.

nu-ub-mā(SAR), "(In case) he does not bring in," No. 7 : 4; cf. No. 10 : 4.

ib-zu-zu, "he shall cause to be brought, pay," No. 7 : 6.

šu-ba-ši, "he has received (as a loan)," Nos. 13 : 4; 17 : 5; 18 : 5; 22 : 6; 25 : 5; 27 : 6; 31 : 6; "he has received (as purchase money)," No. 16 : 5.

ib-tab-pī, "it shall be increased, doubled," No. 13 : 10.

tukundi-bi (Šū.NIG.TUR.LĂ-bi), Nos. 7 : 1; 10 : 1; 13 : 9 = śum-ma, Br. 7256, cf. Old Babylonian family laws and Code of Hammurabi, a legal phrase thus being employed as far back as the Ur period at least, a fact that has to be taken into consideration in the historical study of the Code of Hammurabi. ŠU = ana, generally a postposition, but also occurring before the noun. Cf. S. A. K. T., 70.

1 As I pointed out in my paper read before the Fifteenth Congress of Orientalists in Copenhagen, 1908.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

81

43-46. GAR, NIG = epēšu, kānu, šakānu; L.Á, among other things also šakānu, Br. 10111. GAR.TUR = mimma i-šu, Br. 12044. TUR and TUR.TUR.L.Á = sīhīrātu, Br. 4113, which perhaps is not so easy to explain. The phrase seems to mean “for its happening,” “in case of its taking place,” and would be in analogy with our phrase “in case.”

i-ru ba-gar, “the document was made,” No. 13 : 16.

diš and igi interchange before the names of the galu-enīm-ma-bī-me or witnesses. See Nos. 14 : 12–22 and 16 : 6–10; 18 : 6–7, respectively.

In regard to the form of the documents, two kinds of documents of purchases are to be noted. One kind, Nos. 14, 15, is a deed of sale, where the whole transaction is stated; others are simply acknowledgments of the receipt of the purchase money for an object sold. See Nos. 16, 17.

4. TERMS OF ACCOUNTS.

In General.

šu-ba-ti, “he has (it is) received,” equivalent to dub, “to receive on account.”

ba-gub, “he has (it is) brought in, is at hand.”

ba-zī, “he has (it is) given, paid out.”

gū-ba, credit, “at hand.”

zi(g)-ga, debit, “given out, expenditures.”

dub, “account, on account of.”

mu, “by name, on behalf of.”

gir, visé(?).

lal-ni, “deficit.”

si-ni-ib, “surplus, remainder.”

azag, “silver value.”

an-na, “lead value.”

mā-dub-ba, “account.”

nīg-šid-ag, “making up of accounts.”


Seals on account tablets are dub-sar seals. See especially the carefully reproduced seals of the Amh. volume.

In Regard to Fields.

ab-engar, No. 92 : 15, ab-nam, No. 92 : 1, al-dū, No. 90 : 2, sag-dū, No. 90 : 1, terms used to express the cultivation of fields.

gar, a measure of area, No. 92 : 2, etc., cf. B. E., VI', 44, 1; 60,'6.
In Regard to Fruit Harvest.

*sîr,* "(fruit) taken away, or no fruit," No. 75:15, 17.
*tîg-a,* "(trees) actually being harvested," No. 75:16.

In Regard to Cattle.


5. Officials and Employés.

dub-sar, equivalent to mû-dub-ba, see above.
galu-ku-mâ-še-ti-a,* "the man that receives the grain, grain receiver," No. 118:9.

gîr, the most prominent official in these accounts. That gîr is an official is seen from the fact that he is travelling, cf. No. 120:2, but in many cases it seems as if the term simply meant visé. This personage seems to be a representative official or commissioner, that would superintend, control and check off accounts kept and expenses made, cf. the gîr *sî(y)-ga =* manzaz pâni, Br. 2101; C. T., VII, 19984, R., 16; of temples, C. T., 21399, R., 24; of the pa-te-sî, C. T., 12245, R., 5; royal commissioner, C. T., III, 13166, L. E. He would receive, distribute or perhaps transmit grains and other supplies brought in and given out. Cf. T. T., 94, X, 13; Amh. 102, R., 5; 120. Sometimes the *pa* seems to take the place of the gîr, see Amh., No. 27; H. L. C., II, Pl. 70, VIII, 11. The gîr official also plays the same conspicuous part in the Elamite-Anzanite accounts, see D. P. M., IX. See also the gîr, not NER, Schorr, A. R. U., II, p. 82, in B. E., VI1, 24, 4; 32, 9; 102, 4; 104, 14; 106, 6. Note the sib gîr, No. 96:13.
mû-dub-ba, equivalent to dub-sar, see above.
šû(y)-qi, see above.
ukûš-nîta pa-al, see No. 3:12.


imiento* Azaq-sîm* is a new month name. To judge from the meaning of the words that compose the name, it must be a spring month. See Nos. 15:17; 42:8; 48:7. *imoto Še-sag-kud,* for *imoto Še-kîn-kud.*

imoto-*Šu-eš-kî[u],* No. 53:6, cf. *imoto Šu-eš-sîa* and *imoto Šu-sâ-eš.*

imoto-*ge imoto VI* is a phrase occurring on these tablets just before the date formula. The only plausible explanation, unless the phrase signifies a name, is "its months (are) six months," and would thus denote a half year account. See Nos. 83:45;

The two slanting wedges after itu Še-kin-kud, No. 1 (I) : 22, might denote "the second Še-kin-kud," i.e., Dir-Še-kin-kud, or the 2d or 20th day.

7. Days.

ud-X-ba-ni is the general term for denoting the days of the months in these texts. The term ba-ni may have to be read ba-zal. In any case it is equivalent to kam, and it is to be regarded as denoting an ordinal number. It has been pointed out that kam, when used after days in similar texts, stands before the month names, see C. T., III, 19740, 192–194; but it is also found following the month, C. T., III, 21510, 55; V, 17767, R., 7; 13160, L. E. That ba-ni denotes an ordinal number is seen from examples like itu Še-kul ud XXV-ba-ni-ta, C. T., I, 94–10–16, 59.

8. Date Formulas.

For new date formulas and new variations of formulas known before, see p. 27.

The different date formulas given under the 5th year of Bur-Sin are no doubt only variations of the same date formula.
X.

NAMES AND TITLES.

The aim of the following list has been merely to register the names, Sumerian as well as Semitic, in the form they occur in these texts. To translate and comment on the names would have been an interesting and profitable study in itself, but it would have carried me over the limits set for this volume. By printing the Sumerian names in Italics I have not, of course, indicated that they really are to be read as they now stand. As almost every name presents more or less uncertain readings, I have simply shrunk back from disfiguring the pages by introducing capitals where the reading is not known. The scholar will need no such warning, as far as Sumerian names are concerned.

Abbreviations.

b., brother; d., daughter; f., father; fem., feminine; h., husband; m., mother; s., son; si., sister; w., wife.

1. Names of Men and Women.

A-a-bi, f. of Lagab + sig-tur, 90 : 10.
A-ab-ga-mu, 16 : 6.
[A]-a-ga-tum, 135 : 14.
A-a-gin-n[a(d)], 79 : 10.
[A]-a-tna-ib-e, 19 : 3.
A-a-ni, 68 : 12.
[A]-a-tu(r)-ra, 67 : 3, 10.
A-a-ar-mu, 81 : 10, 12.
Ab-ba-mu, 113 : 4.
An-ba-ni, 27 : 5; seal, 94 : 6.
A-ba-ra-an-na, 96 : 35.
A-bil-, 130 : 7.
A-bil-Eugor, f. of Ma-gur-ri, 139 : 6.
A-bil-la-tum, 24 : 5; 79 : 33.
A-ku-za, 56 : 30.
Ab-ta-ab-é, 95 : 20.
Ad-En-lil, 84 : 88.
A-dug-ga, 120 : 3, 6, 10, 14.

3 Cf. An-Ši.
A-ba-ni-šu, 135 : 2.
A-šu-ši-ni, 64 : 3.
A-šu-um, 117 : 38.
A-kal-ša, 58 : 7; s. of Za-ma-[ši?], 171 : 3.
A-ku-za, 50 : 30.
A-la-la, 1 : 2, 3; 18 : 3; 35 : 3.
A-Qa-er, 134 : 5.
A Luš, 96 : 30.
A-tul-lat, 95 : 12.
Ama-um + me, 20 : 10.
A-nab-ša, 6.
Atum-a, 135 : 18.
A-ni, 95 : 30.
A-tu, 32 : seal.
Aššu-ša-[ša]-da, 135 : 7; s. of I-ba-ni-ša, 29 : 1, seal.
Ba-ka-na-bi-la, 115 : 2.
Ba-la-an-ša, 4 : 10.
Ba-la-e, 8 : 1.
Ba-aš(g) qa, 95 : 5.
Ba-la, 90 : 70.
Be-lu-bar, 116 : 5.
Bu-bu, 95 : 27.
Bu-bu-ša, 133 : 14.
Bu-la-ni, 50 : 27.
Bu-ša-Innamna
Bu-zi-na, 56 : 3.
Da-[ši ?] 130 : 5.
Da-as-lim, 23 : 10; 129 : 10.
Da-bi, 75 : 25.
Da-ša, 126 : 7, 22.
Da-ku-tum, 116 : 16.
Da-da, 56 : 9.
Da-gi, 126 : 7, 22.
Dagal-ra, 125 : 10.
Da-fši, f. of Nu-ur-ši-ši, 11 : 3.
Dam-[ša], 56 : 13.
Dam-[ši], J-An, 96 : 49.
Dir-de, 153 : 2.
Dirig-ga, 87 : 5, and seal.
Dirig-ga, 128 : 9.
Dub-bi-zi-na, 56 : 3.
Du-du, s. of Ni, 110 : 13.
Dug-[ša], 96 : 52.
Duma-[ša], (1) f. of Nin-[ša], 163 : 3;
(2) f. of Lugal-Du-tu-[ša], 57 : 13.
Dun-gi, 57 : 8, and dates of Dun-gi.
E-a-na-ne, 139 : 1.
E-gal-la-tu(r)-ru, 64 : 9.
E-la-[ša], 115 : 8.
E-la-ag-nu-ša, 111 : 1.
E-nu-[ša], 111 : 5.
El-[ša], 96 : 53.
Enim-mo-ni-gal, 96 : 57.
En-[ši]-du(g), 90 : 59.
En-li-da-[ša], 56 : 10.
En-li-da-a-bi(g), s. of Lugal-ba-ša, 14 : 3.
En-li-mu, 164 : 4.
[Ur]-En-ki-im-du, 111 : 2.
En-ne-zu, 128 : 3.
[ša], 11 En-ki, 57 : 2.
Galu-[ša], 96 : 38.
Galu-Bi-bi, 96 : 27.

3 See Dirig-ba-ni, 27 : 5; 94 : 6.
4 See Dirig-ga.
5 Perhaps Huk-a.
6 Perhaps 4Utu-bar-ra.
7 Or Sir-ga-ga.
8 See Si-a-de.
# See An-ba-ša.
10 See An-dirig-ga.
11 See I-lo-ag-nu-ša.
12 "Enlil is the begotten one of the bright heaven."
13 Or Šu.
14 Or Gaš.
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

Galu'-Dam[- • • ], 96 : 26.
Galu'-Du-mu, 70 : 10.
Galu'-Dingir-ra, 130 : 2.
Galu'-du-ga-de-gal, 50 : 6.
Galu'-En-lil-lá, (1) 111 : 9; (2) s. of Galu'-Utú, 3 : 4.
Galu'-En-su, (1) 41 : 6; 56 : 22, 25; (2) s. of Ma-
[- • • ], 160 : 4.
Galu'-Gám[- • • ]!, 12 : 11.
Galu-[ • • ] di, 95 : 25.
Galu-dár(?)-gyi-ér[ir], 46 : 9.
Galu'-Lagab sùg, 72 : 1; 104 : 31.
Galu'-Lüb[-KA], 104 : 7.
Galu'-na-rí-a, 126 : 6.
Galu'-Nin[- • • ], 46 : case, 3.
Galu'-Nin-gùl, 58 : 12.
Galu'-Nin-tar-gar[a], 96 : 61.
Galu'-Ra, 121 : 7.
Galu'-Sog[- • • ], 12 : 12.
[Galu'-Ur, 96 : 16.
Galu-Ur-kí[- • • ], 108 : 11.
Galu-, 160 : 8.
Ga-gi, 33 : 4.
Gán-taš(g), 95 : 29.
Gar-kal-la, 47 : 3.
Gar-taš(m)-bi, 130 : 9.
Gêštin-an, 102 : 5.
Gêštin-an-ka, 102 : 2.
Gin'-En-zu, fem., sl. of Sîr-ka, 1 : 10.
Gin-bar-bar, fem., 116 : 15.
Gin-Nin-ê[- • • ], f., 143 : 3.
Gîr'-Bi-li + îti, 56 : 46.
Gîr'-En-ê[-fi]-ga(l), 32 : 3.
Gîr-i-gi-na, 91 : 30.

4 Cf. Gîr-ni-šá(g), C. T., V, 1758, I, 2.
6 Means "axe." Possibly it is a noun, not a proper name.
7 Cf. Gîk, Br. 10569.

Gîr-ti-šá(g), 22 : 5; 95 : 11.
Gîr-Nin[- • • ], 135 : 12; s. of Dumu[- • • ], 163 : 3.
Gîr-ni-šá(g), 16 : 9.
Gû-de-a, 15 : 5; 96 : 40.
Gû(d)-Gêštin-an, 102 : 3
Gû-du, 23 : 3.
Gû-du-da, 73 : 3.
Gû(?)-gû-a-la, 108 : 1.
Gû-la-a, 130 : 4.
[Gû-za-ni, 123 : 5.
Hal-hal-la, f. of Lugal-sirin, 120 : 8.
Hu-zi-in, 111 : 1.
He-sa(g), 95 : 29.
Hû-ma-da-ra, 87 : 2.
Hû-mu-u-ka, 128 : 1.
Hû-ru-pi, 11 : 12; 119 : 5; 147 : 5.
Hu-a, 13 : 14.
I-din-dingir, s. of Sîr-sa-ra-ni, 30 : 3, and seal.
I-gî-du, 144 : 8.
I-gî'-En-êl, 95 : 21.
I-gî-šá(g)-šá(g), 68 : 3.
I-la-agra-ni'd
I-î-na-ni, 56 : 22.
Innanna-Kalam-ba, 120 : 9.
In-ta, 56 : 38.
I-ni-bu-um, 56 : 2.
I-šar-ba, 11 s. of Sîr-sa-ur(?)-ni, 30 : seal.
I-šar-ni-î, 46 : 11.
I-t-me-ê, 23 : 5.
I-ta, 117 : 35.
I-zi-zi, 117 : 41.

8 See E-la-ag-nu-a.
9 See Ri-Kalam-ba.
11 Perhaps better I-ma-ê-ê.
13 See Ni-zi-zi.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

Kā-gi-na, 57 : 22.
Kā-gu-du-ma, 58 : 11.
Kā- đỉnhAb-lī, 37 : 5.
Kā-카, f. of Ur, 57 : 14, 15.
Kā-la-a, 139 : 3.
Kalam-da(?)-ga, 21 : 17.
Kalam-da-[n], 87 : 5.
Kalam-il-e, 31 : 5.
Kalam-lum-mu, 7 : 11.
Kalam-ne-mu, 7 : 11.
Kāl[Engar], 17 : 6.
Kāl-a, 56 : 34.
Kā-la-mu-a, 87 : 3.
Kur-bī-[ . . . ], 142 : 9.
Kur-ni-mu, 1 : 20.
Lugāb = aq-tur, s. of A-a-bī, 90 : 10.
Lu-[ . . . ], f. of [ . . . ];Se-ḥa-m[a], 57 : 11.
Lugal-[ . . . ], 90 : 73.
Lugal-[ . . . ];ta-[ . . . ], 90 : 62.
Lugal-azāq-a[u], 13 : 12; 146 : 14.
Lugal-A-zī(d)-da, 56 : 10; 81 : 8; 111 : 11.
Lugal-Bār, fem., w. of Su-dcc Dumu-zi, 125 : 7.

[Lugal(?)-Bu-qa-ga, 135 : 36.
Lugal-Dī-ba(?), 96 : 43.
Lugal-qa-ga, 84 : 63; 103 : 9; 122 : 4.
Lugal-ezen, (1) 87 : 6; (2) s. of Ḥal-ḥal-la, 120 : 7.
Lugal-gīš, 1 : 13.
Lugal-gīš-bar, 96 : 29.
Lugal-ḥa-[m+a], 57 : 7.
Lugal-ikinni, 31 : 3.
Lugal-ikinni-zi(d)-da, 2 : 2, 7.
Lugal-la-gi-na, 32 : seal; 33 : 5; 45 : 5; 99 : 13.
Lugal-ki, 96 : 19.
Lugal-mi-[a], 99 : 13.
Lugal-Num-tar-ri, 29 : 2; 38 : 6; 42 : 3; 95 : 2.
Lugal-nanga, (1) 47 : 2; (2) f. of En-ṣīl-ah-[a], 14 : 13.
Lugal-Nībra, 96 : 46.
[Lugal(?)-Sa-ga-[ . . . ], 12 : 12.

1 See Uku-ne-mu.
2 See Pāp-nī-mu.

Lugal-ḥa-qa-ga, (1) 3 : 2; (2) s. of Bur-za-Innanna, 40 : 3, and seal.
Lugal-ḥa-(a)-ṣa-ri
[Lugal(?)-Ur, 96 : 16.
Lugal-ṣa(d)-da, 96 : 34.
Lugal-cdc Utu, 13 : seal.
[Lugal(?)-cdc Utu-[ . . . ], s. of Dum[u-], 57 : 12.
Lugal-te-hu-e, s. of Mu-ḥa, 8 : 3.
Lugal-zag(?)-e, 96 : 43.
Luh,cdc Ka, 101 : 70.
Lul-a-ku, 144 : 13.
[ . . . ];Lul-ḥa-(y), 149 : 5.
Lu-ṣi(?), 12 : 4.
Ma-ad-ti, 19 : 5; 30 : 3; 104 : 39.
Ma-ba-tu(d)-da, 96 : 39.
Mā-du-da, 96 : 42.
Ma-[Ta(?)], f. of Gulu-[a]:En-za, 160 : 4.
Ma-gi-i, 139 : 5.
Ma-[i]-udu-Gu-la, 96 : 44.
Mer-ab, 96 : 25.
Mer-ru, 98 : 3.

[ . . . ];Mu-ba-azag, 135 : 13.
Mu-ḥa-ṣa-tu-ga, f. of Lugāl-te-hu-e, 8 : 4.
Mu-na-da, 164 : 5.
Mu-ni-ma-u, 35 : 4.
Na-ba-ḥa-ṣu, 96 : 11.
Na-ba-ṣu-ṣu, 96 : 11.
Na-rū-a, 81 : 7.
Nam-tar-ri, 90 : 18.
Nam-u-rū, 96 : 13.
Ne-gal-urru-ki, 108 : 3.
Ne-ṣag, 96 : 33, 39.
Ni, (1) f. of Dumu-ni-ta-go[l], 108 : 10; (2) f. of Sūcc-Nin-
kalâ, 110 : col. VIII, 1; IX, 2.
Ni-ba-ab-ul, 111 : 7.
Ni-ku-[ . . . ], 102 : 7.

5 Semitic, “How long, my god?”
6 Cf. Ma-ad-ti.
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

\[\text{Ni-e-Su}(?)\., 5 : 1.\]
\[\text{Nin-}, \text{ s. of Dumu-} \]
\[\text{Ni-nu-nu}\]
\[\text{Ni-(t)\,-} \text{ga,} 144 : 14.\]
\[\text{Ni-[n]} \text{-} \text{ug-a-an-ti,} 142 : 1.\]
\[\text{Nin-ti,} 135 : 20.\]
\[\text{Ni-si-zi,} 117 : 11.\]
\[\text{Nu-dii-i-ti,} (1) 95 : 28; (2) s. of Duk\text{-}I-ti, 11 : 2.\]
\[\text{Nu-\text{-}na-ni,} 61 : 8.\]
\[\text{Pap-ni-mu,} 1 : 20.\]
\[\text{R}[\ldots], 56 : 4.\]
\[\text{R}[\ldots], \text{r}, 56 : 6.\]
\[\text{Rt-Kalam\,-ba,} 129 : 9.\]
\[\text{Rt-pu-pii,} 120 : 1.\]
\[\text{Rt-\text{-}ug-mu,} 23 : 9.\]
\[\text{Sag} \]
\[\text{Sag-da-na,} 58 : 15.\]
\[\text{Sig-a\,-} \text{Ad-d[a],} 57 : 5.\]
\[\text{Sir-ba,} \text{ s. of Za-an-me\,-ni; br. of Gis\,-En-zu,} 1 : 1.\]
\[\text{Su-\,-Ka-Ka,} (1) 110 : 30; (2) f. of Dumu-nu-ta\,-dii, 110 : 5, 6, 29.\]
\[\text{Su-\,-Kalam\,-ba,} 53 : 4.\]
\[\text{Su\,-} \text{gii\,-} \text{lu,} 116 : 9.\]
\[\text{Su-ma-ni,} 118 : 3.\]
\[\text{Su\,-} \text{mu\,-} \text{lu\,-} \text{ti,} 56 : 7.\]
\[\text{Su\,-} \text{m} \text{\,-} \text{je\,-} \text{kin,} 116 : 12.\]
\[\text{Su\,-} \text{ru\,-} \text{nu\,-} \text{ti,} 77 : 20.\]
\[\text{Se\,-} \text{ba\,-} \text{ma,} \text{ s. of Lu\,-} \]
\[\text{Se\,-} \text{du\,-} \text{da,} 16 : 10.\]
\[\text{Se\,-} \text{ka\,-} \text{la,} 56 : 10; 135 : 6.\]
\[\text{Si\,-} \text{du,} 116 : 10.\]
\[\text{Si\,-} \text{mu\,-} \text{du\,-} \text{gu,} 169 : 2.\]
\[\text{Si\,-} \text{mu\,-} \text{lu\,-} \text{li,} 116 : 10.\]
\[\text{Su\,-} \text{ad\,-} \text{da,} 110 : IX, 5.\]
\[\text{Su\,-} \text{BE\,-} \text{li\,-} \text{li,} 44 : 3.\]

2 See I\,-\text{-}zi\,-\text{zi}.
3 Or Kur\,-\text{-}nu\,-\text{mu}.
4 Perhaps to be read Innanna\,-\text{-}Kalam\,-ba or Innanna\,-\text{-}ug\,-ba.
5 See Rt\,-\text{-}Kalam\,-ba.
6 See Dir\,-\text{-}de.
7 Su\,-\text{Bil\,-} \text{ge\,-} \text{da\,-} \text{dim\,-} \text{da,} 44 : 3.
8 Su\,-\text{du\,-}\,(q)\,-\text{ga\,-} \text{zi\,(d)}\,-\text{da,} 15 : 7.
9 Su\,-\text{Du\,-} \text{mu\,-} \text{zi,} (1) 16 : 4; (2) h. of Lugal\,-\text{-}Bar, 125 : 7.
10 Su\,-\text{En\,-} \text{ti,} 86 : 13.
11 Su\,-\text{ga\,-} \text{ba,} 110 : VIII, 2.
12 Su\,-\text{gii\,-} \text{du,} 56 : 22, 24, 42; 81 : 11; 96 : 51.
13 Su\,-\text{ni\,-} \text{Na\,-} \text{mu,} 95 : 24.
14 Su\,-\text{ni\,-} \text{Na\,-} \text{mu,} s. of Ni, 110 : IX, 2.
15 Su\,-\text{Na\,-} \text{su\,-} \text{mu,} f. of I\,-\text{-}dim\,-\text{-}dingir, 39 : seal.
16 Su\,-\text{Na\,-} \text{la,} 135 : 32.
17 Su\,-\text{ur\,-} \text{ra,} 4 : 11.
18 Ta\,-\text{mu\,-} \text{ba\,-} ti, 56 : 7.
19 U\,-\text{bar,} 160 : 12.
20 U\,-\text{bar\,-} a\,-\text{a,} 103 : 25.
21 Ud\,-\,(q)\,-\text{ga,} 7 : 12.
22 U\,-\text{du\,-}\,(\ldots), 84 : 36.
23 U\,-\text{ku\,-} \text{ne\,-} \text{mu,} 9 : 11.
24 Us\,-\text{ar\,-} \text{ad,} 127 : 11.
26 U\,-\text{-}ka\,-\text{ag\,-} \text{ti,} 149 : 4.
27 Ut\,-\text{-}ba\,-\text{du\,-}\,(\text{N}), 23 : 11.
28 Ut\,-\text{-}ba\,-\text{-}\,(\text{N}), 130 : 8.
29 U\,-\text{li,} f. of [\ldots], 86 : 6.
30 U\,-\text{nu\,-} \text{ab\,-} \text{ku\,-} \text{in,} 110 : X, 1.
31 Ur\,-\,(\ldots), 96 : 48, 63.
32 Ur\,(\ldots), 59 : 60; 96 : 47.
33 Ur\,-\text{d}IM, 20 : 6.
34 Ur\,-\text{Ab\,-} \text{ba\,-} \text{ru,} 43 : 3.
35 Ur\,-\text{An\,-} \text{na,} 62 : seal.
36 Ur\,-\text{An\,-} \text{du,} 96 : 24.
37 Ur\,-\text{Azag\,-} \text{ti,} 41 : 3.
38 Ur\,-\text{Ba\,-} \text{ali,} 51 : 3.
39 Ur\,-\text{Dam,} 58 : 9.
40 Ur\,-\text{Da\,-} \text{ru,} 7 : 5; 14 : 21.
41 Ur\,-\text{Du,} br. of Ur\,-\text{ki\,-} \text{Gu\,-} \text{la,} 109 : 16.
43 Ur\,-\text{du\,-} \text{du,} 84 : 61; 106 : 2; 144 : 15.
44 Ur\,-\text{Du\,-} \text{mu\,-} \text{zi\,(d)-du,} 14 : 7.
45 Ur\,-\text{Du\,-} \text{pa\,-}\,(\text{d}), (1) 22 : 4; 23 : 3; 24 : 3; (2) s. of Ur\,-\text{d}IM, 79 : 37.
46 Ur\,-\text{En\,-} \text{na,} 58 : 11.
47 Ur\,-\text{du\,-} \text{ra\,-} \text{li\,-} \text{ba,} 110 : VIII, 3.

* May be read Ki\,-
* Cf. Kii\,-\text{-}zi, T. T., 150, I, 14.
* Cf. Su\,-\text{ad\,-} \text{ma\,-} \text{mu,} P. K. U. N., p. 154a.
* By mistake of scribe written \text{se\,-} \text{ga}.
* See Kalam\,-\text{-}ne\,-\text{mu}.
* May be name of field.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

89

Ur-É-gi-a, 1 : 16.
Ur-É^Ka, 123 : 10.
Ur^ÉEn-ki, 56 : 26; 120 : 2.
Ur^ÉEs-bar-ra, 43 : 13.
Ur^ÉGá-ti[a]-ka, 133 : 26.
Ur^ÉGí-bil, 18 : 6.
Ur-Gu(?), 96 : 51.
Ur-Ḫa-ba-ba, 83 : 25.
Ur-Ḫal-bal, 88 : 5; 111 : 6.
Ur^ÉIgi-zí-bar-ra, s. of Luš-a, 109 : 10.
Ur^ÉIM, f. of Ur^ÉDun-ša-ē, 79 : 37.
Ur^ÉInanna, 96 : 67.
Ur-Ḫtu-Ḫu-yu, 95 : 1.
Ur-Ḫtu-Mu, f. of Ur-Ḫu-yu, 87 : 10.
Ur^ÉKal, (1) 58 : 7; 136 : 2; (2) s. of Ni, 48 : 9; 130 : 4.
Ur-Ḫit-ag, 56 : 12.
Ur-Ḫu-kam, 135 : 12.
Ur-Ḫu-Ḫu-la, (1) 123 : 2; (2) br. of Ur^ÉDu, 109 : 16.
Ur-kè, 113 : 3.
Ur-Ḫu-de, 99 : 15.
Ur^ÉLu-gal[. . . ], 110 : 5.
Ur^ÉLu-gal, s. of Da, 83 : 43; 84 : 83, 86.
Ur^ÉLu-gal-banda, 84 : 86.
Ur-Ḫu-hè, 13 : 3; 56 : 36.
Ur^ÉMa-a-me, 108 : 4.
Ur-Ḫu-Ma-a-me, 1 : 16; 98 : 19; 135 : 11.
Ur^ÉMa-a-men, 13 : 15.
Ur-Ḫu-Ma-a-men, 96 : 42.
Ur-Ḫu-Ḫu-men-ē, 28 : 5.
Ur-Ḫu-men, 142 : 12.
Ur-Ḫu-na[. . . ], 102 : IV, 1.
Ur-Ḫu-ni, 30 : 4.
Ur-Ḫu-Nigin, 92 : 12; 96 : 71.
Ur-Ḫu-Nigin-gar, 1 (1) 54 : 5; 130 : 11; 134 : 11; 143 : 4; 144 : 15; (2) f. of Ad-du, 110 : IX, 8.
Ur^ÉNin-giš[^]. . . ], 152 : seal.
Ur^ÉNin-ha, 82 : 5; 135 : 5, 8; 145 : 4.
Ur^ÉNin-ma-da, 96 : 38.
Ur^ÉNin-šu-ta, 118 : 2.
Ur^ÉPA-KU, (1) [. . . ], 30 : 2; (2) s. of Ki-ka, 14 : 5.
Ur^ÉPA-KU-ra, 4 : 3; 8 : 2.
Ur-Ra-a, 12 : 9.
Ur-š-a-ka-l, 69 : 1; 134 : 3.
Ur-ši-b, 96 : 20.
Ur-Si-ga, 118 : 7.
Ur-ša-ša(g)-ga, (1) [. . . ], 111 : 4; (2) s. of Ur-Ḫtu-Mu, 87 : 9.
Ur^ÉSe-ga, s. of Ni-meš-a, 58 : 13.
Ur^ÉŠu-An-[ma], 57 : 4; 110 : 4.
Ur^ÉŠu-naša, 7 : 9.
Ur[. . . ]-g[. . . ], 96 : 72.
Ur^ÉTi-uru, 135 : 27.
Ur-Tum-al, 88 : 5.
Ur-ša-ša mu, f. of Ur, 87 : 10.
Ur^ÉUr[. . . ], 104 : 25.
Ur-Zag(?), 110 : VIII, 4.
Ur^ÉUr-ga, 67 : 7.
Ur^ÉUr-ga-zi-u, 127 : 11.
Urša-ša(g)-ga, 7 : 12.
Uš-ša-ni, 1 : 19.
Uš-me[^]Nin-ša[. . . ], 12 : 7.
Za-an-me-ši, fem., m. of Sir-ša, 1 : 9.
Zag-su, 96 : 54, 69.
Za-la-ša, 92 : 11.
Za-ma[. . . ], f. of A-ka[. . . ], 171 : 3.
Za-na-ši, 117 : 36.
Za-zi, 123 : 13.
Zi-su, 116 : 13.

2. NAMES OF GODS.

A-ab:

A-ab-ga-ma, 16 : 6.

A^Ab:

Ab-ta-ša, 96 : 10.
Ur^ÉAb-bar-ra, 43 : 3.

A^Ad:

Sšu-ga[^]Ad[. . . ], 58 : 15.

1 Cf. Ur^ÉYa-ab-ab, P. K. U. N., p. 174; note 6. 12

SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

Ad-da:
    Sig-a-Ad-ad, 57 : 5.
A-ga:

Ama:
    Ama-ra, 126 : 10.

An:
An-ni:
    95 : 30.

Apin:
    Kal-Apin, 17 : 6.

Azag-sim:
    Ur-Azag-sim, 41 : 3

Ba-ii:
    Ur-Ba-ii, 57 : 3.

Bi:

Bi-li-li:
    Gir-Bi-li-li, 56 : 46.

Bil-la-lum:
    A-Bil-la-lum, 24 : 5.
    A-Bil-la-lum-ma, 79 : 33.

Bil-li-li:
    Su-Bil-li-li, 44 : 3.

Da-gan:
    In date formulas.

Dam:
    Ur-Dam, 53 : 9.

Da-mu:
    Ur-Da-mu, 7 : 5; 14 : 21.
    Galu-Da-mu, 70 : 10.

Du:
    Ur-Du, 109 : 16.

Dumu:
    E-mul-Dumu, 111 : 5.

Dumu-zi:
    Su-Dumu-zi, 16 : 4.

Dun-gi:
    itu Ezen-Dun-gi, passim.

Dun-pa-é:
    Ur-Dun-pa-é, 22 : 4; 23 : 3; 24 : 3; 79 : 37.

En-gar:

En-ki:
    En-ki-im-du, 111 : 2.

En-lil:
    A-ba-En-lil, 96 : 19.
    Ad-En-lil, 84 : 88.
    Galu-En-lil-gal, 52 : 3.
    [ ]-En-lil-mu, 164 : 4.

En-zi:
    Gin-En-zi, 1 : 10.

Gd-al:

Gēmin:
    Gu(d)-Gēmin-an, 102 : 3.

Gī-bil:
    (G)i5-dar:
        Su-(g)i5-dar, 56 : 22; 81 : 11.

Gu-la:
    Ua-ma-Gu-la, 87 : 2.

Ha:
    Ur-Ha-ba-ba, 83 : 25.

IB:

Igi:
    Igi-du, 144 : 8.

I-li:
    Da-I-li, 11 : 2.

IM:
    Ur-IM, 79 : 37.

Inanna:
    Bar-za-Inanna,
    Galu-za-Inanna,
    Ka-Inanna, 110 : IX, 00.

Ka:

Kal:
    Ur-Kal, 48 : 9.

Kal-la:

1 Written be-ga, but scribe probably omitted the last perpendicular wedge, making the last part of the sign ga instead of la. Probably the same name, i.e., Bē-li-li.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPU.

Gar-Kal-la, 47 : 3.
Ku:
Igi-Ku, 87 : 4.

Lu-

Li:
Ur-Li, 113 : 3.

Lugal:
Ur^-Lugal, 110 : 5.

Lugal-banda:
Ur^-Lugal-banda, 84 : 86.

Lugal-Nam-tar-ri:
Title for Nin-tE, 133 : 5.

Lu-
Galu-Lu-
Lu-
Ma-
Ur^-Ma-
Me-
itu-^-Me-
Mu:

Nam:
Su-ni^-Nam, 95 : 24.

Nanna:
In dates, 14 : 25, et passim.

Ne-
itu-^-Ne-
Nigin:
Ur-Nigin, 134 : 11.

Nin-a-zu:
itu^-Nin-a-zu, 17 : 9, etc.

Nin-gi-
Ur^-Nin-gi-
Nin-gul:
Gal^-Nin-gul, 58 : 12.

Nin-
Ur^-Nin-
Ur^-Nin-
Ur^-Nin-
Ur-
Ur-
Ur-
Ur-
Ur-^Tikh-
Ur:
Ur-^-Ur-Kal, 134 : 3.

Ur:
Ur-^-Ur, 104 : 25.

Utu:

Lugal^-Utu, 13 : seal; 52 : 12.

3. NAMES OF COUNTRIES AND CITIES.

An-
100 : 17, 56, 71, 79; 114 : 19; 136 : 22; 140 : 12; 142 : 15.
Ba-
77 : 21.
Gan-Kar:
100 : 9, 49, etc.
Gir-
Gii-
61 : 3; 136 : 19.

1 Cf. d^KU, Br. 10560.
2 Cf. d^Ba-
3 Or Ur^-Tikh-
4 Or Ur-^-Ur-Kal.
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

Lu-šu-bi₃₄
Nibru (E₃₄-šu₃₄), 96 : 46, etc.
Sî-ma-num₃₄, 48 : 8.
Sî-mu₂₄-um₃₄, 7 : 14, etc.
U₃₄-bi₃₄, 104 : 33.

4. Names of Temples and Houses.

É₃₄-a-ku⁻³, 102 : 12.
É₃₄-a-₃₄-ni, 151 : 37.
É₃₄-an-na,
Ur-É₃₄-an-na, 58 : 11.
É₃₄-azag,
É₃₄-En₃₄-il₃₄-l₄₃₄, 131 : 3.
É₃₄-₃₄-gal, 71 : 12, 16.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

5. Names of Months.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.

É₃₄-kur-ra, 38 : 3.
É₃₄-mu₃₄-ta, 65 : 5.
É₃₄-nun, 68 : 5.
É₃₄-₃₄-₃₄-₃₄, 60 : 3.
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

mu, 15 : 6; 23 : 3.
ni-gab, 88 : 5.
ni-ku, 88 : 5, etc.
ni-ku-si, 81 : 11
nu-banda, 86 : 15.
nu-banda-ge, 102 : 3.
nu-banda-lugal-me-ne, 86 : 15.
nu-šar, 96 : 4, 5.
nu-šar, 71 : 12, 16.
po, 96 : 69, etc.
ap-al, 3 : 12.
ap-šib, 2 : 1.
šal + me, 20 : 10, 11.
šim + gar, 96 : 4.
šū(g)û, 96 : 12.
sukû-nita, 3 : 12.
sūk gur, 96 : 57.
XI.

DESCRIPTION OF TABLETS

ABBREVIATIONS.

C.B.M., Catalogue of the Babylonian Museum, University of Pennsylvania, prepared by Prof. Hilprecht; col., column; inser., inscription; L. E., Left Edge; li., lines; L. Lo. C., Left Lower Corner; Lo. P., Lower Part; L. S., Left Side; L. U. C., Left Upper Corner; O., Obverse; R., Reverse; Ri. E., Right Edge; Ri. Lo. C., Right Lower Corner; Ri. S., Right Side; U. E., Upper Edge; U. P., Upper Part.

The Roman numbers refer to the different expeditions of the University of Pennsylvania sent out to Nippur. Measurements are given in centimetres, length (height) × width × thickness.

Tablets reproduced both in autograph and halftone are indicated by a bold number in the first column.

1. Autograph Reproductions.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>Sekin-kud</td>
<td>20(?)</td>
<td>11176</td>
<td>Baked. Brown. Well preserved, only a few small pieces chipped off on O. 8.7 × 5.3 × 1.9. Inscr. 12 (O.) + 12 (R.) = 24. Ruled. I. Court proceedings. See Translation I.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td>Dir-Sekin-kud</td>
<td></td>
<td>11574</td>
<td>Baked. Bright brown, darkened on R. Pretty well preserved. L. Lo. C. chipped off. 8.3 × 5.2 × 2. Inscr. 10 (O.) × 1 (Lo. E.) + 8 (R.) + 3 (U. E.) = 22 li. Not ruled. II. Court proceedings. See Translation II.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
<td>12576</td>
<td>Baked. Light brown, darkened. Lower part broken off. 4.3 × 4 × 1.5. Inscr. 6 (O.) + 2 (R.) = 8 li. Ruled. III. Contract.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>25</td>
<td>10480</td>
<td>Baked. Grayish brown. Lo. L. C. broken off. 4.8 × 3.9 × 1.8. Inscr. 7 (O.) + 10 (R.) = 17 li. Ruled. III. Court proceedings.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11407</td>
<td>Baked. reddish brown. Fragment of case. 3.7 × 3.9 × 0.4. Inscr. 3 li. Not ruled. Traces of seal impressions. I. Contract.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11224</td>
<td>Baked. Yellowish brown. Fairly well</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[94]
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11572 Baked. Dark brown. Tablet well preserved. 3.2 × 2.8 × 2. Inser. 2 li. Ruled. II. Memorandum.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>4</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>7</td>
<td>11</td>
<td>14</td>
<td></td>
<td>12577 Baked. Dark brown. Fragmentary. 3.2 × 9.9 × 1.2. Inser. 5 (O.) + 1 (U. E.) + 2 (L. E.) = 8 li. Ruled. III. Fragment of a document of sale (?)</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>4</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>8</td>
<td>Azag-šin</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td>3412 Slightly baked. Yellowish white. Fragmentary, badly preserved. 4.7 × 4.1 × 1.7. Inser. 6 (O.) + 7 (R.) = 13 li. Not ruled. II. Contract.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3403 Baked. Blackish brown. Two pieces joined. Small pieces chipped off. 3.8 × 3.8 × 1.1. Inser. 4 (O.) + 5 (R.) = 9 li. Not ruled. Faint traces of seal impressions, which partly mar the writing. II. Contract in regard to a plantation.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>5</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>5</td>
<td>11</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td>10156 Case tablet, found unopened. Tablet: Baked. Reddish brown. Well preserved, only a few signs being damaged. 5.2 × 4.5 × 1.6. Inser. 8 (O.) + 10 (R.) = 18 li. Ruled. III. Promissory note. Case: Baked. Light brown. R. broken. 6.2 × 4.2 × 2.2. Inser. 5 (O.) + 2 (R.) = 7 li. Traces of seal impressions.</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>10492 Baked. Reddish brown. Fragmentary. 6 × 4.1 × 1.8. Inser. 8 (O.) + 6 (R.) = 14 li. Ruled. III. &quot;Contract.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Case: Baked. Dark brown. Lo. part of L. E. and L. corner broken off. R. E. cracked, pieces fallen away. 7.5 × 5.3 × 3.1. Inser. 9 (O.) + 8 (R.) + 1 (L. E.) = 18 li. Covered with seal impressions, 14 in number, which mar the writing.</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>8</td>
<td>Dungi</td>
<td>46</td>
<td>Še-kin-kud</td>
<td></td>
<td></td>
<td>5136 Baked. Brown. Two pieces joined. 11 × 5.9 × 2.8. Inser. 15 (O.) + 8 (R.) = 23 li. Ruled. Beautiful seal impres-</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>9</td>
<td>I-bi-Sin</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>12575</td>
<td>Baked. Reddish brown. Well preserved, only small pieces of R. chipped off. 4 × 3.5 × 1.3. Inser. 5 (O.) + 7 (R.) + 2 (U. E.) = 14 li. Ruled. III. Acknowledgment of the receipt of the price for a pair of slaves. See Translation.</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>9</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td>6</td>
<td></td>
<td>11665</td>
<td>Baked. Black. Greater part of O. broken off. 4.9 × 3.9 × 1.5. Inser. 4 (O.) × 7 (R.) = 11 li. Not ruled. Covered with traces of seal impressions. II. Loan of silver. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>10</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>3411</td>
<td>Baked. Reddish brown. Two pieces joined. Pieces of R. chipped off. 4.1 × 3.5 × 1.8. Inser. 5 (O.) + 6 (R.) + 2 (U. E.) = 15 li. Ruled. II. Loan of silver. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11197</td>
<td>Baked. Dull brown. Fragmentary. 6.1 × 4.3 × 1.5. Inser. 10 (O.) + 2 (R.) = 12 li. Ruled. II. Loan of silver. Value received.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Text</th>
<th>Plate</th>
<th>King</th>
<th>Year</th>
<th>Month</th>
<th>Day</th>
<th>C.B.M.</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>23</td>
<td>12</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td>8</td>
<td>19</td>
<td>3378</td>
<td>Baked. Light brown. Well preserved, only small piece of U. Ri. C. chipped off. 4 x 3.5 x 2.2. Inscr. 6 (O.) + 4 (R.) = 10 li. Not ruled. Traces of seal impressions on sides and edges. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>12</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td>8</td>
<td>18</td>
<td>11579</td>
<td>Baked. Light brown. Well preserved. 4.3 x 3.7 x 2.1. Inscr. 6 (O.) + 4 (R.) = 10 li. Not ruled. Faint traces of seal impressions. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>12</td>
<td>Gimi-Sin</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td>11587</td>
<td>Baked. Brown, darkened. Cracked, glued, small pieces wanting. 3.8 x 3.5 x 1.3. Inscr. 4 (O.) + 5 (R.) + 2 (U. E.) + 1 (L. E.) = 12 li. Not ruled. Covered with traces of seal impressions. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3398</td>
<td>Baked. Light brown. R. broken away. 3.9 x 3.9 x 1.1. Inscr. 5 (O.) + 1 (L.E.) = 6 li. Not ruled. Faint traces of seal impressions. Originally dated. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3394</td>
<td>Baked. Light brown. Lo. part of R. chipped off. 4.2 x 3.8 x 1.4. Inscr. 5 (O.) + 3 (R.) = 8 li. Not ruled. Covered with traces of seal impressions, which mar the writing. Originally dated. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>13</td>
<td>Šē-kin-kud</td>
<td>19</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3400</td>
<td>Baked. Blackish brown. U. L. C. and Lo. part of R. broken off. 4.5 x 3.7 x 1.4. Inscr. 7 (O.) + 1 (R.) = 8 li. Not ruled. Part of date broken off. Covered with seal impressions. II. Loan of grain. Value received.</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>13</td>
<td>Dungi</td>
<td>41</td>
<td></td>
<td></td>
<td>10439</td>
<td>Baked. Pale brown. U. E. broken off. 3.8 x 3.5 x 2.5. Inscr. 5 (O.) + 2 (R.) = 7 li. Ruled. III. Receipt of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>14</td>
<td>Šē-kin-kud</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11212</td>
<td>Baked. Dark brown. Lo. L. C. of R. broken off. 3.8 x 3.2 x 1.8. Inscr. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. Loan of dates.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SUMERIAN DOCUMENTS, II. DYNASTY OF UR

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>33</td>
<td>14</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td>?</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Dark brown. Part of R. chipped off. 3.8 x 3.3 x 1.7. Inser. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. Receipt of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>14</td>
<td>Dungi</td>
<td>41</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Pale brown. Cracked and small pieces broken off. 3.6 x 3.2 x 1.6. Inser. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. Receipt of corn.</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>15</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Light brown. Pieces of R. chipped off. 2.9 x 2.8 x 1.2. Inser. 4 (O.) + 6 (R.) = 10 li. Ruled. II. Receipt of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>15</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Case tablet. Tablet: Baked. Black. Pretty well preserved. 3.5 x 3 x 1.4. Inser. 5 (O.) + 7 (R.) = 12 li. Ruled. III. Receipt of wheat. Case: Baked. Black. Two fragments. O., 4.8 x 2.3 x 1.6. Inser. 4 li. R., 5.3 x 4 x 0.8. Inser. 5 li. Traces of seal impressions.</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>15</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>Baked. Reddish brown, darkened. L. side of R. chipped off. 3.7 x 3.5 x 1.6. Inser. 5 (O.) + 6 (R.) + 1 (U. E.) + 1 (L. E.) = 13 li. Not ruled. Covered with traces of seal impressions. II. List of receipts of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>16</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Blackened brown. R. broken off. 4.2 x 4.1 x 1.3. Inser. 4 li. Not ruled. Traces of seal impressions with name of Gimil-Sin. II. Receipt of corn.</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>16</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Reddish brown. Well preserved. 4.7 x 4 x 1. Inser. 5 (O.) + 7 (R.) = 12 li. Not ruled. Covered with seal impressions which partly mar the writing. III. Receipt of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>16</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>5</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Pale brown, darkened in places. Cracked. 4.5 x 3.8 x 1.1. Inser. 5 (O.) + 4 (R.) = 9 li. Not ruled. Faint traces of seal impressions. III. Receipt of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>17</td>
<td>Dungi</td>
<td>36</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11586 Baked. Light brown. Well preserved. 2.8 × 2.6 × 1.3. Inscr. 4 (O.) + 6 (R.) = 10 li. Ruled. II Receipt of corn.</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>17</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11193 Case tablet with fragments of case. Tablet: Baked. Dark brown. Cracked, but fairly well preserved. 3.3 × 3 × 1.6. Inscr. 6 (O.) + 5 (R.) = 11 li. Partly ruled. II Receipt of corn and beans.</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>18</td>
<td>Dungi</td>
<td>38</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td></td>
<td>10230 Case tablet with O. of case. Tablet: Baked. Darkened brown. Pretty well preserved. 3.2 × 2.8 × 1.3. Inscr. 6 (O.) + 7 (R.) + 2 (L.E.) = 15. Ruled. III Receipt of provisions.</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>19</td>
<td>Ibi-Sin</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3383 Baked. Light brown, blackened in places. Cracked. Two pieces joined. U. E. and U. L. E. broken off. Part of surface of R. chipped off. 3.8 × 3.1 × 1.2. Inscr. 6 (O.) + 6 (R.) = 12 li. Ruled. II Receipt of ku-maḫ.</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>20</td>
<td></td>
<td></td>
<td>10</td>
<td>18</td>
<td></td>
<td>3391 Baked. Light brown. Fragmentary. 3.9 × 3.2 × 1.2. Inscr. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II Receipt of ku-maḫ.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>20</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Su-š-aš-kul</td>
<td>15</td>
<td>11581</td>
<td>Baked. Light brown. Cracked. Pieces fallen out. 4.1 × 3.5 × 0.9. Inscr. 6 (O.) + 1 (R.) = 7 li. Ruled. Traces of seal impressions on R. II. Receipt of ku-mak.</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>20</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td>3</td>
<td>11216</td>
<td>Baked. Dark brown. Well preserved, only small pieces of O. chipped off. 3.8 × 3.5 × 1.8. Inscr. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. Receipt of figs.</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>20</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>10765</td>
<td>Baked. Light brown. U. E. of O. broken away, and small pieces chipped off. 5.8 × 4.2 × 2. Inscr. 9 (O.) + 9 (R.) = 18 li. Ruled. III. Receipt of various objects.</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>21</td>
<td>Dungi</td>
<td>53</td>
<td>11</td>
<td>30(?)</td>
<td>11661</td>
<td>Baked. Reddish brown. Large pieces broken off. 9.8 × 6.8 × 2.3. Inscr. 17 (col. I) + 18 (col. II) + 13 (col. III) + 1 (col. IV) = 49 li. Writing partly effaced on R. Ruled. II. Account of grain paid out.</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>22</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td>11185</td>
<td>Baked. Blackened reddish brown. Fragmentary, badly preserved and crumbling. 10 × 4.9 × 2.6. Inscr. 16 (O.) + 10 (R.) = 26 li. Ruled. II. Account of grain received (†).</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>22</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11566</td>
<td>Baked. Dark brown. Two pieces joined. Most of O. broken off. 7 × 4.3 × 1.8. Inscr. 6 (O.) + 9 (R.) + 1 (L. E.) = 16 li. Ruled. II. Receipt of grain received and paid out.</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>23</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>11203</td>
<td>Baked. Yellowish brown, blackened on O. Upper P. of O. broken off. Two pieces joined. 5.7 × 4.3 × 1.8. Inscr. 9 (O.) + 7 (R.) = 16 li. Ruled. II. Account of grain received.</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>23</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>3397</td>
<td>Baked. Pale brown. Two pieces joined. Small pieces chipped off on R. 3.5 × 3 × 1.3. Inscr. 4 (O.) + 3 (R.) = 7 li. Ruled. II. Statement in regard to grain at hand.</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>23</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>4 and 5</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11255</td>
<td>Baked. Light brown, blackened. Fragment. 5 × 3.9 × 0.7. Inscr. 7 li. Ruled. II. “Account.”</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 62    | 23     | Gimil-Sin | 1     |        | 4    | 11110  | Baked. Dark brown. Pretty well preserved. 5.4 × 4.5 × 1.3. Inscr. 6 (O.) + 5 (R.) = 11 li. Not ruled. Covered with seal impressions, which mar the
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>63</td>
<td>24</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>1</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td>11582</td>
<td>Baked. Light brown, darkened in places. Several pieces joined. Small pieces wanting. $3.5 \times 3.5 \times 1.2$. Inser. $5 \text{ (O.)} + 3 \text{ (R.)} = 8 \text{ li.}$ Not ruled. Covered with traces of seal impressions. II. <em>Statement of ku-maḫ at hand.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>24</td>
<td>Dungi</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11220</td>
<td>Baked. Yellowish brown. Varnished. Well preserved. $3.7 \times 3.5 \times 1.7$. Inser. $6 \text{ (O.)} + 5 \text{ (R.)} = 11 \text{ li.}$ Ruled. II. <em>Account of grain.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>24</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11591</td>
<td>Baked. Darkened brown. Cracked. $3.4 \times 3 \times 1$. Inser. $4 \text{ (O.)} + 1 \text{ (R.)} = 5 \text{ li.}$ Not ruled. Covered with seal impressions. II. <em>Statement of ku-maḫ at hand.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>24</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1177</td>
<td>Baked. Dark brown. Fairly well preserved. Only U. P. of O. inscribed. $7.2 \times 5.1 \times 2.1$. Inser. 9 li. Ruled. I. <em>Shipload (?) of grain received.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>25</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11213</td>
<td>Baked. Reddish brown. Pieces chipped off. $4.4 \times 4 \times 1.7$. Inser. $8 \text{ (O.)} + 6 \text{ (R.)} = 14 \text{ li.}$ Ruled. II. <em>Account of grain.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td>25</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11215</td>
<td>Baked. Dark gray. Fairly well preserved. $3.8 \times 3.2 \times 1.6$. Inser. $6 \text{ (O.)} + 8 \text{ (R.)} = 14 \text{ li.}$ Ruled. II. <em>Account of beans, etc.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>25</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11235</td>
<td>Baked. Brown. Fragment. $2.1 \times 3.1 \times 1.6$. Inser. $4 \text{ (O.)} + 4 \text{ (R.)} = 8 \text{ li.}$ Ruled. II. <em>Account.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>25</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>10757</td>
<td>Baked. Dark brown. Only Lo. P. of tablet remaining. $4.7 \times 5 \times 1.9$. Inser. $6 \text{ (O.)} + 6 \text{ (R.)} = 12 \text{ li.}$ Ruled. III. <em>Account of corn, its value seeming to be expressed in silver and lead (?)</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>26</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11247</td>
<td>Baked. Reddish brown. Two large pieces joined. Broken, cracked and crumbling. $8 \times 4.2 \times 2.5$. Inser. $16 \text{ (O.)} + 11 \text{ (R.)} = 27 \text{ li.}$ Ruled. II. <em>Account of bronze.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>26</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11223</td>
<td>Baked. Blackened brown. Fragment. $2.5 \times 4.5 \times 1.2$. Inser. 4 li. Ruled. II. <em>Account.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>26</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11230</td>
<td>Baked. Blackened brown. Fragment. Crumbling. Varnished. $3.3 \times 3.5 \times 1.6$. Inser. 4 li. Ruled. II. <em>Account of bronze received.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>26</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11206</td>
<td>Baked. Reddish brown. R. broken off. $5.5 \times 4.3 \times 1.1$. Inser. 9 li. Ruled. II. <em>Account of bronze received.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Text.</td>
<td>Plate.</td>
<td>King.</td>
<td>Year</td>
<td>Month</td>
<td>Day</td>
<td>C.B.M.</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>27</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>6064</td>
<td>Baked, reddish brown, blackened in places. Pieces chipped off on R. 11.2 × 6.1 × 2.1. Inser. 11 (O.) + 9 (R.) = 20 li. Unusually large signs, broad lines and heavy rulings. Nail marks. II. Account of fruit harvest. Phot. Pl. IV.</td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>28</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11571</td>
<td>Baked, Dark brown. R. blackened. Lo. E. broken off. 10.3 × 6.3 × 2.7. Inser. 15 (O.) + 15 (R.) + 2 (U. E.) + 2 (L. E.) = 34 li. Ruled. II. Inventory list.</td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td>29</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11568</td>
<td>Baked, Dark brown. Two pieces joined. Cracked. 7.9 × 5 × 2.1. Inser. 12 (O.) + 9 (R.) = 21 li. Ruled. II. Inventory of the belongings of Sarrum-ili of the city of Basse.</td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td>30</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11567</td>
<td>Baked, Dark brown. 8.5 × 5.8 × 2.4. Inser. 12 (O.) + 1 (Lo. E.) + 7 (R.) = 20 li. Ruled. 3 lines on R. erased. Inventory.</td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td>31</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td></td>
<td>8</td>
<td>3419</td>
<td>Baked, Light gray. Two pieces joined. 12.4 × 4.8 × 2.3. Inser. 18 (O.) × 22 (R.) = 40 li. Ruled. II. Account of cattle.</td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>32</td>
<td>Dungi</td>
<td>35</td>
<td></td>
<td>8</td>
<td>5505</td>
<td>Case tablet. Baked, Blackish brown. Well preserved. 3.8 × 3.4 × 1.5. Inser. 7 (O.) + 8 (R.) = 15 li. Ruled. II. Account of cattle.</td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td>32</td>
<td>Ibi-Sin</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3386</td>
<td>Baked, Dull brown. L. U. C. broken off. Pieces chipped off. 4.7 × 4.3 × 1.8. Inser. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. Account of cattle.</td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
<td>34</td>
<td>Dungi</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11172</td>
<td>Baked, Blackish gray. Ri. U. C. broken off. Surface of O. damaged. 18.8 × 5.4 × 2.5. Inser. 24 (col. I) + 24 (col. II) + 26 (col. III) + 19 (col. IV)</td>
</tr>
<tr>
<td>Text. Plate</td>
<td>King.</td>
<td>Year</td>
<td>Month</td>
<td>Day</td>
<td>C.B.M.</td>
<td>Description.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>------------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>--------</td>
<td>--------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>83</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>11578</td>
<td>Baked. Grayish brown. Ri. U. C. of R. chipped off. 3.8 × 3.1 × 1.5. Inscr. 6 (O.) + 1 (I.o. E.) + 6 (R.) = 13 li. Ruled. I. <strong>Account of grain for the sustenance of workingmen.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>86</td>
<td>35</td>
<td>6</td>
<td>12</td>
<td></td>
<td>10760</td>
<td>Baked. Blackish gray. L. Lo. C. broken off. 5.1 × 4.2 × 1.4. Inscr. 8 (O.) + 8 (R.) = 16 li. Ruled. II. <strong>Account of expenditures of grain.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>35</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3409</td>
<td>Baked. Light brown, darkened in places. Two pieces joined. Small pieces chipped off on R. 4.5 × 3.5 × 1.6. Inscr. 6 (O.) + 7 (I.) = 13 li. Ruled. II. <strong>Account of expenditures for the cultivation of fields.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td>11664</td>
<td>Baked. Light brown, blackened on O. L. C. of R. broken off. 5.1 × 3.9 × 1.7. Inscr. 8 (O.) + 8 (R.) + 2 (I. E.) = 18 li. Ruled. II. <strong>Account of field expenditures.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>36</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>i</td>
<td>11570</td>
<td>Baked. Dark brown. Ri. Lo. C. of O. and Lo. P. of R. broken off. 10.5 × 4.7 × 2.1. Inscr. 16 (O.) + 13 (R.) + 2 (I. E.) = 31 li. Ruled. II. <strong>Account estimating the cost of cultivation of four fields.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>38</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>39</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11210</td>
<td>Baked. Light brown. Small pieces broken off. R. crumbling. 8.7 × 4.5 × 2. Inscr. 16 (O.) + 14 (R.) = 30 li. Ruled. II. <strong>Account of wages paid to workingmen.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>Ibi-Sin</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td></td>
<td>3305</td>
<td>Baked. Light brown. Pretty well preserved. 4.2 × 3.7 × 1.7. Inscr. 6 (O.) <strong>Account of expenditures for the cultivation of fields.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td></td>
<td></td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td>41</td>
<td>+ 7 (R.) = 13 li. Ruled. II. <em>Account of expenditures of grain.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>41</td>
<td><em>Bur-Sin</em></td>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
<td>43</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>98</td>
<td>43</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99</td>
<td>44</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>44, 45</td>
<td><em>Dungi</em></td>
<td>41, 44, 45</td>
<td><em>Se-kin-kud</em></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>46</td>
<td><em>Dungi</em></td>
<td>47</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>46</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


11660 Baked. Light brown. Several pieces joined. U. E. broken off. Many cracks. Small pieces chipped off from surface. 10.5 × 7.8 × 2.4. Inser. 22 (col. I) + 22 (col. II) + 22 (col. III) + 10 (col. IV) = 76 li. Ruled. II. *List of officials and employees.*

11569 Baked. Brown, darkened in places. Two pieces joined. 8.5 × 4.5 × 1.9. Inser. 16 (O.) + 8 (R.) = 24 li. Ruled. II. *Account of expenditures of corn.*

11250 Baked. Reddish brown, blackened. Fragmentary. 7.8 × 4.8 × 2.5. Inser. 13 (O.) + 3 (R.) = 16 li. Ruled. II. *Account.*

12631 Baked. Dark brown. U. P. broken off. Pieces chipped off. 5.7 × 4 × 2.4. Inser. 9 (O.) + 8 (R.) = 17 li. Ruled. II. *Account of silver.*


11242 Baked. Pale brown, blackened. Ri. U. C. of a large tablet. Three pieces joined. Originally three columns on each side, two remaining on O., of R. only Ri. E. 9.5 × 7.4 × 1.5. Inser. 13 (col. I) + 22 (col. II) + 24 (col. III) + 23 (col. IV) = 74 li. Ruled. II. *Account of corn and wheat.*

11242 Baked. Pale brown, blackened. Fragment of large tablet. Enclosed in the same box and has the same catalogue number as No. 101, but does not belong to same tablet. 2.4 × 7 × 1.8. Inser. 4 (col. I) + 6 (col. II) + 1 (col. III) + 3 (col. IV) = 14 li. Ruled. II. *Account.*
<table>
<thead>
<tr>
<th>TEXT.</th>
<th>PLATE.</th>
<th>KING.</th>
<th>YEAR.</th>
<th>MONTH.</th>
<th>DAY.</th>
<th>C.B.M.</th>
<th>DESCRIPTION.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>103</td>
<td>47</td>
<td>Dungi</td>
<td>39</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11241 Baked. Reddish brown. Cracked and pieces broken away. 11.7 × 7.2 × 3.2. Inscr. 18 (col. I) + 18 (col. II) + 2 (col. III) = 38 li. Ruled. II. Account of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>48</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11207 Baked. Dark brown, blackened on R. Small pieces of surface chipped off. 4.3 × 3.3 × 1.9. Inscr. 6 (O.) + 2 (R.) = 8 li. Ruled. II. Account of payments made to slaves.</td>
</tr>
<tr>
<td>106</td>
<td>48</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11222 Baked. Light brown. Well preserved. 3.2 × 3.1 × 1.5. Inscr. 4 (O.) + 1 (R.) = 5 li. Ruled. II. Account of fish oil.</td>
</tr>
<tr>
<td>107</td>
<td>49</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11244 Baked. Reddish brown, blackened. Fragment of large tablet. Two pieces joined. 7.2 × 8.8 × 2.5. Inscr. 9 li. Writing small, but sharp and distinct. Ruled. II. Pay-list.</td>
</tr>
<tr>
<td>108</td>
<td>49</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11192 Baked. Reddish brown, darkened. Fragment of larger tablet. 5 × 7.3 × 2.2. Inscr. 8 (col. I) + 5 (col. II) = 13 li. Ruled. II. Pay-list.</td>
</tr>
<tr>
<td>109</td>
<td>49</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11245 Baked. Reddish brown, blackened. Fragment of large tablet. 6.2 × 9.4 × 3.1. Inscr. 6 (col. I) + 14 (col. II) + 7 (col. III) = 27 li. Ruled. II. Pay-list.</td>
</tr>
<tr>
<td>113</td>
<td>51</td>
<td></td>
<td>14</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3379 Baked. Dark gray, blackened in places.</td>
</tr>
<tr>
<td>Text.</td>
<td>Plate.</td>
<td>King</td>
<td>Year</td>
<td>Month</td>
<td>Day</td>
<td>C.B.M.</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>114</td>
<td>52</td>
<td>Dungi</td>
<td>40</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Cracked. Pieces chipped off. 4.6 × 3.8 × 1.6. Inser. 8 (O.) + 2 (R.) = 10 li. Ruled. II. <em>Account of corn.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>117</td>
<td>53, 54</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Light brown. Well preserved. 5.5 × 4.4 × 1.8. Inser. 10 (O.) × 12 (R.) = 22 li. Ruled. III. <em>Account of expenditures of grain.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>118</td>
<td>54</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Dark brown. U. and L. E. broken off. 12.5 × 7.5 × 2.4. Inser. 11 (col. I) + 21 (col. II) + 24 (col. III) + 12 (col. IV) = 59 li. Ruled. Writing partly effaced or broken off. II. <em>Account of expenditures of corn and wheat.</em> (One gur of wheat for porphyry stone for a couch for Nusku.)</td>
</tr>
<tr>
<td>119</td>
<td>55</td>
<td></td>
<td></td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Dark reddish brown. Well preserved, only a small piece of surface chipped off. 3.5 × 3.3 × 2.8. Inser. 7 (O.) + 3 (R.) = 10 li. Ruled. II. <em>Account of expenditure of corn.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>55</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Light brown, darkened in places. U. Ri. C. broken off. 4.5 × 3.8 × 1.6. Inser. 5 (O.) + 6 (R.) = 11 li. Ruled. II. <em>Account of corn.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>121</td>
<td>55</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Brown, darkened in places. Small pieces of surface chipped off. 4.7 × 3.8 × 1.7. Inser. 8 (O.) + 6 (R.) = 14 li. Ruled. II. <em>Account of expenditure of drink.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>56</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Dark brown. Fragmentary. Three pieces joined. 8.4 × 5.3 × 2.5. Inser. 15 (O.) + 6 (R.) = 21 li. Ruled. II. <em>Account of expenditure of corn.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>123</td>
<td>56</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Brown, blackened. Fragment. 5.3 × 5.2. Inser. 8 li. Ruled. II. <em>Account of expenditures of corn.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>124</td>
<td>56</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baked. Light brown, blackened. Fragmentary. 5.5 × 3.7 × 1.9. Inser. 9 (O.) + 7 (R.) = 16 li. Nail marks. Ruled. II. <em>Pay-list.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Text.</td>
<td>Plate.</td>
<td>King.</td>
<td>Year</td>
<td>Month</td>
<td>Day</td>
<td>C.B.M.</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>124</td>
<td>56</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>3</td>
<td>?</td>
<td></td>
<td>11580</td>
<td>Baked. Light brown. Rl. U. C. broken off. (3.5 \times 3.5 \times 1.5). Inser. 5 (O.) + 5 (R.) = 10 li. Ruled. II. Account of expenditures.</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>56</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>12593</td>
<td>Baked. Reddish brown. (3.1 \times 3.5 \times 1.2). Inser. 4 (O.) + 5 (R.) = 9 li. Ruled. III. Account of expenditure of sesame.</td>
</tr>
<tr>
<td>126</td>
<td>57</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td></td>
<td>11577</td>
<td>Baked. Brown, blackened on R. U. and Lo. P. of 0. chipped off. (7.8 \times 3.8 \times 1.8). Inser. 13 (O.) + 16 (R.) + 1 (U. E.) + 1 (L. E) = 31 li. Ruled. II. Account of expenditures of A.TER and KU.KAL.</td>
</tr>
<tr>
<td>127</td>
<td>58</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>3387</td>
<td>Baked. Light brown. darkened. U. and Lo. P. broken off. (4.3 \times 4.2 \times 1.7). Inser. 8 (O.) + 5 (R.) = 13 li. Ruled. II. Account of expenditures of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>128</td>
<td>58</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>7</td>
<td>?</td>
<td>3392</td>
<td>Baked. Black. (5.1 \times 3.9 \times 1.8). Inser. 7 (O.) + 8 (R.) = 15 li. Ruled. Writing on R. partly illegible. II. Account of expenditure of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>129</td>
<td>59</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td>3432</td>
<td>Baked. Light brown with black spots. Well preserved. (7.8 \times 4.7 \times 1.8). Inser. 11 (O.) + 7 (R.) = 18 li. Ruled. II. Account of expenditures of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>130</td>
<td>59</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>8</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>3376</td>
<td>Baked. Reddish brown, darkened in places. (3.7 \times 3.2 \times 1.8). Inser. 6 (O.) + 9 (R.) = 15 li. Ruled. II. Account of expenditures of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>131</td>
<td>59</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>8</td>
<td>11</td>
<td></td>
<td>3410</td>
<td>Baked. Pale brown, blackened. Fragmentary, R. only remaining. (3.8 \times 3.3 \times 1.9). Inser. 7 li. Ruled. II. Account of grain. Payment of corn to Temple of Enlil.</td>
</tr>
<tr>
<td>132</td>
<td>60</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11133</td>
<td>Baked. Brown. Fragmentary, only U. P. of O. remaining. (6.3 \times 5.8 \times 1.6). Inser. 9 (O.) + 1 (R.) + 2 (L. E) = 12 li. III. (Purchased by Dr. Haynes and said to come from Yohka or Telloh.) Expenditures of flour, A.TER, etc., for temple offerings.</td>
</tr>
<tr>
<td>133</td>
<td>60, 61</td>
<td>(New dates.)</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>10160</td>
<td>Baked. Light brown. U. L. C. broken off. Small pieces chipped off. (7.2 \times 4.9 \times 1.8). Inser. 12 (O.) + 10 (R.) = 22 li. Ruled. III. Account of expenditures of corn for temple offerings and stone for couches.</td>
</tr>
<tr>
<td>134</td>
<td>61</td>
<td>Bur-Sin</td>
<td>9</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>11204</td>
<td>Baked. Reddish brown. Well preserved. (4.4 \times 3.8 \times 1.7). Inser. 8 (O.) + 7 (R.) = 15 li. Ruled. II. Account of expenditures of wool.</td>
</tr>
<tr>
<td>TEXT.</td>
<td>PLATE.</td>
<td>KING.</td>
<td>YEAR.</td>
<td>MONTH.</td>
<td>DAY.</td>
<td>C.B.M.</td>
<td>DESCRIPTION.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>135</td>
<td>62</td>
<td>(Uncertain date.)</td>
<td>9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>136</td>
<td>63</td>
<td>Dungi</td>
<td>40</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>10161</td>
<td>Baked. Reddish brown. Two pieces joined. Lo. P. broken and crumbling. 11.3 ( \times ) 5.8 ( \times ) 2.1. Inser. 20 (O.) + 20 (R.) + 2 (Lo. E.) + 1 (L. E.) = 43 li. Ruled. III. Account of expenditures of corn.</td>
</tr>
<tr>
<td>137</td>
<td>63</td>
<td></td>
<td></td>
<td>?</td>
<td>?</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
<td>63</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>139</td>
<td>63</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>140</td>
<td>64</td>
<td>Dungi</td>
<td>40</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>141</td>
<td>64</td>
<td>Dungi</td>
<td>40</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>142</td>
<td>64</td>
<td>Dungi</td>
<td>40</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>143</td>
<td>64</td>
<td></td>
<td></td>
<td>?</td>
<td>?</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>144</td>
<td>65</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

11182 Baked. Dark brown, Ri. E, and surface of R, broken off. 6.8 \( \times \) 4.1 \( \times \) 2. Inser. 12 (O.) + 3 (R.) = 15 li. Ruled. Traces of date. II. Account of assignment of garments.

11232 Baked. Brown, blackened. Fragment. Crumbling. Varnished. 3.2 \( \times \) 5 \( \times \) 2.4. Inser. 5 li. Ruled. II. Probably upper part of No. 139. Account of assignment of garments.

11194 Baked. Brown, blackened. Fragment. Crumbling. Varnished. 4.3 \( \times \) 4.9 \( \times \) 2.3. Inser. 7 li. Ruled. II. Probably lower part of No. 138. Account of assignment of garments.

11199 Baked. Reddish brown, blackened. Broken and crumbling. Varnished. 4.4 \( \times \) 3.5 \( \times \) 1.7. Inser. 9 (O.) + 3 (R.) = 12 li. Ruled. II. Account of assignment of garments.

11221 Baked. Brown, blackened. Ri. E. broken off. Crumbling. Varnished. 3.6 \( \times \) 3.9 \( \times \) 1.6. Inser. 6 (O.) + 6 (R.) = 12 li. Ruled. II. Account of assignment of garments.

11201 Baked. Brown, blackened. Fragmentary. Crumbling. Varnished. 5.5 \( \times \) 4.4 \( \times \) 2.4. Inser. 7 (O.) + 9 (R.) = 16 li. Ruled. II. Account of assignment of garments.

11225 Baked. Reddish brown. Ri. E. and most of R. broken off. 3.8 \( \times \) 3.5 \( \times \) 1.5. Inser. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. Traces of date. II. Acknowledgment of garments received.

11186 Baked. Reddish brown. Fragmentary. Two pieces joined. U. P. wanting. 5.5 \( \times \) 5.7 \( \times \) 2.9. Inser. 9 (O.) + 8 (R.) = 17 li. Ruled. II. Account of assignment of fields to a number of persons.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Text</th>
<th>Plate</th>
<th>King</th>
<th>Year</th>
<th>Month</th>
<th>Day</th>
<th>C.B.M.</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>145</td>
<td>65</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11668 Baked. Dark gray. U. L. C. broken off. Surface crumbling. 3.7 x 3.9 x 1.2. Inser. 5 (O.) + 3 (R.) = 8 li. Not ruled. Traces of seal impressions. II. Field account.</td>
</tr>
<tr>
<td>146</td>
<td>65</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3377 Baked. Yellowish brown with black spots. U. P. broken off. 4.7 x 3.7 x 1.8. Inser. 7 (O.) + 8 (R.) = 15 li. Ruled. II. Account of assignment of vegetables.</td>
</tr>
<tr>
<td>147</td>
<td>65</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3408 Baked. Reddish brown. Fragment. 4.3 x 4.2 x 1.8. Inser. 7 (O.) + 1 (R.) = 8 li. Ruled. II. Account of assignment of corn to a number of persons.</td>
</tr>
<tr>
<td>149</td>
<td>66</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3405 Baked. Grayish brown. Fragmentary. L. E. broken away. 4.5 x 3.3 x 1.5. Inser. 7 (O.) + 5 (R.) = 12 li. Ruled. II. Account of grain expended.</td>
</tr>
<tr>
<td>151</td>
<td>67</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11174 Baked. Dark brown, blackened. Fragmentary. Middle P. of large tablet. 10 x 6.5 x 2. Inser. 20 (col. I) + 20 (col. II) = 40 li. Ruled. Writing injured by small pieces chipped off. I. Account of silver, corn, etc., received and at hand.</td>
</tr>
<tr>
<td>152</td>
<td>67</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3393 Baked. Reddish brown. Ri. E. broken off. 3.9 x 3.8 x 1. Inser. 5 (O.) + 3 (R.) = 8 li. Not ruled. Covered with seal impressions. II. Account.</td>
</tr>
<tr>
<td>153</td>
<td>67</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>7</td>
<td>Še-kin-kud</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3380 Baked. Light brown, blackened in places. Pieces chipped off. 4.1 x 3.6 x 1.7. Inser. 3 (O.) + 3 (R.) = 6 li. Ruled. II. Account of expenditures of grain.</td>
</tr>
<tr>
<td>154</td>
<td>67</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11252 Baked. Reddish brown, blackened. Fragment of larger tablet. Crumbling. 6.8 x 5.1 x 2.8. Inser. 10 li. Ruled. II. Fragment of a literary document, written in the Ur period.</td>
</tr>
<tr>
<td>155</td>
<td>67</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11136 Baked. Reddish brown, darkened in places.</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>156</td>
<td>68</td>
<td>Dungi</td>
<td>37</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>11258</td>
<td>Baked. Dark gray. Crumbling. 4.3 × 3.9 × 1.6. Inser. 5 (O.) + 6 (R.) = 11 li. Ruled. II. <strong>Memorandum (?).</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>157</td>
<td>68</td>
<td>Dungi</td>
<td>39</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>11218</td>
<td>Baked. Blackish gray. Fragmentary. O., except E., broken off. 4 × 3.8 × 0.8. Inser. 7 (O.) + 3 (R.) = 10 li. Ruled. II. <strong>Cannot be determined.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>158</td>
<td>68</td>
<td>Gimil-Sin</td>
<td>2</td>
<td>Sekin-kud</td>
<td></td>
<td>11584</td>
<td>Baked. Reddish brown. Fragmentary. Crumbling. Varnished. 3.8 × 3.5 × 1. Inser. 4 (O.) + 3 (R.) = 7 li. Not ruled. II. <strong>Can hardly be determined.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11669</td>
<td>Baked. Reddish brown. Fragmentary. U. L. C. broken off. 3.9 × 3.4 × 1.7. Inser. 3 (O.) + 1 (R.) = 4 li. Ruled. II. <strong>Not to be determined.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>160</td>
<td>69</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11861</td>
<td>Baked. Yellowish brown, blackened in places. Small pieces chipped off. 7.5 × 1.8. Inser. 10 (O.) + 2 (R.) = 12 li. Ruled. II. <strong>Account of copper.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>161</td>
<td>69</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11589</td>
<td>Baked. Brown, blackened. U. L. C. broken off. 4 × 3.6 × 1.5. Inser. 6 (O.) + 3 (R.) = 9 li. Ruled. II. <strong>Account of distribution of straw to different persons during the same month.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>162</td>
<td>69</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3372</td>
<td>Baked. Brown. R. broken off. 3.9 × 3.6 × 1.1. Inser. 3 li. Ruled. II. <strong>Statement of the amount of wheat and corn at hand.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>163</td>
<td>69</td>
<td></td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>16</td>
<td>3390</td>
<td>Baked. Brown, darkened. Fragment. 4.7 × 3.6 × 1.9. Inser. 6 li. Ruled. II. <strong>Account of corn.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>164</td>
<td>69</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11993</td>
<td>Baked. Brown, blackened. Fragment. 5 × 4.1 × 1.6. Inser. 5 li. Ruled. II. <strong>Same account.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>165</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11190</td>
<td>Baked. Brown, blackened. Fragment of large tablet. 5 × 6 × 0.8. Inser. 14 (col. I) + 11 (col. II) = 25 li. Ruled. II. <strong>Account of expenditure of grain, etc.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>166</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11209</td>
<td>Baked. Grayish brown. Fragment of larger tablet. 3.5 × 5 × 1.4. Inser. 7 (col. I) + 7 (col. II) = 14 li. Ruled. II. <strong>Account of expenditure of grain, etc.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>167</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11231</td>
<td>Baked. Reddish brown, darkened in places. Fragmentary. 2.9 × 3 × 0.9. Inser. 4 (O.) + 1 (R.) = 5 li. Ruled. II. <strong>Account.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>168</td>
<td>70</td>
<td>Dungi</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td></td>
<td>11219</td>
<td>Baked. Blackish gray. O. broken off.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>169</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11296</td>
<td>(1 \times 3.8 \times 1.1). Inser. 4 li. Ruled. II. Cannot be determined.</td>
</tr>
<tr>
<td>170</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11418a</td>
<td>Baked. Reddish brown, darkened. Fragment. Only Lo. E. remaining. (1.5 \times 3.7 \times 1.8). Inser. 1 (O.) + 1 (R.) = 2 li. Ruled. II. Account of vegetables.</td>
</tr>
<tr>
<td>171</td>
<td>70</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>11418b</td>
<td>Baked. Reddish brown, darkened. Fragment of larger tablet. (2.4 \times 3.3 \times 1.7). Inser. 4 li. Ruled. I. Pay-list.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. HALFTONE REPRODUCTIONS.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Illustr.</th>
<th>Plate.</th>
<th>Content.</th>
<th>C.B.M.</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1, 2</td>
<td>I</td>
<td>O. and R. of a document of court proceedings in regard to a slave. See translation No. I.</td>
<td>11176</td>
<td>See description of tablet No. 1.</td>
</tr>
<tr>
<td>5, 6</td>
<td>II</td>
<td>O. and R. of a bond in regard to corn. See translation IV.</td>
<td>11572</td>
<td>See description of tablet No. 7.</td>
</tr>
<tr>
<td>7, 8</td>
<td>II</td>
<td>O. and R. of a promissory note in regard to silver. See translation No. VI.</td>
<td>3593</td>
<td>See description of tablet No. 13.</td>
</tr>
<tr>
<td>9-12</td>
<td>III</td>
<td>Case of above.</td>
<td>3593</td>
<td>See description of tablet No. 13.</td>
</tr>
<tr>
<td>17, 18</td>
<td>V</td>
<td>O. and R. of a document in regard to a loan of grain. See translation No. XIII.</td>
<td>3378</td>
<td>See description of tablet No. 23.</td>
</tr>
<tr>
<td>19, 20</td>
<td>V</td>
<td>O. and R. of a receipt of silver.</td>
<td>10240</td>
<td>See description of tablet No. 29.</td>
</tr>
<tr>
<td>21, 22</td>
<td>V</td>
<td>O. and R. of a case or envelope in which originally was enclosed a receipt of grain.</td>
<td>11248</td>
<td>See description of tablet No. 32.</td>
</tr>
<tr>
<td>23, 24</td>
<td>VI</td>
<td>O. and R. of an account of a fruit harvest. See translation No. XV.</td>
<td>6064</td>
<td>See description of tablet No. 75.</td>
</tr>
<tr>
<td>25, 26</td>
<td>VII</td>
<td>O. and R. of an inventory list.</td>
<td>11571</td>
<td>See description of tablet No. 76.</td>
</tr>
<tr>
<td>27, 28</td>
<td>VIII</td>
<td>O. and R. of an account of cattle. See translation No. XVII.</td>
<td>3419</td>
<td>See description of tablet No. 79.</td>
</tr>
<tr>
<td>29, 30</td>
<td>IX</td>
<td>O. and R. of an account of the cost for the tillage of some fields. See translation No. XIX.</td>
<td>11189</td>
<td>See description of tablet No. 92.</td>
</tr>
<tr>
<td>31, 32</td>
<td>IX</td>
<td>O. and R. of an account.</td>
<td>10757</td>
<td>See description of tablet No. 70.</td>
</tr>
<tr>
<td>33, 34</td>
<td>X</td>
<td>O. and R. of a list of officials and employees.</td>
<td>11600</td>
<td>See description of tablet No. 96.</td>
</tr>
<tr>
<td>35, 36</td>
<td>XI</td>
<td>O. and R. of an account of corn and wheat.</td>
<td>11240</td>
<td>See description of tablet No. 100.</td>
</tr>
<tr>
<td>37, 38</td>
<td>XI</td>
<td>Fragment of an account of payments made to a large number of slaves.</td>
<td>11244</td>
<td>See description of tablet No. 107.</td>
</tr>
<tr>
<td>38, 39</td>
<td>XII</td>
<td>R. of a pay-list.</td>
<td>11239</td>
<td>See description of tablet No. 110.</td>
</tr>
<tr>
<td>39, 40</td>
<td>XII</td>
<td>O. and R. of an account of the expenditure of drink. See translation No. XX.</td>
<td>11895</td>
<td>See description of tablet No. 120.</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>XII</td>
<td>Fragment of an account of temple offerings. See translation No. XXII.</td>
<td>11133</td>
<td>See description of tablet No. 132.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### XII.

**NUMBERS OF THE CATALOGUE OF THE BABYLONIAN MUSEUM.**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3372</td>
<td>162</td>
<td>69</td>
<td>3383</td>
<td>13</td>
<td>6, 7</td>
<td>3432</td>
<td>129</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>3373</td>
<td>48</td>
<td>18</td>
<td>3386</td>
<td>19</td>
<td>19</td>
<td>5135</td>
<td>14</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>3374</td>
<td>47</td>
<td>18</td>
<td>3393</td>
<td>81</td>
<td>32</td>
<td>5505</td>
<td>81</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>3376</td>
<td>130</td>
<td>59</td>
<td>3395</td>
<td>75</td>
<td>27</td>
<td>5829</td>
<td>36</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>3377</td>
<td>146</td>
<td>65</td>
<td>3397</td>
<td>11</td>
<td>5</td>
<td>10156</td>
<td>11</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>3378</td>
<td>23</td>
<td>12</td>
<td>3398</td>
<td>10160</td>
<td>133</td>
<td>161</td>
<td>133</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>3379</td>
<td>113</td>
<td>51</td>
<td>3399</td>
<td>10161</td>
<td>135</td>
<td>10230</td>
<td>46</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>3380</td>
<td>153</td>
<td>67</td>
<td>3400</td>
<td>10240</td>
<td>29</td>
<td>127</td>
<td>54</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>3383</td>
<td>51</td>
<td>19</td>
<td>3401</td>
<td>10242</td>
<td>42</td>
<td>41</td>
<td>42</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>3386</td>
<td>82</td>
<td>32</td>
<td>3402</td>
<td>10253</td>
<td>36</td>
<td>19</td>
<td>19</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>3387</td>
<td>127</td>
<td>58</td>
<td>3403</td>
<td>10256</td>
<td>40</td>
<td>15</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3388</td>
<td>49</td>
<td>19</td>
<td>3404</td>
<td>10424</td>
<td>41</td>
<td>10256</td>
<td>40</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3389</td>
<td>35</td>
<td>15</td>
<td>3405</td>
<td>10430</td>
<td>95</td>
<td>10424</td>
<td>41</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>3390</td>
<td>163</td>
<td>69</td>
<td>3406</td>
<td>10439</td>
<td>30</td>
<td>10430</td>
<td>95</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>3391</td>
<td>52</td>
<td>20</td>
<td>3407</td>
<td>10439</td>
<td>30</td>
<td>10439</td>
<td>95</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>3392</td>
<td>128</td>
<td>58</td>
<td>3408</td>
<td>10439</td>
<td>30</td>
<td>10439</td>
<td>95</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>3393</td>
<td>152</td>
<td>67</td>
<td>3409</td>
<td>10480</td>
<td>4</td>
<td>10480</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>3394</td>
<td>27</td>
<td>13</td>
<td>3410</td>
<td>10492</td>
<td>12</td>
<td>10492</td>
<td>12</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>3395</td>
<td>94</td>
<td>40</td>
<td>3411</td>
<td>10755</td>
<td>70</td>
<td>10492</td>
<td>12</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>3397</td>
<td>60</td>
<td>23</td>
<td>3412</td>
<td>10760</td>
<td>86</td>
<td>10755</td>
<td>70</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>3398</td>
<td>26</td>
<td>12</td>
<td>3413</td>
<td>10765</td>
<td>55</td>
<td>10760</td>
<td>86</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>3399</td>
<td>39</td>
<td>16</td>
<td>3414</td>
<td>10776</td>
<td>15</td>
<td>10765</td>
<td>55</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>3400</td>
<td>28</td>
<td>13</td>
<td>3415</td>
<td>10832</td>
<td>19</td>
<td>10776</td>
<td>15</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>3401</td>
<td>119</td>
<td>55</td>
<td>3416</td>
<td>10832</td>
<td>19</td>
<td>10832</td>
<td>19</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>3403</td>
<td>10</td>
<td>4</td>
<td>3417</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3405</td>
<td>149</td>
<td>66</td>
<td>3418</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3408</td>
<td>147</td>
<td>65</td>
<td>3419</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3409</td>
<td>87</td>
<td>35</td>
<td>3420</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3410</td>
<td>131</td>
<td>59</td>
<td>3421</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3411</td>
<td>18</td>
<td>10</td>
<td>3422</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3412</td>
<td>9</td>
<td>4</td>
<td>3423</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3414</td>
<td>111</td>
<td>51</td>
<td>3424</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3415</td>
<td>79</td>
<td>31</td>
<td>3425</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>3422</td>
<td>22</td>
<td>11</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
<td>11110</td>
<td>62</td>
<td>23</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FROM THE TEMPLE ARCHIVES OF NIPPUR. 113

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11223</td>
<td>72</td>
<td>26</td>
<td>11256</td>
<td>33</td>
<td>14</td>
<td>11585</td>
<td>50</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>11224</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
<td>11258</td>
<td>16</td>
<td>68</td>
<td>11586</td>
<td>44</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>11225</td>
<td>143</td>
<td>64</td>
<td>11529</td>
<td>34</td>
<td>14</td>
<td>11587</td>
<td>25</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>11230</td>
<td>73</td>
<td>26</td>
<td>11407</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td>11589</td>
<td>161</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>11231</td>
<td>167</td>
<td>70</td>
<td>11418</td>
<td>170</td>
<td>70</td>
<td>11590</td>
<td>80</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>11232</td>
<td>138</td>
<td>63</td>
<td>11566</td>
<td>58</td>
<td>22</td>
<td>11591</td>
<td>65</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>11235</td>
<td>69</td>
<td>25</td>
<td>11567</td>
<td>78</td>
<td>30</td>
<td>11659</td>
<td>117</td>
<td>53, 54</td>
</tr>
<tr>
<td>11236</td>
<td>169</td>
<td>70</td>
<td>11568</td>
<td>77</td>
<td>29</td>
<td>11660</td>
<td>96</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>11239</td>
<td>110</td>
<td>50</td>
<td>11569</td>
<td>97</td>
<td>43</td>
<td>11661</td>
<td>56</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>11240</td>
<td>100</td>
<td>45</td>
<td>11570</td>
<td>90</td>
<td>37</td>
<td>11664</td>
<td>88</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>11241</td>
<td>103</td>
<td>47</td>
<td>11571</td>
<td>76</td>
<td>82</td>
<td>11665</td>
<td>17</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>11242</td>
<td>104</td>
<td>46</td>
<td>11572</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>11667</td>
<td>37</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>11243</td>
<td>104</td>
<td>48</td>
<td>11574</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>11668</td>
<td>145</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>11244</td>
<td>107</td>
<td>49</td>
<td>11575</td>
<td>21</td>
<td>11</td>
<td>11861</td>
<td>160</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>11245</td>
<td>109</td>
<td>49</td>
<td>11577</td>
<td>126</td>
<td>57</td>
<td>11895</td>
<td>120</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>11246</td>
<td>121</td>
<td>55</td>
<td>11578</td>
<td>85</td>
<td>35</td>
<td>11993</td>
<td>164</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>11247</td>
<td>71</td>
<td>26</td>
<td>11579</td>
<td>24</td>
<td>12</td>
<td>12575</td>
<td>16</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>11248</td>
<td>32</td>
<td>14</td>
<td>11580</td>
<td>124</td>
<td>56</td>
<td>12576</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>11249</td>
<td>112</td>
<td>51</td>
<td>11581</td>
<td>53</td>
<td>20</td>
<td>12577</td>
<td>8</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>11250</td>
<td>98</td>
<td>43</td>
<td>11582</td>
<td>63</td>
<td>24</td>
<td>12592</td>
<td>116</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>11252</td>
<td>184</td>
<td>67</td>
<td>11583</td>
<td>38</td>
<td>16</td>
<td>12593</td>
<td>125</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>11255</td>
<td>61</td>
<td>23</td>
<td>11584</td>
<td>158</td>
<td>68</td>
<td>12631</td>
<td>99</td>
<td>44</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Tablets Arranged According to Kings.**

**Dungi:** Nos. 7, 14, 17, 22, 23, 24, 30, 34, 44, 46, 56, 57, 64, 79, 80, 81, 83, 84, 100, 101, 103, 104, 111, 112, 114, 115, 136, 140, 141, 142, 156, 157, 168.

**Bur-Sin:** Nos. 3, 4, 8, 11, 15, 18, 29, 32, 33, 35, 36, 40, 41, 42, 45, 47, 54, 55, 58, 59, 60, 95, 124, 134.

**Gimil-Sin:** Nos. 1, 2, 9, 13, 21, 25, 37, 38, 48, 49, 61, 62, 63, 65, 75, 75, 85, 88, 90, 93, 116, 117, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 145, 152, 153, 158.

**Iš-Sin:** Nos. 16, 39, 51, 82, 94.

---

1 Cf. *Dates*, Chapter V, and *Description of Tablets*, Chapter XI.
XIII.

LIST OF CUNEIFORM SIGNS.

<table>
<thead>
<tr>
<th>II. Dyn. of Ur</th>
<th>Assyrian</th>
<th>Phonetic Values</th>
<th>Sign Groups</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>aš, nēm. 1 (qur)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>bar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>gēr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>qunu</td>
<td>qir</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>an, dir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>mu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>šēl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td><img src="image" alt="Sign" /></td>
<td>Šama</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td></td>
<td>qır</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td></td>
<td>mun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td></td>
<td>maḥ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td></td>
<td>nita, ỉr, ⽬</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td></td>
<td>ỉr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td></td>
<td>ǝq</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td></td>
<td>bar, maḥ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td></td>
<td>ma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td></td>
<td>dar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td></td>
<td>Taśhu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31.</td>
<td></td>
<td>See No. 27.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32.</td>
<td></td>
<td>qál</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33.</td>
<td></td>
<td>ǝ́kin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34.</td>
<td></td>
<td>ǝ́n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35.</td>
<td></td>
<td>dingir ǝ́n, in manšes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37.</td>
<td>二</td>
<td>más</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----</td>
<td>-----</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>38.</td>
<td>二</td>
<td>hu</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>39.</td>
<td>二</td>
<td>qalu</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>40.</td>
<td>二</td>
<td>Innanna</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>41.</td>
<td>二</td>
<td>rad</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>42.</td>
<td>二</td>
<td>ri</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>43.</td>
<td>二</td>
<td>qi</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>44.</td>
<td>二</td>
<td>zi, zi(di)</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>45.</td>
<td>二</td>
<td>nam</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>46.</td>
<td>二</td>
<td>má</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>47.</td>
<td>二</td>
<td>sur</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>48.</td>
<td>二</td>
<td>num</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>49.</td>
<td>二</td>
<td>tab</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>50.</td>
<td>二</td>
<td>num. 4+</td>
<td>二月</td>
</tr>
<tr>
<td>51.</td>
<td>52.</td>
<td>53.</td>
<td>54.</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td>这</td>
<td>那</td>
<td>他</td>
<td>多</td>
</tr>
<tr>
<td>57.</td>
<td>58.</td>
<td>59.</td>
<td>60.</td>
</tr>
<tr>
<td>现</td>
<td>来</td>
<td>看</td>
<td>时</td>
</tr>
<tr>
<td>63.</td>
<td>64.</td>
<td>65.</td>
<td>66.</td>
</tr>
<tr>
<td>开</td>
<td>关</td>
<td>头</td>
<td>这</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>num.</th>
<th>1/3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nu, nu (r)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mul</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>da(m)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ba, see No. 112.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>su, see No. 113.</td>
</tr>
<tr>
<td>itu, see No. 115.</td>
</tr>
<tr>
<td>qu(d)</td>
</tr>
<tr>
<td>am</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>kar, gár</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>pa</td>
</tr>
<tr>
<td>pa+al</td>
</tr>
<tr>
<td>sib</td>
</tr>
<tr>
<td>dín</td>
</tr>
<tr>
<td>qur</td>
</tr>
<tr>
<td>69.</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td>70.</td>
</tr>
<tr>
<td>71.</td>
</tr>
<tr>
<td>72.</td>
</tr>
<tr>
<td>73.</td>
</tr>
<tr>
<td>74.</td>
</tr>
<tr>
<td>75.</td>
</tr>
<tr>
<td>76.</td>
</tr>
<tr>
<td>77.</td>
</tr>
<tr>
<td>78.</td>
</tr>
<tr>
<td>79.</td>
</tr>
<tr>
<td>80.</td>
</tr>
<tr>
<td>81.</td>
</tr>
<tr>
<td>82.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Line | IAO   | Translation
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>85</td>
<td>à</td>
<td>qa</td>
</tr>
<tr>
<td>86</td>
<td>qa</td>
<td>de</td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>de</td>
<td>Sunigim</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>Sunigim</td>
<td>Sukil(?)</td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>mer, see no. 314</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>Sa</td>
<td>lugal</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>lugal</td>
<td>bár</td>
</tr>
</tbody>
</table>
92. 

93. 

94. 

95. 

96. 

97. 

98. 

99. 

100. 

101. 

102. 

3aq

gé 
śu + gé
e
lí
ú
sīq
ík, in No. 103.
šab, qut, šab
šid + qumé (?)
103.  

104.  

105.  

106.  

107.  

108.  

109.  

110.  

111.  

105. (?) 15: 7.

mad, see No. 100.

mád, see No. 228.

bur

gár

kár

gil, me, déqé

bél

kin
<table>
<thead>
<tr>
<th>112.</th>
<th>113.</th>
<th>114.</th>
<th>115.</th>
<th>116.</th>
<th>117.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ṣm</td>
<td>ṣw</td>
<td>ṣw</td>
<td>ṣm</td>
<td>ṣm</td>
<td>ṣm</td>
</tr>
<tr>
<td>htl</td>
<td>htl</td>
<td>htl</td>
<td>htl</td>
<td>htl</td>
<td>htl</td>
</tr>
<tr>
<td>ka</td>
<td>ba</td>
<td>ba</td>
<td>ba</td>
<td>ba</td>
<td>ba</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The table contains columns with characters and corresponding symbols.
<table>
<thead>
<tr>
<th>118. 非</th>
<th>119. 非</th>
<th>120. 非</th>
<th>121. 非</th>
<th>122. 非</th>
<th>123. 非</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>séb, mú</td>
<td>kù, mú</td>
<td>mú, tā</td>
<td>sú</td>
<td>nag</td>
<td>sag, kín (?)</td>
</tr>
<tr>
<td>sag + mú</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
124. [Image]

dubbin

125. [Image]
diš, (q)š

126. [Image]
gar

127. [Image]
kud-šarr

128. [Image]
um. 2.

129. [Image]
skur

130. [Image]
šēs

131. [Image]
i

132. [Image]
līm

133. [Image]
sīq

134. [Image]
sū(m)., šu(m).

135. [Image]
šē, see No. 219.

136. [Image]
ud, see No. 250.

137. [Image]
itu

138. [Image]
lām

139. [Image]
erim
<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Sign Sequence</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>140.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>nigin-</td>
</tr>
<tr>
<td>141.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>dum, šul</td>
</tr>
<tr>
<td>142.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>kíd, tak</td>
</tr>
<tr>
<td>143.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>pāp, kúr</td>
</tr>
<tr>
<td>144.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>pāp še</td>
</tr>
<tr>
<td>145.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>𒆠</td>
</tr>
<tr>
<td>146.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>ḫa (qa)</td>
</tr>
<tr>
<td>147.</td>
<td>𒆠𒆠</td>
<td>dū, rú</td>
</tr>
<tr>
<td>150.</td>
<td>𒆠</td>
<td>išt-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

References:
- 7:11, etc.
- 8 82, etc.
- 80:5
- 76:13
<table>
<thead>
<tr>
<th>151.</th>
<th></th>
<th>qu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>152.</td>
<td></td>
<td>mōgar</td>
</tr>
<tr>
<td>153.</td>
<td></td>
<td>dug, bi</td>
</tr>
<tr>
<td>154.</td>
<td></td>
<td>ē</td>
</tr>
<tr>
<td>155.</td>
<td></td>
<td>bá</td>
</tr>
<tr>
<td>156.</td>
<td></td>
<td>ah</td>
</tr>
<tr>
<td>157.</td>
<td></td>
<td>te</td>
</tr>
<tr>
<td>158.</td>
<td></td>
<td>kam</td>
</tr>
<tr>
<td>159.</td>
<td></td>
<td>im, mí</td>
</tr>
<tr>
<td>160.</td>
<td></td>
<td>tufi</td>
</tr>
<tr>
<td>161.</td>
<td></td>
<td>kar</td>
</tr>
<tr>
<td>162.</td>
<td></td>
<td>lul</td>
</tr>
<tr>
<td>165.</td>
<td>[Image]</td>
<td>di, să</td>
</tr>
<tr>
<td>168.</td>
<td>[Image]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>169.</td>
<td>[Image]</td>
<td>azag</td>
</tr>
<tr>
<td>170.</td>
<td>[Image]</td>
<td>so(g)</td>
</tr>
<tr>
<td>171</td>
<td></td>
<td>ru</td>
</tr>
<tr>
<td>172</td>
<td></td>
<td>pad</td>
</tr>
<tr>
<td>173</td>
<td></td>
<td>ša(q), di(q)</td>
</tr>
<tr>
<td>174</td>
<td></td>
<td>āb</td>
</tr>
<tr>
<td>175</td>
<td></td>
<td>nīm, mum</td>
</tr>
<tr>
<td>176</td>
<td></td>
<td>mi, qī</td>
</tr>
<tr>
<td>177</td>
<td></td>
<td>ef. R.E.C., No. 263:</td>
</tr>
<tr>
<td>178</td>
<td></td>
<td>qīq</td>
</tr>
<tr>
<td>179</td>
<td></td>
<td>qīq</td>
</tr>
<tr>
<td>180</td>
<td></td>
<td>ut, dú</td>
</tr>
<tr>
<td>181</td>
<td></td>
<td>šāgam</td>
</tr>
<tr>
<td>182</td>
<td></td>
<td>man</td>
</tr>
<tr>
<td>183</td>
<td></td>
<td>ēt</td>
</tr>
<tr>
<td>195.</td>
<td>ugur</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>196.</td>
<td>ub</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>197.</td>
<td>pad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>198.</td>
<td>qul, sun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.</td>
<td>igi, še</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>200.</td>
<td>ar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>201.</td>
<td>šag</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>202.</td>
<td>pad(d)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>203.</td>
<td>igi + gar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>204.</td>
<td>ī + šu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>205.</td>
<td>ī, šā, of No. 207</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>206.</td>
<td>iskim</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>207a.</td>
<td>ī, šā</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>207b.</td>
<td>kul num. 60</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>208.</td>
<td>kur</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>209.</td>
<td>dim</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>211.</td>
<td>bu, sir, gid</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>212.</td>
<td>bu, sir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>213.</td>
<td>amar, bu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>214.</td>
<td>sigisse</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>215.</td>
<td>bar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>216.</td>
<td>qur</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>217.</td>
<td>ub</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>218.</td>
<td>sig</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>219.</td>
<td>se</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

92:3
115:10, etc.
118:9, etc.
64:2
42:2, etc.
56:44, etc.
112:1, etc.
For a number of groups, see Nos. 76 and 77.
| 243. |  |  | unū(g) |
| 244. |  |  | si |
| 245. |  |  | gu, tig |
| 246. |  |  | gā, gā, kaś |
| 247. |  |  |  |
| 248. |  |  | ta |
| 249. |  |  | gā |
| 250. |  |  | ū |
| 251. |  |  | rū, ré |
| 252. |  |  |  |
| 253. |  |  | urū |
| 254. |  |  | urudu |
| 255. |  |  | kid |
| 256. |  |  |  |
| 271. | asaru | 79: 17 |
| 272. | ban før | 77: 18 |
| 273. | šim | šim |
| 274. | gunu | edin |
| 275. | | la |
| 276. | | qà, mà |
| 277. | gan | ana |
| 278. | | sil |
| 279. | | ur |
| 280. | mà + qi | mà nêmun |
| 281. | kali, šag | kal, šal |
299. 
300. 
301. 
302. 
303. 
304. 
305. 
306. 
307. 
308. 
309. 
310. 
311. 
312. 
313. 
314. 
315. 
316. 
317.

me., isi, is
bar
kun
demu, tur
Inanna
gar, mig
qi
zi, zid, ziq
ri
tug
ur
erín
ib
mer, see No. 88
la, lat
lat + ni
usar

99:11
318. 后
319. 干
320. 后
321. 阳

nanga

322.

323.

qên

324.

325.

326.

327.

328.

329.

330.

331.

332.

333.

lagal + gal. or
lagal + me + gunuf?
gonam.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lagab+siq</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>sug</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>sa, ū, šam</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>é, ge, lil</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>é+tē</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>Kalam, ūg</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>Šal(g), qısimmar</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>qūr</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>a</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>ēd</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>a+ha, āh (?)</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>kūd</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>za</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>ḫa</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
<tr>
<td>gug</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
<td>Sign</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### XIV.

**SYSTEM OF TRANSCRIPTION OF CUNEIFORM SIGNS.**

<table>
<thead>
<tr>
<th>A.</th>
<th>B.</th>
<th>D.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>ama</td>
<td>banšur</td>
</tr>
<tr>
<td>à</td>
<td>an</td>
<td>bár</td>
</tr>
<tr>
<td>a-a</td>
<td>apin</td>
<td>be</td>
</tr>
<tr>
<td>ab</td>
<td>ar</td>
<td>lí</td>
</tr>
<tr>
<td>áb</td>
<td>asamu</td>
<td>bí</td>
</tr>
<tr>
<td>àb</td>
<td>ás</td>
<td>bil</td>
</tr>
<tr>
<td>ad</td>
<td>áš</td>
<td>bil</td>
</tr>
<tr>
<td>ag</td>
<td>asag</td>
<td>bu</td>
</tr>
<tr>
<td>áq</td>
<td></td>
<td>bu</td>
</tr>
<tr>
<td>áš (?)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al</td>
<td>ba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>alim</td>
<td>bad</td>
<td>da</td>
</tr>
<tr>
<td>am</td>
<td>bád</td>
<td>dagal</td>
</tr>
<tr>
<td>ám</td>
<td>bal</td>
<td>dab</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>142</th>
<th>du</th>
<th>enqar</th>
<th>gar</th>
<th>gir</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>du</td>
<td>enqr</td>
<td>gar</td>
<td>qar</td>
<td>gir</td>
</tr>
<tr>
<td>du</td>
<td>er</td>
<td>qar</td>
<td>qas</td>
<td>gir</td>
</tr>
<tr>
<td>dū</td>
<td>erin</td>
<td>gas</td>
<td>qes</td>
<td>gir</td>
</tr>
<tr>
<td>dub</td>
<td>ex</td>
<td>qe</td>
<td>qetin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dubbin</td>
<td>ezen</td>
<td>G.</td>
<td>qe</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>dug</td>
<td>qā</td>
<td>qē</td>
<td>qut</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>dūg</td>
<td>qā</td>
<td>qē</td>
<td>qut</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>dub</td>
<td>qal</td>
<td>qin</td>
<td>qūt</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>dūn</td>
<td>ḍumā</td>
<td>qām</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>dun</td>
<td>qān</td>
<td>qun</td>
<td>qur</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>qān</td>
<td>qun</td>
<td>qur</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>è</td>
<td>qal</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>è</td>
<td>qal</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>ebuu</td>
<td>qam</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>edin</td>
<td>qan</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>el</td>
<td>qān</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>en</td>
<td>qanam</td>
<td>qin</td>
<td>qū</td>
<td>qetin</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Cuneiform</td>
<td>English</td>
<td>Cuneiform</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-----------</td>
<td>--------</td>
<td>-----------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ha</td>
<td>id</td>
<td>kál</td>
<td>kil</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>há</td>
<td>id</td>
<td>kak</td>
<td>ku</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>há (?)</td>
<td>iq</td>
<td>kal</td>
<td>kú</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hal</td>
<td>iq</td>
<td>kalq</td>
<td>kù</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>har</td>
<td>il</td>
<td>kalam</td>
<td>kud</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>he</td>
<td>il</td>
<td>kam</td>
<td>kul</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hi</td>
<td>im</td>
<td>kar</td>
<td>kul (?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hi</td>
<td>im</td>
<td>kar</td>
<td>kun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hū</td>
<td>in</td>
<td>kar</td>
<td>kur</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>húb</td>
<td>in</td>
<td>kar</td>
<td>kur</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>huq</td>
<td>Inanna</td>
<td>kar</td>
<td>kūr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hül</td>
<td>ir</td>
<td>kás</td>
<td>kūr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hum</td>
<td>iš</td>
<td>kaš</td>
<td>kūr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hūš</td>
<td>išib</td>
<td>kés</td>
<td>kūr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iš</td>
<td>išiš</td>
<td>keš</td>
<td>L.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>išš</td>
<td>iššišu</td>
<td>kēš</td>
<td>la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>itu</td>
<td>itu</td>
<td>ki</td>
<td>laq</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iškišu</td>
<td>itu</td>
<td>kid</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šiškišu</td>
<td>itu</td>
<td>kíd</td>
<td>lagab+gal(?)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šuškišu</td>
<td>ka</td>
<td>kim</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šuškišu</td>
<td>ka</td>
<td>kim</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šuškišu</td>
<td>ka(qa)</td>
<td>kim (?)</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šuškišu</td>
<td>ka</td>
<td>kil</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>šuškišu</td>
<td>ka</td>
<td>ku</td>
<td>lagab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U</td>
<td>ù(l)</td>
<td>ùr</td>
<td>zi+zi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------</td>
<td>----</td>
<td>-------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>zib</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>zil(l)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>zig</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>zis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>zii</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>U</th>
<th>ùl</th>
<th>ùm</th>
<th>ùm+me</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùn</td>
<td>ùn</td>
<td>yen</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùn</td>
<td>ùn</td>
<td>yen</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùn</td>
<td>ùn</td>
<td>yen</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùn</td>
<td>ùn</td>
<td>yen</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùn</td>
<td>ùn</td>
<td>yen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Y</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Z</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùq</td>
<td>ùr</td>
<td>ùr</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ù</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
<th>ùr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
</tr>
<tr>
<td>ù</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
<td>ùl</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CUNEIFORM TEXTS
1, 2. COURT PROCEEDINGS IN REGARD TO A SLAVE.
3, 4. COURT PROCEEDINGS IN REGARD TO AN OFFICE.
5, 6. A bond in regard to the payment of corn.
7, 8. A promissory note in regard to silver.
9-14. CASE OR ENVELOPE OF PRECEDING TABLET (PL. II, 7, 8).
17, 18. ACKNOWLEDGMENT OF A LOAN OF CORN.
19, 20. RECEIPT FOR SILVER.
21, 22. CASE OR ENVELOPE, IN WHICH ORIGINALLY HAD BEEN ENCLOSED A RECEIPT FOR CORN.
27, 28. A "ROUND-UP" OF CATTLE.
29, 30. Estimate of cost for tilling a certain number of fields.
31, 32. Account of corn, giving value in silver and lead.
35. OBVERSE

36. REVERSE

37

35, 36. SUMMARY ACCOUNT OF CORN AND WHEAT.
37. FRAGMENT OF A PAY LIST.
PL. XII

39. REVERSE
38. PART OF A PAY LIST.
40. REVERSE
41. PAYMENTS OR AN ACCOUNT OF TEMPLE OFFERINGS.